

## LUCAS

*Jun cha'an Teófilo*

<sup>1</sup> Caballob tsi' ts'ijbayob chuqui tac tsa' ts'actiyi ti isujm ti lac tojlel. <sup>2</sup> Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi' c'antesayonla jini tsa' bλ i q'ueleyob c'λlλl ti' cajibal. Jiñobλch mu' bλ i subob jini t'an. <sup>3</sup> Jini cha'an che' bλ tsa' ujti c' ña'tan ti toj i sujmllel pejtelel chuqui tsa' ujti c'λlλl ti' cajibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic ts'ijbubeñet ti quepecña, uts'at bλ Teófilo. <sup>4</sup> Wolic ts'ijbubeñet ili jun cha'an ma' wen cλn i sujmllel jini tsa' bλ subentiyet.

*Angel tsi' wλn alλ mi caj i yilan pañimil Juan*

<sup>5</sup> Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías lajal bλ i ye'tel bajche' Abías. An i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet, loq'uem bλ ti' p'olbal Aarón. <sup>6</sup> Tojob ti' tojlel Dios ti cha'ticlel. Ts'λcλl tsi' jac'lyob pejtelel i subal lac Yum yic'ot i mandar. <sup>7</sup> Ma'añobic i yalobil, come to'o wa'al jach bλ x'ixic jini Elisabet. Cablix i jabilel ti cha'ticlel.

<sup>8</sup> Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti motomaj ti' tojlel Dios che' an ti' wenta. <sup>9</sup> Come i tilel mi' cha'leñob yajcaya che' mi' q'uexob i bλ jini motomajob. Tsa' ochi ti' wenta Zacarías cha'an mi' yochel ti' Templo lac Yum cha'an mi' pul pom. <sup>10</sup> Pejtelel winicob x'ixicob añob ti jumpat. Woli' pejcañob Dios ti' yorajlel che' mi' pulel pom.

<sup>11</sup> Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i yángel lac Yum, wa'al ti' ñoj ba'an i pulantib pom. <sup>12</sup> Tsiltsilña Zacarías che' bλ tsi' q'uele. Tsa' wen caji ti bλq'uen. <sup>13</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach a cha'len bλq'uen Zacarías, come tsa' ubinti a woración. Mi caj i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisabet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bλ a walobil. Mi caj a wotsλben

i c'aba' Juan. <sup>14</sup> Tijicña mi caj a wubin. Mi caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax mi caj i yubiñoob caballob che' mi yilan pañimil a walobil. <sup>15</sup> Come ñuc mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi lembal. C'ɔlɔl che' cɔntɔbil, but'ul ti Ch'ujul bɔ Espírítu mi caj i yajñel. <sup>16</sup> Mi caj i yɔq'ueñoob i sutq'uin i bɔ cabɔl israelob cha'an mi' ñopob i Yum Dios. <sup>17</sup> Mi caj i majlel a walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. Lajal i ye'tel yic'ot i p'ɔtɔlel bajche' Elías. Mi caj i yɔq'ueñoob i pusic'al tatɔlob cha'an mi' c'uxbiñoob i yalobil. Mi caj i yɔq'ueñoob i pusic'al xñusa mandarob cha'an mi' tajob i ña'tɔbal lajal bajche' jini tojo' bɔ. Che' jini mi caj i yɔq'ueñoob winicob x'ixicob i chajpañoob i pusic'al cha'an lac Yum. Che' tsi' yɔɔɔ jini ángel.

<sup>18</sup> Zacarías tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm jini? Joñon ñoxonix. Anix cabɔl i jabilel quijñam ja'el, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' sube: Joñon Gabrielon. Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel cha'an mic pejcañet cha'an mic subeñet jini wen t'an. <sup>20</sup> Awilan, mi caj a wochel ti uma'. Ma'anic mi caj a mejlel ti t'an c'ɔlɔl ti jini q'uin che' mi' uytel jini tsa' bɔ c subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo c t'an cha'an jini mu' bɔ caj ti uytel che' ti' yorajlel, che'en jini ángel. <sup>21</sup> Che' bɔ woli' chɔɔn pijtañoob Zacarías jini winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob i bɔ chucoch tsa' chɔɔn jale Zacarías ti Templo. <sup>22</sup> Che' bɔ tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa' mejli i pejcañoob. Tsi' ña'tayob an chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Templo ch'oyol bɔ ti panchan. Tsa' jach i pejcayob ti' c'ɔb. Tsa' cɔle ti x'uma'. <sup>23</sup> Che' bɔ tsa' ujt i mel i ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot. <sup>24</sup> Ti wi'il tsa' caji i cɔntan i yalobil Elisabet. Jo'p'ejl uw ma'anic tsa' majli ba'an i pi'ɔlob. <sup>25</sup> Tsi' yɔɔɔ: Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' yɔc'ɔ ti lajmel c wajlental ti' tojlel winicob x'ixicob, che'en.

*Angel tsi' wλn alλ mi caj i yilan pañimil Jesús*

<sup>26</sup> Ti' wλcp'ejlel uw Dios tsi' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret. <sup>27</sup> Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil bλ i cha'an José. Jini José loq'uem ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María. <sup>28</sup> Che' bλ tsa' ochi ángel ya' ba'an María tsi' sube: Cotañet. Uts'at woli' q'uelet Dios. An lac Yum a wic'ot. X'ixicob mi caj i subob a ñuclel, che'en.

<sup>29</sup> Tsiltsilña jax i pusic'al María che' bλ tsi' q'uele jini ángel. Tsa' caji ti t'an ti' pusic'al cha'an jini tsa' bλ i yλλ ángel. <sup>30</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach ma' cha'len bλq'uen, María, come uts'at woli' q'uelet Dios. <sup>31</sup> Mi caj a cλntan alλ. Mi caj i yilan pañimil ch'iton bλ a walobil. Mi caj a wotsλben i c'aba' Jesús. <sup>32</sup> Mi caj i q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejcλntel ti' Yalobil jini C'ax Ñuc bλ. Lac Yum Dios mi caj i yλq'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uexol i ñojte'el, i c'aba' David. <sup>33</sup> Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel i yumλntel, che'en jini ángel.

<sup>34</sup> María tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj i yujtel jini? come maxto anic winic quic'ot, che'en. <sup>35</sup> Jini ángel tsi' sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul bλ Espíritu ti a tojlel. I p'λtlal jini C'ax Ñuc Bλ mi caj i moset. Jini cha'an jini ch'ujul bλ alλ mu' bλ caj i yilan pañimil mux i pejcλntel ti' Yalobil Dios. <sup>36</sup> Awilan, a pi'λl Elisabet ja'el wolix i cλntan ch'iton bλ i yalobil, anquese cabλlix i jabilel. Wλcp'ejlix uw woli' cλntan alλ jini tsa' bλ ajli ti to'o wa'al jach bλ x'ixic. <sup>37</sup> Come ma'anic chuqui mach mejlic i mel Dios. Che' tsi' yλλ jini ángel. <sup>38</sup> María tsi' yλλ: Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum. La' melbenticon che' bajche' tsa' wλλ, che'en. Tsa' loq'ui majlel ángel ba'an María.

*María tsa' majil i jula'tan Elisabet*

<sup>39</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' caji ti xλm-bal María. Tsi' se'ñu majlel i bλ ti wits c'λλλ ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá. <sup>40</sup> Tsa' ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' yλq'ue cortesía Elisabet. <sup>41</sup> Che' bλ tsi' yubibe i t'an María jini Elisabet, jini alλ cλntλbil bλ i cha'an Elisabet tsats tsi' ñijca i bλ ti' ñλc' i ña'. Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>42</sup> Tsa' caji i cha'len c'am bλ t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc cha'an x'ixicob. Mi caj i sujbel ti ñuc jini alλ cλntλbil bλ a cha'an. <sup>43</sup> ¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon i ña' c Yum? <sup>44</sup> Awilan che' bλ tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini alλ cλntλbil bλ c cha'an tsats tsi' ñijca i bλ cha'an i tijicñayel. <sup>45</sup> Tijicñayet cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu' bλ caj i ts'actiyel, che'en Elisabet.

### *I c'ay María*

<sup>46</sup> María tsi' yλλ: Mic sub i ñuclel lac Yum ti pejtelel c pusic'al. <sup>47</sup> Tijicña c ch'ujlel cha'an Dios Xcoltaya c cha'an. <sup>48</sup> Dios tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel i cha'an. Come awilan, winicob x'ixicob yic'ot i p'olbalob ti lajm ti lajm mi caj i yλlob tijicñayon. <sup>49</sup> Come jini Am bλ i P'λtλlel tsi' melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul i c'aba'. <sup>50</sup> Mi' p'untan winicob x'ixicob yic'ot i yalobilob mu' bλ i bλc'ñañob Dios. <sup>51</sup> Tsa'ix i pλsλ i p'λtλlel i c'λb yic'ot ñuc bλ i melbal. Tsi' pucu majlel jini tsa' bλ i q'ueleyob i bλ ti ñuc ti' bajñel ña'tabal. <sup>52</sup> Tsi' chilbeyob i ye'tel jini tsa' bλ buchleyob ti ñuc bλ i ye'tel. Tsi' yλq'ueyob i ñuclel jini mach bλ ñucobic. <sup>53</sup> Tsi' lajmesλbeyob i wi'ñal jini wi'ñayo' bλ yic'ot cabλ chuqui tac wen. To'ol che jach tsi' choco majlel jini wen chumulo' bλ. <sup>54</sup> Tsi' colta israelob, i winicob, cha'an c'ajal i cha'an bajche' yom i p'untañob, <sup>55</sup> che' bajche' tsi' pejcayob lac ñojte'el Abraham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en María. <sup>56</sup> Ya' to tsa' jal'a María

che' bajche' uxp'ejl uw yic'ot Elisabet. Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

*Tsi' yila pañimil Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λmja'*

<sup>57</sup> Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi' yΛc'Λ ti pañimil ch'iton bΛ i yalobil. <sup>58</sup> I pi'Λlob ti chumtΛl yic'ot i pi'Λlob Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pusic'al yic'ot Elisabet.

<sup>59</sup> Ti' waxΛcp'ejlel q'uin tsa' tiliyob cha'an mi' tsepben-tel i pΛchΛlel jini alΛl ch'iton. Yom i yotsΛbeñob i c'aba' Zacarías ti' q'uexol i tat. <sup>60</sup> Pero i ña' jini alΛl tsi' subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj i yotsΛbentel i c'aba' Juan, che'en. <sup>61</sup> I pi'Λlob tsi' subeyob Elisabet: Ma'anic a pi'Λlob am bΛ i c'aba' ti Juan, mi juntiquilic, che'ob. <sup>62</sup> Tsa' caji i pejcañob Zacarías ti' c'Λb cha'an mi' c'ajtibebñob bajche' yom i yotsΛben i c'aba' i yalobil. <sup>63</sup> Tsi' c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'Λch Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelel. <sup>64</sup> Ti ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jijti i yac' Zacarías. Tsi' subu i ñucllel Dios. <sup>65</sup> Tsa' cajiyo b ti bΛq'uen pejtelel i pi'Λlob ti chumtΛl. Ti pejtelel wits ya' ti Judea tsa' caji ti sujbel pejtelel ili tsa' bΛ ujti. <sup>66</sup> Pejtelel tsa' bΛ i yubiyob tsi' lotoyob ti' pusic'al. Tsi' yΛΛyob: ¿Chuqui mi caj i cha'len jini alΛl? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'ΛtΛlel lac Yum yic'ot.

*Tsi' subu t'an Zacarías*

<sup>67</sup> Zacarías, i tat jini alΛl, tsa' bujt'i ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsa' caji ti subt'an. Tsi' yΛΛ: <sup>68</sup> La' sujbic ti ñuc lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix tili ba'an i cha'año' bΛ. Tsa'ix i mΛñayob. <sup>69</sup> Tsa'ix i yΛq'ueyonla p'ΛtΛl bΛ Xcoltaya loq'uem bΛ ti' p'olbal David, x'e'tel bΛ i cha'an. <sup>70</sup> Che'Λch tsi' cha'le t'an Dios yic'ot ch'ujul bΛ x'alt'año b i cha'an ti wajali. <sup>71</sup> Dios tsi' yΛΛ mi caj laj coltΛntel loq'uel ti' c'Λb

laj contrajob yic'ot ti' c'ab pejtelel mu' bɔ i ts'a'leñonla. <sup>72</sup> Che' jini mi caj i p'untañonla che' bajche' tsi' subeyob lac ñojte'el. Mi caj i ña'tan jini ch'ujul bɔ xuc'ul bɔ t'an <sup>73</sup> che' bajche' tsi' sube lac tat Abraham ba' ora tsi' wa'choco i t'an. <sup>74</sup> Mi caj i yɔq'ueñonla lac cha'liben i ye'tel che' coltɔbilonixla loq'uel ti' c'ab laj contrajob. Che' jini ma'anic bɔq'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel. <sup>75</sup> Che' jini ch'ujulonla, tojonla ti' wut Dios mi mejlel lac melben i ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxulon to la. <sup>76</sup> Jatet, alɔɔ, mi caj a pejɔntel ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc Bɔ. Come mi caj a majlel ñaxan ti' wut lac Yum cha'an ma' chajɔben i bijlel. <sup>77</sup> Mi caj a wɔq'ueñob winicob x'ixicob i cɔn bajche' mi caj i coltɔntelob che' mi' ñusɔbentelob i mul. <sup>78</sup> Come cabɔ tsi' p'untayonla lac Dios. Mi caj i chocbeñonla tilel i sɔclel pañimil ch'oyol bɔ ti chan. <sup>79</sup> Che' jini mi caj i yɔq'ueñob i sɔclel pañimil jini chumulo' bɔ ti ic'ch'ipan bɔ pañimil, jini mach bɔ jalic mi caj i chɔmelob. Mi caj i toj'esañonla majlel ba' ñɔch'ɔl mi la cajñel. Che' tsi' yɔɔ Zacarías. <sup>80</sup> Tsa' coli jini alɔ Juan. Tsi' taja i p'ɔtɔlel i pusic'al. Tsa' ajni ti colem bɔ i tiquiñal pañimil jinto tsa' pɔsle ba'an israelob.

## 2

### *Tsi' yila pañimil Jesús*

*(Mt. 1.18-25)*

<sup>1</sup> Ti jim bɔ ora tsi' cha'le mandar Augusto César cha'an mi' yɔc'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum. <sup>2</sup> Tsi' yɔc'ɔyob tojoñel ñaxan che' woli' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio. <sup>3</sup> Ti pejtelelob tsa' letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chucbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' yɔc'ob tojoñel.

<sup>4</sup> Tsa' loq'ui José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsi majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loq'uem

ti' p'olbal David jini José. <sup>5</sup> Ya' tsa' majli José cha'an mi' yac' tojoñel yic'ot i yijñam i c'aba' María tsa' ba i c'ajti. Cántabil i cha'an alal. <sup>6</sup> Che' ya' añob tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>7</sup> Tsi' yac'la ti pañimil ch'iton ba yax alal. Tsi' bac'la ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib alac'al, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel walyibal.

*Tsa' tiliyob ángelob ba'an xcanta tiñame'ob*

<sup>8</sup> Ti jini jach ba lum an xcanta tiñame'ob ti jamil. Woli' cantañob i tiñame' ti ac'alal. <sup>9</sup> Awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ba' añob. I ñuclel Dios tsi' yac'la i c'ac'al ti' joytilelob. Tsa' cajiyob ti cabal baq'uen. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len baq'uen come awilan, tsac ch'ambeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'ixicob, mu' ba caj i yaq'ueñetla cabal i tijicñayel la' pusic'al. <sup>11</sup> Come sajmal ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñach Cristo lac Yum. <sup>12</sup> Mi caj la' can che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alal bac'al ti' majts, ñolol ti' buc'ujib alac'al, che'en jini ángel.

<sup>13</sup> Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cablob ch'oyolo' ba ti panchan, woli ba i subob i ñuclel Dios. <sup>14</sup> Tsi' yalayob: Wen ñuc Dios am ba ti panchan. Wa' ti pañimil woli' yaq'uentelob i ñach'tilel i pusic'al winicob x'ixicob mu' ba i q'uejlelob ti' uts'at ti Dios, che'ob. <sup>15</sup> Che' ba tsa' cha' majliyob ángelob ti panchan, jini xcanta tiñame'ob tsi' subeyob i ba: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' ba ujti tsa' ba subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

<sup>16</sup> Tsa' majliyob ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alal ñolol ti' buc'ujib alac'al. <sup>17</sup> Che' ba tsa' ujti i q'uelob, tsa' caji i subeñob pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Pejtelel tsa' ba i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyob i

pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xcanta tiñame'ob. <sup>19</sup> Pero María ma'anic chuqui tsi' sube yambλ. Tsa' jach i chλn ña'ta ti' pusic'al pejtel chuqui tsi' yubi. <sup>20</sup> Tsa' sujtiyob xcanta tiñame'ob. Tsi' chλn tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' subuyob i ñuclel Dios cha'an pejtelel chuqui tsi' yubiyob yic'ot chuqui tsi' q'ueleyob che' bajche' tsa' subentiyob.

*Tsi' pλyλyob majlel alλ Jesús ti Templo*

<sup>21</sup> Che' bλ tsa' ñumi waxλcp'ejl q'uin che' bλ tsa' tsep-benti i pλchalel alλ ch'iton, tsi' yotsλbeyob i c'aba' Jesús. Jiñλch i c'aba' tsa' bλ i wλn otsλbe jini ángel che' maxto cλntλbilic. <sup>22</sup> Che' bλ tsa' ts'actiyi cha'c'al q'uin cha'an mi' sλq'uesañob i bλ che' bajche' mi' yλl ti' mandar Moisés, tsi' pλyλyob majlel alλ ti Jerusalén cha'an mi' yλq'ueñob lac Yum. <sup>23</sup> Che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar lac Yum: “Mux caj la' ña'tan i cha'añλch lac Yum pejtelel ch'iton bλ yλx alλlob”. <sup>24</sup> Tsa' majliyob cha'an mi' yλq'ueñob Dios i majtan ja'el che' bajche' tsi' yλc'λ mandar lac Yum: “Aq'uen cha'cojt x mucuy o mi cha'cojt x'ujcuts”. Che'λch ts'ijbubil.

<sup>25</sup> Ya'an winic ti Jerusalén i c'aba' Simeón, toj bλ i pusic'al, mu' bλ i ch'ujutesan Dios. Tsi' pijta jini Mesías mu' bλ caj i ñuq'uesλbeñob i pusic'al israelob. Jini Ch'ujul bλ Espíritu an ti' pusic'al. <sup>26</sup> Jini Ch'ujul bλ Espíritu tsi' sube Simeón ma'anic mi' caj ti chλmel jinto che' q'uelbilix i cha'an jini Yajcλbil bλ cha'an lac Yum. <sup>27</sup> Ñijcλbil cha'an Espíritu tsa' ochi ti Templo. I tat i ña' Jesús tsi' pλyλyob ochel jini alλ Jesús ti Templo cha'an mi' melbeñob bajche' mi' yλl ti mandar. <sup>28</sup> Simeón tsi' meq'ue jini alλ. Tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yλlλ: <sup>29</sup> C Yum, x'e'telon a cha'an. La' pλjyicon majlel ti' ñλch'talel c pusic'al che' bajche' tsa' wλλ. <sup>30</sup> Come wλle tsa'ix j q'uele tic wut jini Xcoltaya



tsa' bλ a wλc'λ, <sup>31</sup> chocbil bλ tilel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. <sup>32</sup> Jiñlch i sλclel pañimil mu' bλ caj i pλstλl ti' wut gentilob. Jiñlch i ñuclcl a cha'año' bλ ti Israel, che'en Simeón.

<sup>33</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al José yic'ot María, i ña' Jesús, che' bλ tsi' yubiyob jini t'an cha'an i yalobil. <sup>34</sup> Simeón tsi' yλq'ueyob i yutslcl i t'an. Tsi' sube María, i ña' alλl: Awilan, wa'chocobilix a walobil ti' tojlel cabλl israelob. Lamital mi caj i yajlelob, lamital mi caj i xuc'chocontelob. Cabλlob mi caj i cha'leñob t'an ti' contra che' mi' pλs i bλ. <sup>35</sup> Wen ch'ijiyem a pusic'al mi caj a wubin che' mi' tsictiyel bajche' woli' ña'tañob ti' pusic'al cabλlob, che'en Simeón. <sup>36</sup> Ya'an x'ixic bλ x'alt'an ja'el i c'aba' Ana (i yalobil Fanuel i p'olbal Aser). Wen cabλl i jabilel. Che' xch'oc to tsa' chumle yic'ot i ñoxi'al wucp'ejl jab. <sup>37</sup> C'λlλl meba'ix che' bλ tsi' taja chλmp'ejl i jo'c'al (84) i jabilel. Ma'anic tsi' wis cλyλ i bλ ti Templo ba' tsi' melbe i ye'tel Dios ti q'uiñil yic'ot ti ac'λlel yic'ot ch'ajb yic'ot oración. <sup>38</sup> Ti jini jach bλ ora tsa' tili Ana ba'an alλl. Tsi' sube wocolix i yλλλ Dios. Tsi' subeyob i sujmlcl jini alλl ti' tojlel pejtcl año' bλ ti Jerusalén woli bλ i pijtañob i coltλntcl.

### *Tsa' cha' majliyob ti Nazaret*

*(Mt. 2.19-23)*

<sup>39</sup> Che' bλ tsa' ujt i melob pejtelel chuqui tac mi' yλl i mandar lac Yum, tsa' sujtiyob ya' ti Galilea María yic'ot José. Tsa' c'otiyob ti' tejclum i c'aba' Nazaret. <sup>40</sup> Tsa' colli jini alλl. Tsa' p'λta. Tsa' bujt' i ti' ña'tλbal. Tsa' q'uejli ti uts'at ti' wut Dios.

### *Ch'iton Jesús ti Templo*

<sup>41</sup> Ti jujump'ejl jab i tat i ña' tsa' majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pascua. <sup>42</sup> Che' anix lajchλmp'ejl i jabilel Jesús, tsa' majliyob ti q'uiñijcl che' bajche i tilel. <sup>43</sup> Che'

ba tsa' ujt i melob q'uin, tsa' cajiyo b ti sujt el. Ya' tsa' ca le ti Jerusalén jini ch'iton Jesús. Mach yujilobic José yic'ot i ña' Jesús. <sup>44</sup>Tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al woli' sujt el i yalobil ja'el yic'ot motocña ba i pi'lob. Tsi' xañlyob majlel jump'ejl q'uin. Tsa' caji i saclaño b ba'an i pi'lob yic'ot ba'an i cañlyo' ba. <sup>45</sup>Che' ma'anic tsi' tajayob i yalobil, tsa' cha' majliyob ti Jerusalén cha'an mi' saclaño b. <sup>46</sup>Che' ñumenix uxp'ejl q'uin tsi' tajayob ti Templo buchul ti' tojlel jini xcañtesa mandarob. Woli' ñich'tabeño b i t'an. Woli' yotsan i c'ajtibal tac ja'el. <sup>47</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini tsa' ba i yubibeyob i t'an jini ch'iton, come cabal i ña'tabal. Uts'at bajche' tsi' jac'beyob i t'an. <sup>48</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' che' ba tsi' q'ueleyob. María tsi' sube: Calobil, ¿chucoch che' tsa' melbeyon lojon? Awilan, jini a tat yic'ot joño n ti' ch'ijiyemlel lojon c pusic'al tsac saclayet lojon, che'en.

<sup>49</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch tsa' la' sacclayon? ¿Mach ba la' wujilic yom mic melben i ye'tel c Tat? che'en. <sup>50</sup>Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an Jesús tsa' ba i subeyob. <sup>51</sup>Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob. Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña' tsi' mucu ti' pusic'al pejtelel tsa' ba ujt i. <sup>52</sup>Tsa' p'ojli i ña'tabal Jesús. Tsa' chañ'a. Tsa' p'ojli i yutsl el i pusic'al ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

### 3

*I subal Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'*

*(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup>Che' ba tsi' cha'le yumal jo'lujump'ejl jab Tiberio César, an i ye'tel ti gobernador Poncio Pilato ya' ti Judea. Woli' yumantel Herodes ya' ti Galilea. I yijts'in Herodes i c'aba' Felipe, woli' cha'len yumal ya' ti Iturea yic'ot ya' ti Traconite. Lisantias woli' cha'len yumal ya' ti Abilinia.

<sup>2</sup> Jini ñuc bλ motomajob jiñobλch Anás yic'ot Caifás. Tsa' tili i t'an Dios ba'an Juan ya' ti jochol bλ lum. Jini Juan i yalobil Zacarías. <sup>3</sup> Tsa' ñumi Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti' joytilel Jordán ja'. Tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' ch'λmob ja' che' mi' cλyob i mul cha'an mi' ñusλbentelob i mul, <sup>4</sup> che' bajche' ts'ijbubil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an Isaías. Tsi' yλλ: “I t'an juntiquil winic mu' bλ i cha'len c'am bλ t'an ti jochol bλ lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. Pλtλla majlel mucubij i cha'an, che'en. <sup>5</sup> Pejtelel jini c'omol tac bλ lum mi' caj ti bujt'intel. Pejtelel wits yic'ot bujbujtλl mi' cajel ti jubel. Jini xoyol tac bλ bij mi caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel bλ bij pamacña mi caj i majlel. <sup>6</sup> Pejtelel winicob x'ixicob mi caj i yubiñob bajche' mi' coltλntelob ti Dios”. Che'λch ts'ijbubil ti' juñilel Isaías.

<sup>7</sup> Juan tsa' caji i subeñob winicob x'ixicob tsa' bλ loq'uiyob tilel cha'an mi' ch'λmob ja': I yalobiletla xc'λñλñej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' bλ i tilel? <sup>8</sup> Melela toj bλ la' melbal mi woli la' cλy la' mul. Mach mi la' wλl ti la' pusic'al: “Jiñλch c tat lojon Abraham”. Mach che'ic yom mi la' wλl. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pλntesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>9</sup> Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Pejtelel jini te' mach bλ anic mi' yλc' wen bλ i wut mi' sejq'uel. Mi' chojquel ti c'ajc, che'en Juan.

<sup>10</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>11</sup> Juan tsi' jac'λ: Jini am bλ i cha'an cha'p'ejl i bujc la' i yλq'uen jump'ejl jini mach bλ anic i cha'an. Jini am bλ i we'el che'λch yom mi' mel ja'el, che'en. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil xch'λm tojoñelob ja'el cha'an mi' ch'λmob ja'. Tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>13</sup> Juan tsi' subeyob: Mach yomic mi la' c'ajtin tojoñel ñumen bajche tsa' subentiyetla, che'en. <sup>14</sup> Cha'tiquil uxtiquil soldadojob

ja'el tsi' c'ajtibeyob: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach mi la' chilben i taq'uin winic mi juntiquilic. Mach mi la' p'ac' ti mulil mi juntiquilic. Yom contentojetla yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

<sup>15</sup> Che' woliyob to ti pijt, pejtelel winicob x'ixicob woli' pejcañob i bλ: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob. <sup>16</sup> Juan tsi' subeyob ti pejtelelob: Joñon ti isujm mi caq'ueñetla ch'Amja', pero tal jini ñumen p'atλ bλ bajche'on. Mach ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xλñλb. Jiñlch mu' bλ caj i yaq'ueñetla la' ch'Am Ch'ujul bλ Espíritu yic'ot c'ajc. <sup>17</sup> An i wejlajib ti' c'λb. Mi caj i wen wejlan i yajñib trigo. Mi caj i lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach bλ yujilic yajpel ti pejtelel ora. Che' tsi' yλλ Juan. <sup>18</sup> Che' bλ tsi' subeyob winicob x'ixicob jini wen t'an, tsi' xiq'uiyob cha'an mi' jac'ob. <sup>19</sup> Juan tsi' sube i mul jini Herodes am bλ i ye'tel ti yumλ. Come Herodes tsi' p'ayλ Herodías i yijñam Felipe i yijts'in. Juan tsi' sube pejtelel i jontolil tsa' bλ i cha'le Herodes. <sup>20</sup> An to yambλ jontolil tsa' bλ i mele Herodes. Tsi' mλcλ Juan ti mλjqubλ.

*Tsi' ch'Amλ ja' Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Che' bλ tsi' ch'Amλyob ja' pejtelel winicob x'ixicob, tsi' ch'Amλ ja' ja'el Jesús. Che' woli' pejcan Dios ti oración, tsa' cajli panchan. <sup>22</sup> Tsa' jubi tilel jini Ch'ujul bλ Espíritu ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche' x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol bλ ti panchan. Tsi' subu: Jatet Calobilet mu' bλ j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uelet, che'en.

*I c'aba' tac i ñojte'el Jesús*

*(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> An che' bajche' lujump'ejl i cha'c'al i jabilel Jesús che' bλ tsi' teche i ye'tel. Jini Jesús i yalobilch José, che'

mi' lon alob winicob. José i ñij'al Elí. <sup>24</sup> I tat Elí jiñlach Matat, i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Jana, i tat Jana jiñlach José, <sup>25</sup> i tat José jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Amós, i tat Amós jiñlach Nahum, i tat Nahum jiñlach Esli, i tat Esli jiñlach Nagai, <sup>26</sup> i tat Nagai jiñlach Maat, i tat Maat jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Semei, i tat Semei jiñlach José, i tat José jiñlach Judá, <sup>27</sup> i tat Judá jiñlach Joana, i tat Joana jiñlach Resa, i tat Resa jiñlach Zorobabel, i tat Zorobabel jiñlach Salatiel, i tat Salatiel jiñlach Neri, <sup>28</sup> i tat Neri jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Adi, i tat Adi jiñlach Cosam, i tat Cosam jiñlach Elmodam, i tat Elmodam jiñlach Er, <sup>29</sup> i tat Er jiñlach Josué, i tat Josué jiñlach Eliezer, i tat Eliezer jiñlach Jorim, i tat Jorim jiñlach Matat, <sup>30</sup> i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Simeón i tat Simeón jiñlach Judá, i tat Judá jiñlach José, i tat José jiñlach Jonán, i tat Jonán jiñlach Eliaquim, <sup>31</sup> i tat Eliaquim jiñlach Melea, i tat Melea jiñlach Mainán, i tat Mainán jiñlach Matata, i tat Matata jiñlach Natán, <sup>32</sup> i tat Natán jiñlach David, i tat David jiñlach Isaí, i tat Isaí jiñlach Obed, i tat Obed jiñlach Booz, i tat Booz jiñlach Salmón, i tat Salmón jiñlach Naasón, <sup>33</sup> i tat Naasón jiñlach Aminadab, i tat Aminadab jiñlach Aram, i tat Aram jiñlach Esrom, i tat Esrom jiñlach Fares, i tat Fares jiñlach Judá, <sup>34</sup> i tat Judá jiñlach Jacob, i tat Jacob jiñlach Isaac, i tat Isaac jiñlach Abraham, i tat Abraham jiñlach Taré, i tat Taré jiñlach Nacor, <sup>35</sup> i tat Nacor jiñlach Serug, i tat Serug jiñlach Ragau, i tat Ragau jiñlach Peleg, i tat Peleg jiñlach Heber, i tat Heber jiñlach Sala, <sup>36</sup> i tat Sala jiñlach Cainán, i tat Cainán jiñlach Arfaxad, i tat Arfaxad jiñlach Sem, i tat Sem jiñlach Noé, i tat Noé jiñlach Lamec, <sup>37</sup> i tat Lamec jiñlach Matusalén, i tat Matusalén jiñlach Enoc, i tat Enoc jiñlach Jared, i tat Jared jiñlach Mahalaleel, i tat Mahalaleel jiñlach Cainán, <sup>38</sup> i tat Cainán jiñlach Enós, i tat Enós jiñlach Set, i



*I techibal i ye'tel Jesús wΛ' ti pañimil  
(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

<sup>14</sup> Jesús tsa' cha' majli ti Galilea. An i p'ΛtΛel jini Espíritu yic'ot. Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel Galilea cha'an ñuc bΛ i melbal Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsi' cha'le cΛntesa ti sinagoga tac i cha'an judíojob. Pejtelel winicob x'ixicob tsi' tsictesayob i ñuclel Jesús.

*Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret  
(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

<sup>16</sup> Tsa' majli Jesús ya' ti Nazaret ba' tsa' coli. Tsa' ochi ti sinagoga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun. <sup>17</sup> Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an Isaías. Che' bΛ tsi' tili jini bΛbil bΛ jun tsi' taja ba' ts'ijbubil ili t'an: <sup>18</sup> “An i yEspíritu lac Yum tic pusic'al. Tsi' yajcayon cha'an mic subeñob jini wen t'an p'umpuño' bΛ. Tsi' chocoyon tilel cha'an mic lajmesΛbeñob i ch'ijiyemlel jini ch'ijiyemo' bΛ, cha'an mic subeñob loq'uel jini ñup'ulo' bΛ, cha'an mij c'oq'uesΛbeñob i wut jini xpots'ob, cha'an mi cΛc' ti coled jini tic'lΛbilo' bΛ. <sup>19</sup> Tsi' chocoyon tilel cha'an mic sub jiñΛch i jabilel i yutsllel i pusic'al lac Yum”. Che'Λch tsi' pejcΛbeyob i Ts'ijbujel Dios jini Jesús.

<sup>20</sup> Tsi' cha' bΛΛ jini jun Jesús. Tsi' cha' aq'ue jini am bΛ i ye'tel ti sinagoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' bΛ ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob Jesús. <sup>21</sup> Jesús tsa' caji i subeñob: Ts'Λctiyemix wΛle i ts'ijbujel Dios, tsa' bΛ la' wubi, che'en. <sup>22</sup> Ti pejtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi' yΛlyob: ¿Mach ba jinic i yalobil José? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' subeñon jini t'an mu' bΛ i c'Λñob ti lajiya: “Sts'Λcaya, ts'Λcan a bΛ”, che'en. Mi caj la' subeñon c mel wΛ' tic lumal chuqui tsac mele ya' ti Capernaum che' bajche' tsa'ix la' wubi. che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' yΛΛ ja'el: Ti

isujm mic subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' bλ i q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

<sup>25</sup> Ti isujm mic subeñetla an cabλ meba' x'ixicob ti Israel ti' q'uiñilel Elías che' wen jamλ pañimil ojilil i chλmp'ejl jab, che' bλ tsa' tili cabλ wi'ñal ti pejtelel lum.

<sup>26</sup> Ma'anic tsa' chojqui majlel Elías ba' añob. Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba' x'ixic. <sup>27</sup> An ja'el cabλ israelob año' bλ leco bλ i tsoy che' ti' yorajlel jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui tsa' lajmesanti, jini jach Naamán, ch'oyol bλ ti Siria. Che' tsi' yλλ Jesús. <sup>28</sup> Che' bλ tsi' yubiyob ili t'an, tsa' laj cajiyob ti mich'ajel ya' ti sinagoga. <sup>29</sup> Tsa' wa'leyob. Tsi' pλyλyob loq'uel Jesús ti' ti' tejclum wa'chocobil bλ ti wits. Tsi' pλyλyob majlel ba' jλmλ wits cha'an mi' xit chocob jubel. <sup>30</sup> Jesús tsa' ñumi ti ojilil ba' añob. Tsa' majli.

*Winic am bλ i xibλjlel*

*(Mr. 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Capernaum. Tsi' c'antesayob ti' q'uiñilel tac c'aj o. <sup>32</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i c'antesa come tsi' cha'le t'an Jesús yic'ot i p'λtλlel i ye'tel. <sup>33</sup> Ya' ti sinagoga an winic am bλ i xibλjlel. C'am tsi' cha'le t'an. <sup>34</sup> Tsi' yλλ: Cλyλyon lojon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añon lojon, Jesús ch'oyolet bλ ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini Ch'ujulet Bλ ch'oyol bλ ti Dios, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ch'λbix. Loq'uen ti' pusic'al, che'en. Jini xiba tsi' choco jini winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui xiba. Ma'anic tsi' wis lowo jini winic. <sup>36</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji i pejcañob i bλ. Tsi' yλλyob: ¿Baqi tilem i t'an? Come ti' p'λtλlel yic'ot i ye'tel mi' choc loq'uel i xibλjlel winic. Mi' loq'uelob, che'ob. <sup>37</sup> Tsa'



pujqui t'an ti pejtelel jini lum yic'ot ti yan tac ba lum ti' joytilel cha'an ñuc ba i melbal Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa cablob*

*(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic ba i ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' lajmesan. <sup>39</sup> Ñuc wa'al Jesús ti' t'ejl x'ixic, tsi' tiq'ui jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'ojyi ti ora. Tsa' caji i we'sañob. <sup>40</sup> Che' woli ti bajlel q'uin tsi' palyayob majlel ba'an Jesús pejtel xc'amajelob leco tac ba i chamel. Jesús tsi' yalc'la i c'lab ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob. <sup>41</sup> Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic'al cablob. Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalayob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic tsi' yalq'ueyob i cha'len t'an, come cañal i cha'añob jiñlach Cristo.

*Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea*

*(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup> Che' ba tsa' sac'a pañimil tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti jochol ba lum. Winicob x'ixicob tsi' sac'layob. Tsa' majliyob ba'an. Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an ya jach mi' c'aytal yic'otob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: Wersa mic sub jini wen t'an cha'an i yumantel Dios ti yamba tejclum tac ja'el, come jini cha'an chocbilon tilel, che'en. <sup>44</sup> Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac ya' ti Judea.

## 5

*Tsi' chucuyob cabal chay*

*(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

<sup>1</sup> Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb i c'aba' Genesaret, jini winicob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i ba ba' wa'al Jesús cha'an mi' ñich'tañob i t'an Dios. <sup>2</sup> Tsi' q'uele cha'p'ejl

barco lac'al ti' ti' jini ñajb. Loq'uemobix ti barco jini xchuc chlyob, woli' sac'ob i chimo'chly. <sup>3</sup> Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco i cha'an Simón. Tsi' sube Simón cha'an mi' ts'ita' ñijcan majlel jini barco ya' ti' ti' ja'. Tsa' buchle Jesús ti barco. Ya' tsa' caji i cantesan jini temp'abilo' bl. <sup>4</sup> Che' bl tsa' ujtí ti t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan majlel jini barco ba' tam jini ñajb. Choco ochel a chimo'chly, che'en. <sup>5</sup> Simón tsi' jac'la: Maestro, tsa'ix c cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'lelel. Ma'anic chuqui tsac chucu lojon. Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel chimo'chly, che'en. <sup>6</sup> Che' bl tsi' yotsayob tsi' chucuyob cabal chly. Tsa' caji ti ts'ojquel jini chimo'chly. <sup>7</sup> Tsi' p'alyob ti' c'ab i pi'lob año' bl ti yambal barco cha'an mi' tilelob i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob jini cha'p'ejl barco jinto che' yomix junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

<sup>8</sup> Che' bl tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i bl ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojlel c Yum, come xmulilon, che'en. <sup>9</sup> Come tsa' wen caji ti blq'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' bl añoob, come oñatax tsi' chucuyob chly. <sup>10</sup> Che' ja'el, tsa' cajiyoob ti blq'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'lobach Simón ti e'tel. Jesús tsi' sube Simón: Mach a cha'len blq'uen. Wale, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en. <sup>11</sup> Che' bl tsa' ujtí i ñijcañoob majlel barco tac ti' ti' ñajb, jini xchuc chlyob tsi' clyayob pejtelel i chub'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa jini am bl leco bl i tsoy*

*(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

<sup>12</sup> Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic wen pacal leco bl i tsoy. Che' bl tsi' q'uele Jesús, tsi' p'acchoco i bl ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>13</sup> Jesús tsi' sats'la i c'ab. Tsi' t'ala. Tsi' yala: Com cu. La'

lajmiquet, che'en. Tsa' bʌc' lajmi leco bʌ i tsoy. <sup>14</sup> Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en, pʌsʌ a bʌ ba'an motomaj. Ac'ʌ chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'tañob winicob x'ixicob sʌq'uesʌbilet, che'en Jesús. <sup>15</sup> Ñumen cabʌl tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bʌ i melbal Jesús. Tsi' tempayob i bʌ bajc'ʌlob cha'an mi' ñich'tʌbeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chʌmel. <sup>16</sup> Jesús tsi' cʌyʌyob. Tsa' majli ti jochol bʌ lum. Tsi' pejca Dios.

*Jesús tsi' lajmesa winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb (Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

<sup>17</sup> Ti jump'ejl q'uin che' woli ti cʌntesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xcʌntesa mandarob ch'oyolo' bʌ ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'ʌtʌlel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesañob. <sup>18</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' pʌyʌyob tilel winic mach bʌ anic i c'ʌjñibal i yoc i c'ʌb, ñolol ti' wʌyib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yʌc'ob ti' tojel Jesús. <sup>19</sup> Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsañob, come teñecña winicob x'ixicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamʌyob teja. Tsi' ju'sayob ti' wʌyib ti yojlil ba'an Jesús. <sup>20</sup> Che' bʌ tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am bʌ: Winic ñusʌbilix a mul, che'en.

<sup>21</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i yʌlob ti' pusic'al: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' bʌ i p'aj Dios? ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach Dios? che'ob. <sup>22</sup> Ña'tʌbil i cha'an Jesús chuqui woli' yʌlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' cha'len t'an ti la' pusic'al? <sup>23</sup> ¿Baqui bʌ ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: “Ñusʌbilix a mul”, o jimba wocol che' mic suben: “Ch'oyen, cha'len xʌmbal”? <sup>24</sup> Pero cha'an mi la'

ña'tan an i p'atɬalɛl i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini mach bɔ anic i c'ɬjñibal i yoc i c'ɬb): Mic subeñet ch'ojoyen, teche a wɔyib, cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>25</sup> Ti ora tsa' ch'ojoyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wɔyib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñuclɛl Dios. <sup>26</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' tsictesɔbeyob i ñuclɛl Dios. Tsi' wen cha'leyob bɔq'uen. Tsi' yɔɔyob: Tsa'ix laj q'uele bɔbɔq'uen tac bɔ, che'ob.

*Tsa' pɔjyi Leví*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'ɔm tojoñel, i c'aba' Leví, ya' buchul ba' mi' ch'ɔjmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>28</sup> Leví tsi' cɔyɔ pejtelel i chubɔ'an. Tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús. <sup>29</sup> Leví tsi' mele q'uin ti' yotot. Ya' tem buchulob cabɔɔ xch'ɔm tojoñelob yic'ot yaño' bɔ. <sup>30</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' cajiyoj ti wɔɔwɔɔ t'an ti' contra jini xɔɔnt'añoj i cha'an Jesús. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' pi'len ti we'el uch'el jini xch'ɔm tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>31</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' bɔ mach yomobic ts'ɔɔntel, cojach jini c'amo' bɔ. <sup>32</sup> Ma'anic tsa' tili c'ɔy jini tojo' bɔ, jini jach xmulilob, cha'an mi' cɔyob i mul, che'en.

*C'ajtibal cha'an ch'ajb*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Winicob tsa' caji i subeñoj: Cabɔɔ mi' cha'leñoj ch'ajb yic'ot oración jini xɔɔnt'añoj i cha'an Juan. Che'ɔch mi' melob ja'el jini xɔɔnt'añoj i cha'an fariseojob. Pero jini xɔɔnt'añoj a cha'an mi' cha'leñoj we'el uch'el, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba la' suben jini xmel q'uiñoj wersa mi' cha'leñoj ch'ajb che' ya'to an jini

xñujpuñijel yic'otob? <sup>35</sup> Pero tal i yorajlel che' mi caj i pɔjyel majlel jini woli bɔ ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob, che'en.

<sup>36</sup> Tsi' subeyob ja'el jini lajiya: Ma'anic majch mi' c'ɔn tsijib pisil cha'an mi' lɔw tsucul bɔ i pislel. Mi che'ach mi' mel, mi' tsijlel majlel tsucul bɔ pisil ba'an jini tsiji' bɔ i lɔjwil. Mach i t'ojolic tsiji' bɔ pisil yic'ot tsucul bɔ pisil. <sup>37</sup> Che' ja'el, ma'anic majch mi' yotsan tsiji' bɔ vino ti tsucul bɔ i yajñib melbil bɔ ti pachi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i yajñib. <sup>38</sup> Pero mi' yotsañob tsiji' bɔ vino ti tsiji' bɔ i yajñib. Che' jini mi' jalijel jini pachi yic'ot jini vino ja'el. <sup>39</sup> Jini mu' bɔ i jap wajalix bɔ vino ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' bɔ ti wi'il, come mi' yɔl ñumen uts'at jini wajalix bɔ. Che' tsi' yɔlɔ Jesús.

## 6

*Xcɔnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi ti jamil. Jini xcɔnt'añob i cha'an tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil bɔ i wut jam. Tsi' bilt'uyob ti' c'ɔb. Tsi' c'uxuyob. <sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil farisejob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi la' cha'len chuqui tic'bil ti' q'uiñilel c'aj o? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' bɔ tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'ɔlob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios. Tsi' ch'ɔmɔ jini waj tsa' bɔ ajq'ui ti mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yɔq'ue i pi'ɔlob ja'el. Tic'bil ti mandar mi' c'uxob winicob. Cojach motomajob mi mejlel i c'ux jini waj, che'en Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic i Yumɔch jini q'uin che' mi laj c'aj la co, che'en.

*Winic am bλ tiquin bλ i c'λb  
(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ti yambλ i q'uiñilel c'aj o tsa' ochi Jesús ti sinagoga. Tsa' caji ti cantesa. Ya'an winic tiquin bλ ñoj bλ i c'λb.  
<sup>7</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul mi tsi' lajmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>8</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yλlob ti' pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim bλ i c'λb: Ch'ojyen. Wa'i' ti ojilil, che'en. Tsa' ch'ojyi jini winic. Tsa' wa'le.  
<sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jach mij c'ajtibeñetla: ¿Baqui bλ tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o tic'bil ba tsansa? che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube jini winic: Sats'λ a c'λb, che'en. Tsi' sats'λ. Jini i c'λb tsa' cha' wen'a. <sup>11</sup> Cabλ tsa' mich'ayob. Tsa' caji i pejcañob i bλ cha'an mi' ña'tañob chuqui mi caj i tumbeñob Jesús.

*Tsi' yajca lajchλntiquil  
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ti ili q'uin tac tsa' letsi majlel Jesús ti wits cha'an mi' mel oración. Ti pejtelel ac'λlel tsi' pejca Dios. <sup>13</sup> Che' bλ tsa' sac'a, Jesús tsi' pλyλ tilel xcant'añob i cha'an. Tsi' yajca lajchλntiquil. Tsi' yotsλbeyob i c'aba' ti apóstolob.  
<sup>14</sup> Tsi' yajca Simón jini am bλ i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Simón jini Zelote; <sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' bλ i yλc'λ Jesús ti' c'λb i contra.

*I cantesa Jesús ti bujtλ  
(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jesús tsa' jubi majlel yic'ot jini xcant'añob. Tsa' wa'le ya' ti joctal yic'ot xcant'añob i cha'an yic'ot bajc'ál winicob x'ixicob ch'oyolo' bλ ti pejtelel Judea, ti Jerusalén, yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi' yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmesabentelob i chamel. <sup>18</sup> Jini tic'labilo' bλ cha'an xibajob tsa' lajmesantiyob. <sup>19</sup> Ti pejtelel winicob x'ixicob yomob i tλ Jesús come tsa' tsictiyi i p'atlel cha'an mi' c'oq'uesañob ti pejtelel.

*Jini am bλ i tijicñayel*  
(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Jesús tsa' caji i q'uel xcant'añob i cha'an. Tsi' yalλ: Tijicñayetla mach bλ anic la' chubλ'an, come la' cha'añch i yumantel Dios.

<sup>21</sup> Tijicñayetla mu' bλ la' wubin wi'ñal wλle, come mi' caj la' ñaj'an. Tijicñayetla mu' bλ la' cha'len uq'uel, come mi' caj la' cha'len tse'ñal.

<sup>22</sup> Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla winicob, che' mi' choquetla, che' mi' wajleñetla, che' mi' p'ajob la' c'aba' cha'an tsa' la' ñopo i Yalobil Winic.

<sup>23</sup> Ti jimbl ora la' ñuc'ac la' pusic'al. Yom tijicñayetla come awilan, ñuc la' chobejtλbal ya' ti panchan, come la' ñojte'elob lajal tsi' tic'layob x'alt'añob ti oñiyi.

<sup>24</sup> Mi caj la' taj wocol wen chumulet bλ la, come tsa'ix la' taja la' chobejtλbal.

<sup>25</sup> Mi caj la' taj wocol ñajetix bλ la, come mi' caj la' wubin wi'ñal.

Mi caj la' taj wocol mu' bλ la' cha'len tse'ñal wλle, come mi' caj la' tsic la' pusic'al. Mi caj la' cha'len uq'uel.

<sup>26</sup> Mi caj la' taj wocol che' uts'at mi' tajetla ti t'an pejtelel winicob x'ixicob, come che'λch tsi' tajayob ti t'an jini lot bλ x'alt'añob ti oñiyi.

*I cantesa Jesús cha'an i q'uextantel jontolil  
(Mt. 5.38-42; 7.12)*

<sup>27</sup> Pero mic subeñetla mu' bλ la' wubin c tan: C'uxbin la' contrajob, melbenla chuqui uts'at jini mu' bλ i ts'a'leñetla. <sup>28</sup> Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' bλ i p'ajetla. Tajala ti oración jini mu' bλ i tic'lañetla. <sup>29</sup> Jini mu' bλ i jats'et ti junwejl a choj, pλsben yambλ a choj. Jini mu' bλ i chilbeñet a chaqueta la' i ch'λm a bujc ja'el. <sup>30</sup> Maqui jach mi' c'ajtibeñet, aq'uen chuqui yom. Mach a chλn c'ajtiben. <sup>31</sup> Melbenla chuqui uts'at winicob x'ixicob che' bajche' la' wom mi' melbeñetla. Mi la' yom mi' melbeñetob chuqui uts'at winicob x'ixicob, che' yom mi la' melbeñob ja'el.

*Mi laj c'uxbin laj contrajob  
(Mt. 5.43-48)*

<sup>32</sup> Mi jini jach mi la' c'uxbin jini c'ux bλ mi' yubiñetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Come xmulilob ja'el yujilob c'uxbiya che' c'uxbibilob. <sup>33</sup> Mi jini jach mi la' coltan jini mu' bλ i coltañetla, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel, che' jini? Ma'anic. Come che'λch mi' melob xmulilob ja'el. <sup>34</sup> Mi jini jach mi la' wλq'ueñob ti majan jini mu' bλ caj i sutq'uibañetla i q'uexol, ¿uts'at ba mi la' q'uejlel che' jini? Jini xmulilob mi yλq'ueñob ti majan yambλ xmulilob cha'an mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel. <sup>35</sup> Pero c'uxbinla la' contrajob. Melela chuqui wen. Aq'uenla ti majan. Mach mi la' cha'len pensar cha'an mi la' cha' sutq'uibentel. Che' jini mi caj la' ch'λm la' chobejtλbal. Che' jini tsiquil i yalobiletla jini C'ax Ñuc Bλ, come mi' c'uxbin jini mach bλ añobic i yutslel i pusic'al yic'ot jini jontolo' bλ. <sup>36</sup> P'untan la' p'i'λlob che' bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.



*Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al mi an i mul i pi'lob  
(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> Mach mi la' wɔl ti la' pusic'al an i mul la' pi'lob. Che' jini, ma'anic mi caj i ylob ti' pusic'al an la' mul. Mach mi la' sub ti xmulil la' pi'lob. Che' jini, ma'anic mi la' sujbel ti xmulil. Ñusɔbenla i mul la' pi'lob. Che' jini, mi caj i ñusɔntel la' mul. <sup>38</sup> Aq'uenla. Che' jini, mi caj la' wɔq'uentel wen bɔ i p'isol, tsɔts tejñɔbil, chejɔɔbil, che' wolix ti wejtuyel. Come che' bajche' mi la' p'isben winicob che'ɔch mi caj la' wɔq'uentel. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob lajiya: Jini xpots' ¿mejil ba i toj'esɔn majlel yambɔ xpots'? ¿Mach ba muq'ueic i yajlelob ti ch'en ti cha'ticlel? <sup>40</sup> Mach ñuquic xɔɔnt'an bajche' i maestro. Che' tsa'ix i laj ñoɔo, lajal mi yajñel bajche' i maestro.

<sup>41</sup> ¿Chucoch ma' q'uel che' bɔ ya wistɔl sajte' am bɔ ti' wut a pi'ɔl pero ma'anic ma' q'uel cucujl am bɔ ti a wut? <sup>42</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'ɔl: “C pi'ɔl, la' to c loc'sɔn sajte' ti a wut”, che'et, pero ma'anic ma' q'uel jini cucujl am bɔ ti a wut? Jatet, cha'chajp jax bɔ a pusic'al, ñaxɔn loc'sɔn jini cucujl am bɔ ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'sɔn jini sajte' am bɔ ti' wut a pi'ɔl.

*Ti' wut mi' cɔjñel te'  
(Mt. 7.15-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Mach wenic jini te' mu' bɔ i yɔc' leco bɔ i wut. Mach lecojic jini te' mu' bɔ i yɔc' uts'at bɔ i wut. <sup>44</sup> Jujuntejc te' mi' cɔjñel ti' wut. Ma'anic mi lac tuc' higo ti ts'ɔbɔbol. Che' ja'el, ma'anic mi lac tuc' ts'usub ti ch'ixol. <sup>45</sup> Jini uts'at bɔ winic mi' loc'sɔn uts'at tac bɔ ti uts'at bɔ i pusic'al. Jini jontol bɔ winic mi' loc'sɔn jontol tac bɔ ti jontol bɔ i pusic'al. Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsictiyel che' mi lac cha'len t'an.

*Cha'p'ejl i c'aclib otot*

*(Mt. 7.24-27)*

<sup>46</sup> ¿Chucoch mi la' pejcañon ti la' Yum che' ma'anic mi la' mel chuqui mic subeñetla? <sup>47</sup> Mi caj j cantesañetla bajche' yilal jujuntiquil mu' bλ i tilel ba' añon, mu' bλ i yubibeñon c t'an, mu' bλ i jac'beñon. <sup>48</sup> Lajalχ bajche' winic tsa' bλ i mele otot. Tam tsi' top'o lum. Tsi' wa'choco i c'aclib otot ti pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. Tsats tsi' jats'λ jini otot. Ma'anic tsa' mejli i ñijcan, come wen wa'chocobil jini otot. <sup>49</sup> Pero jini mu' bλ i yubibeñon c t'an che' ma'anic mi' jac'beñon lajalχ bajche' winic tsa' bλ i wa'choco i yotot ti pam lum. Ma'anic tsi' mele i c'aclib. Tsats tsa' tili but'ja' i jats' jini otot. Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini otot. Che' tsi' yλλλ Jesús.

## 7

*Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am bλ i ye'tel*

*(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)*

<sup>1</sup> Che' bλ tsa' ujti i sub pejtelel jini t'an tsa' bλ i yubiyob winicob x'ixicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum. <sup>2</sup> Woli ti c'amajel x'e'tel i cha'an juntiquil i yaj capitán joc'al soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini x'e'tel. Yomix chλmel. <sup>3</sup> Che' bλ tsi' yubi jini capitán ya'λch an Jesús, tsi' choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob cha'an judíojob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i lajmesan jini x'e'tel i cha'an. <sup>4</sup> Che' bλ tsa' tiliyob ba'an Jesús tsi' xiq'uiyob ti wocol t'an. Tsi' yλλyob: Uts'at i pusic'al jini capitán. Yom ma' melben jini woli bλ i c'ajtibeñet. <sup>5</sup> Come c'ux mi' yubin lac lumal. Tsi' wa'chocobeyon lojon sinagoga, che'ob.

<sup>6</sup> Tsa' majli Jesús yic'otob. Che' mach ñajtix añob ti' yotot, jini capitán tsi' choco majlel i pi'λlob ba'an Jesús. Tsi' sube: C Yum, mach ma' tic'lan a bλ, come mach

uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. <sup>7</sup> Jini cha'an tsac ña'ta mach uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet. Cojach yom ma' wac' a t'an. Che' jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an. <sup>8</sup> Come joñon ja'el añon ti' wenta yambλ winic. An tic wenta cabλ soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu". Mi' majlel. Yambλ mic suben: "La'". Mi' tilel. Mic suben c winic: "Cha'len jini". Mi' mel, che'en. <sup>9</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' sutq'ui i bλ. Tsi' subeyob jini woli bλ i tsajcañob majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel winic mu' bλ i ñopon bajche' jini, che'en Jesús. <sup>10</sup> Che' bλ tsa' sujtiyob ti' yotot jini capitán, c'oq'uix tsi' tajayob jini x'e'tel tsa' bλ i cha'le c'amajel.

*Jesús tsi' teche ch'ojyel chλmen bλ i yalobil meba' x'ixic*

<sup>11</sup> Ti wi'il tsa' majli Jesús ti tejclum i c'aba' Naín. Tsi' pi'leyob majlel cabλ xcant'añob i cha'an yic'ot cabλ winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Che' lac'λlix an ti' ti' tejclum, awilan, woli' ch'λmob majlel ch'ujlelλ cha'an mi' mucob. Jini winic tsa' bλ chλmi cojachix bλ i yalobil i ña'. Meba'ix i ña'. Tsi' pi'leyob majlel cabλ winicob x'ixicob loq'uemo' bλ ti jini tejclum. <sup>13</sup> Che' bλ tsi' q'uele lac Yum, tsi' p'unta jini meba' x'ixic. Tsi' sube: Mach ma' cha'len uq'uel, che'en. <sup>14</sup> Che' bλ tsa' tili Jesús ba' añob, tsi' tλλ i c'λclib ch'ujlelλ. Tsi' cλyayob i xλmbal jini woli bλ i q'uech majlel. Jesús tsi' yλλ: Ch'iton, ch'ojyen, che'en. <sup>15</sup> Jini tsa' bλ chλmi tsa' buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús tsi' cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic. <sup>16</sup> Tsa' caji yob ti bλq'uen ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñucllel Dios. Tsi' yλlyob: Tsa'ix tili ñuc bλ x'alt'an ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta winicob x'ixicob i cha'an, che'ob. <sup>17</sup> Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc bλ i melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot ti pejtelel lum ti' joytilel.

*Jini winicob chocbilo' bλ tilel i cha'an Juan  
(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Jini xcalnt'añob i cha'an Juan tsi' subeyob Juan pe-jtelel tsa' bλ ujtí. Juan tsi' pλyλ cha'tiquil. <sup>19</sup> Tsi' chocoyob majlel ba'an lac Yum cha'an mi' c'ajtibeñob: ¿Jatet ba woli bλ c pijtan lojon, o woli ba c pijtan lojon yambλ? che'ob. <sup>20</sup> Che' bλ tsa' tiliyob jini winicob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Tsi' chocoyon lojon tilel jini Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'. Juan woli' c'ajtin: “¿Jatet ba jini mu' bλ i tilel o yom ba mic pijtan lojon yambλ?” che'ob. <sup>21</sup> Ti jim bλ ora Jesús tsi' lajmesa cabλ xc'amλjelob año' bλ leco tac bλ i chλmel, yic'ot jini año' bλ i xibλjlel. Tsi' cambeyob i wut cabλ xpots'ob. <sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui tsa' la' q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi, che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut jini xpots'ob. Woliyobix ti xλmbal jini mach bλ añobic i c'λjñibal i yoc. Lajmesλbilobix jini año' bλ leco bλ i tsoy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' cha' tejchelob ch'ojyel jini chλmeño' bλ. Jini p'umpuño' bλ woli' yubiñob jini wen t'an. <sup>23</sup> Tijicña jini mach bλ anic mi' lon tejchel tile bixel bλ i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>24</sup> Che' bλ tsa' majliyob jini winicob chocbilo' bλ tilel cha'an Juan, Jesús tsa' caji' suben jini tempλbilo' bλ bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol bλ lum? ¿Jim ba chiquib jam woli bλ i yujcun ic'? <sup>25</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol bλ i pislel? La' wilan jini wen chumulo' bλ mu' bλ i lλpob weñatax bλ pisil año' ti' yototob reyob. <sup>26</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil x'alt'an? Isujm, mic subeñetla, ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an. <sup>27</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' bλ ts'ijbunti: “Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' bλ i chajpan a bijlel”, che'λch ts'ijbubil. <sup>28</sup> Mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yambλ ñuc bλ x'alt'an bajche' jini Juan tsa' bλ i yλc'λ ch'λmja'. Pero jini c'ax ch'o'ch'oc bλ ti'

yumantel Dios ñumen an i ñuclel bajche' Juan. Che' tsi yalal Jesús.

<sup>29</sup> Pejtel winicob x'ixicob yic'ot xch'am tojoñelob tsi' ña'tayob tojach Dios che' bɫ tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' ch'amlyob ja' ti' c'ab Juan. <sup>30</sup> Pero jini fariseojob yic'ot xcantesa mandarob tsi' ñusayob i pɫyol ti Dios yic'ot i coltantel. Come ma'anic tsi' ch'amlyob ja' ti' c'ab Juan.

<sup>31</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob x'ixicob año' bɫ ti pañimil wale? ¿Bajche' yilalob? <sup>32</sup> Lajalob bajche' alobob buchulo' bɫ ba'an choñoñibɫ woli bɫ i pɫyob i pi'lob. Mi' yalob: “Tsac wusu lojon amly, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tɫbeyet lojon ch'ujlelɫ, ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel”, che'ob. <sup>33</sup> Come Juan tsa' bɫ i yɫc'ɫ ch'am ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu waj, ma'anic tsi' japɫ vino. Mi la' wɫ: “An i xibɫjlel”. <sup>34</sup> I Yalobil Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux. An chuqui mi' jap. Woli la' wɫ: “Awilan, xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'leñob ti xɫmbal jini xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob”, che'etla. <sup>35</sup> I ña'tɫbal Dios mi' tsictiyel ti uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en Jesús.

### *Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo*

<sup>36</sup> Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús ti wocol t'an cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>37</sup> Awilan, juntiquil x'ixic ti tejclum tsa' bɫ i cha'le mulil, che' bɫ tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'amɫ tilel jump'ejl alɫ limetej melbil bɫ ti xajlel but'ul ti xojocña bɫ ts'ac. <sup>38</sup> Che' ya' wa'al jini x'ixic ti' pat Jesús, tsa' caji ti uq'uel. Tsa' chɫjq'ui jubel i ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc. Tsi' boño ti jini xojocña bɫ ts'ac.

<sup>39</sup> Jini fariseo tsa' bɫ i pɫyɫ tilel Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti' pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix i cɫña

ili x'ixic woli bΛ i tΛl. Tsa'ix i cΛmbe i melbal, come xmulilΛch jini x'ixic, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube Simón: Simón, an chuqui mi caj c subeñet, che'en. Simón tsi' γλλ: Subeñon, Maestro, che'en. <sup>41</sup> Tsa' caji' γλλ Jesús: Juntiquil winic tsi' γλq'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil xbetob. Juntiquil an i bet jo'c'al i cha'bajc' denario. YambΛ an i bet lujump'ejl i yuxc'al denario. <sup>42</sup> Ma'añobic i chubΛ'an ili xbetob cha'an mi' tojob i bet. Jini winic tsi' ñusΛbeyob i bet ti cha'ticlelob. Ti cha'ticlel mi caj i c'uxbiñob jini winic tsa' bΛ i ñusΛbeyob i bet. AlΛ, che' jini ζmajqui mi caj i ñumen c'uxbin? che'en Jesús. <sup>43</sup> Tsi' γλλ Simón: Mi cΛl jini tsa' bΛ ñusΛbenti ñumen on bΛ i bet, che'en. Jesús tsi' cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta, che'en.

<sup>44</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bΛ i q'uel jini x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti a wotot. Ma'anic tsa' wλq'ueyon ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa' chλjq'ui jubel i ya'lel i wut ti coc. Tsi' sujcbeyon ti' tsutsel i jol. <sup>45</sup> Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon. Pero ili x'ixic ma'anic tsi' cγγλ i ts'ujts'ubeñon coc c'ΛlΛ che' bΛ tsa' ochiyon. <sup>46</sup> Ma'anic tsa' boño c jol ti aceite. Pero ili x'ixic tsi' boño coc ti xojocña bΛ ts'ac. <sup>47</sup> Jini cha'an mic subeñet, anquese cabΛ i mul ñusΛbilix ti pejtelel. Jini cha'an cabΛ mi' c'uxbiñon. Majqui mi' ñusΛbentel ts'ita' i mul ts'ita' jach mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús. <sup>48</sup> Tsi' sube x'ixic: ÑusΛbilix a mul, che'en. <sup>49</sup> Jini buchulo' bΛ yic'ot Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i γλλob ti' pusic'al: ¿Ñuc ba jini winic cha'an mi' ñusan mulil? che'ob. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube x'ixic: ColtΛbilet cha'an tsa' ñopo. Cucu ti' ñlch'tilel a pusic'al, che'en.

## 8

*X'ixicob tsa' bΛ i coltayob Jesús*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel xchumtal. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Jini lajchantiqwil xcant'añob i cha'an tsi' pi'leyob majlel. <sup>2</sup> Tsi' pi'leyob majlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' bλ lajmesantiyob cha'an i xibajlel yic'ot i chamel. Juntiquil x'ixic i c'aba' María, ch'oyol bλ ti Magdala. Tsa' loq'uiyob wuctiquil xibajob ti' pusic'al. <sup>3</sup> Ya'an ja'el Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza xq'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya' an ja'el Susana, yic'ot cabal yaño' bλ x'ixicob tsa' bλ i c'añayob i chubλ'an cha'an mi' we'sañob.

*Lajiya cha'an xwejch'uya pac'*  
(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup> Tsi' tempayob i bλ bajc'λl winicob x'ixicob. Tsa' tiliyob ba'an Jesús loq'uemo' bλ ti cabal tejclum tac. Jesús tsi' pejcayob ti lajiya. <sup>5</sup> Tsi' yλλ: Tsa' majli winic ti wejch'uya pac'. Che' woli' wejch'un majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi' t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob te'lemut. <sup>6</sup> Yambλ tsa' yajli ti xajlelol. Che' bλ tsa' coli, tsa' tiqui, come ma'anic ach'. <sup>7</sup> Yambλ tsa' yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot jini ch'ix. Jini ch'ix tsi' tsansa. <sup>8</sup> Yambλ tsa' yajli ti wen bλ lum. Che' bλ tsa' coli, tsi' yλc'λ i wut jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yλλ Jesús. Che' bλ tsa' ujti i sub ili t'an, tsi' yλλ ti c'am bλ t'an: Jini am bλ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>9</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmllel jini lajiya? che'ob. <sup>10</sup> Jesús tsi' yλλ: Aq'uebiletla cha'an mi' la' camben i sujmllel i yumantel Dios mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora. Pero jini yaño' bλ mic pejcañob ti lajiya cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' ch'λmbeñob isujm.

<sup>11</sup> Jiñlach i sujmllel jini lajiya: Jini pac' jiñlach i t'an Dios.  
<sup>12</sup> Jini am bλ ti' ti' bij jiñobach mu' bλ i yubiñob t'an. Mi'

tilel xiba. Mi' chilben loq'uel jini t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi' coltanelob. <sup>13</sup> Jini año' bɔ ti xajlelol, jiñobɔch mu' bɔ i yubiñob jini t'an. Ti' tijicñayel i pusic'al mi' bɔc' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che' mi' yilɔbentelob i pusic'al mi' cha' cɔyob. <sup>14</sup> Jini tsa' bɔ yajli ti ch'ixol jiñɔch tsa' bɔ i yubiyob jini t'an. Che' mi' majlelob, cabɔ i c'ojol cha'an pañimil yic'ot chubɔañɔl yic'ot paxyal. Mi' c'unte' jisan jini am bɔ ti' pusic'al. Ma'anic mi' yɔc'ob i wut. <sup>15</sup> Jini tsa' bɔ yajli ti wen bɔ lum jiñɔch mu' bɔ i yubiñob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at i pusic'al. Mi' lotob jini t'an tsa' bɔ i yubiyob. Mi' yɔc'ob i wut ti' xuc'tilel i pusic'al.

*Candil ti' yebal chiquib*

*(Mr. 4.21-25)*

<sup>16</sup> Jini mu' bɔ i tsuc' candil ma'anic mi' mɔc ti p'ejt. Ma'anic mi' yɔc' ti yebal ch'ac. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pɔsbeñob i sɔclel jini mu' bɔ i yochelob. <sup>17</sup> Ma'anic mucul tac bɔ mach bɔ anic mi' caj ti pɔstɔl. Ma'anic mucul tac bɔ mach bɔ anic mi' caj ti cɔjñel, come mi' caj ti tsictiyel ti' sɔclel pañimil. <sup>18</sup> Chɔcɔ q'uele la' bɔ cha'an mi la' wen ubin jini t'an, come majqui jach an i cha'an mi caj i yɔq'uentel yambɔ. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui tac an i cha'an, che'en Jesús.

*I ña', i yijts'iñob Jesús*

*(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús i ña' yic'ot i yerañob. Ma'anic tsa' mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an cabɔ winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsa' subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña' a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i q'uelet, che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini mu' bɔ i yubiñob i t'an Dios mu' bɔ i jac'ob jiñobɔch c ña' yic'ot quijs'iñob, che'en.



*Jesús tsi' tiq'ui p'atɫɫ bɫ ic'*

*(Mt. 3.23-27; Mr. 4.35-41)*

<sup>22</sup> Ti yambɫ q'uin Jesús tsa' ochi ti barco yic'ot jini xɫɫnt'año*b* i cha'an. Tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñaj*b*, che'en. Tsa' caji*yob* ti majlel. <sup>23</sup> Che' woli*yob* ti xɫɫmbal majlel ti ja', tsa' caji ti wɫyel Jesús. Tsa' tili p'atɫɫ bɫ ic' ti ñaj*b*. Yom bujt'el ti ja' barco. Bɫbɫq'uen mi' chɫmelob. <sup>24</sup> Tsa' tili*yob* ba'an Jesús. Tsi' ñijcayob ch'o*y*el. Tsi' subeyob: Maestro, Maestro, wolic jilel lojon, che'ob. Tsa' ch'o*y*yi Jesús. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wamlaw ch'inlaw bɫ ja'. Ñɫch'ɫcña rañimil. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bacan mi la' ñop? che'en. Tsi' cha'leyob bɫq'uen. Tsa' toj sajt*yob* i pusic'al. Tsi' subeyob i bɫ: ¿Majqui jini? come jini ic' yic'ot ñaj*b* mi' jac'ben i mandar, che'ob.

*Jini am bɫ i xibɫjlel ti' lumal gerasañob*

*(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

<sup>26</sup> Tsi' ñijcayob majlel barco c'ɫɫɫɫ ti' lumal gerasañob ya' ti junwejl Galilea. <sup>27</sup> Che' bɫ tsa' c'oti ti lum Jesús, tsa' tili winic ch'o*y*ol bɫ ti tejclum. Anix ora an i xibɫjlel. Ma'an*ic* i pislel. Ma'an*ic* mi' yajñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel ch'ujlelɫɫ. <sup>28</sup> Jini winic tsi' cha'le oñel che' bɫ tsi' q'uele Jesús. Tsi' yɫɫɫ: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' año*n*, Jesús, i Yalobilet bɫ Dios, jini C'ax Ñuc bɫ? Mic subeñet awocolic mach ma' tic'laño*n*, che'en. <sup>29</sup> Come Jesús tsi' sube loq'uel jini xiba ti' pusic'al winic. Anix ora chucul i cha'an. Tsi' cɫntayob ti cárcel jini winic. Tsi' cɫchɫyob ti cadena yic'ot ti' ñejt'il i c'ɫb i yoc. Pero jini winic tsi' ts'oco jini cadena tac. Jini xiba tsi' wersa ñijca majlel ti jochol bɫ lum. <sup>30</sup> Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' yɫɫɫ: J c'aba' Legión, che'en, come tsa' ochiyob cabɫɫ xibajob ti' pusic'al jini winic. <sup>31</sup> Tsi'

c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti ch'en mach bΛ anic i yebal.

<sup>32</sup> Ya'an bajc'Λl chitam. Woli ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yΛc'ob ti ochel ti chitam. Jesús tsi' yΛc'Λ i t'an. <sup>33</sup> Jini xibajob tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj jubi chitam ti xitil bΛ wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chΛmi ti ja'. <sup>34</sup> Che' bΛ tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujti, ti ajñel tsa' majliyob jini xcΛnta chitamob. Ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtΛl tac tsi' subuyob chuqui tsa' ujti. <sup>35</sup> Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ya' tsi' tajayob jini winic tsa' bΛ loq'ui i xibΛjlel, buchul ti' tojlel Jesús. ΛpΛl i bujc. Anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob bΛq'uen. <sup>36</sup> Jini tsa' bΛ i q'ueleyob tsi' subuyob bajche' tsa' coltanti jini winic am bΛ i xibΛjlel. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob ch'oyolo' bΛ ti' joytilel i lumal geraseñob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel ya' ba' añob. Come tsi' cha'leyob cabΛl bΛq'uen. Tsa' cha' ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli. <sup>38</sup> Jini winic tsa' bΛ chojqui loq'uel i xibΛjlel tsi' c'ajtibe Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yΛc' i t'an cha'an mi' yajñel yic'ot. Jesús tsi' choco majlel. <sup>39</sup> Tsi' sube: Sujten ti a wotot. Suben a pi'Λlob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti pejtelel tejclum cha'an chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bΛ i tΛΛ i bujc Jesús  
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

<sup>40</sup> Che' bΛ tsa' cha' tili Jesús, tijicñayob tsi' q'ueleyob come tsi' pijtayob ti pejtelelob. <sup>41</sup> Awilan, tsa' tili winic i c'aba' Jairo, i yum sinagoga. Tsi' ñocchoco i bΛ ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' yochel Jesús

ti' yotot. <sup>42</sup> Come an jach juntiquil xch'oc bλ i yalobil, yomix i taj lajchλmp'ejl i jabilel. Wolix ti chλmel. Che' bλ tsa' majli Jesús, cabλ winicob x'ixicob tsi' joy ñet'eyob. <sup>43</sup> An juntiquil x'ixic mach bλ anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchλmp'ejl jab. Tsi' laj jisa pejtelel i chubλ'an cha'an i tojol i ts'λcλntel. Ma'anic majch tsa' mejli i lajmesan. <sup>44</sup> Λc'λl tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' tλbe i yoc i pislel. Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. <sup>45</sup> Jesús tsa' caji' yλ: ¿Majqui tsi' tλlyon? che'en. Ti pejtelelob tsi' yλlyob ma'anic tsi' tλlyob. Pedro tsi' sube: Maestro, an cabλ winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi' ñet'etob, che'en.

<sup>46</sup> Pero Jesús tsi' yλλ: An majqui tsi' tλlyon. Ña'tλbil c cha'an tsa' c'λjni c p'λtλlel, che'en. <sup>47</sup> Che' yujilix jini x'ixic mach mejlix i muc i bλ, tsiltsilña tsa' tili. Tsi' pλcchoco i bλ ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob chucoch tsi' tλλ. Che' bλ tsi' tλλ, tsa' lajmi ti ora. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñλch'tilel a pusic'al, che'en.

<sup>49</sup> Che' bλ woli to ti t'an, tsa' tili winic loq'uem bλ ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yλλ: Chλmenix a walobil. Mach a chλn macben q'uin jini Maestro, che'en. <sup>50</sup> Che' bλ tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube jini yumλ: Mach a cha'len bλq'uen. Chλn ñopo ti a pusic'al. Che' jini, mi' caj i coltλntel jini xch'oc, che'en. <sup>51</sup> Che' bλ tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumλ, ma'anic tsi' yλc'λ ti ochel yaño' bλ, jini jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tat i ña' jini xch'oc. <sup>52</sup> Woliyob ti uq'uel pejtelel winicob x'ixicob. Woli' yuc'tañob jini xch'oc. Jesús tsi' yλλ: Cλyλx la' wuq'uel. Mach chλmenic. Woli jach ti wλyel, che'en. <sup>53</sup> Tsi' wajleyob come yujilob chλmenix jini xch'oc. <sup>54</sup> Jesús tsi' chucbe i c'λb jini xch'oc. Tsi' yλλ ti c'am bλ t'an: Xch'oc, ch'ojyen, che'en. <sup>55</sup> Tsa' cha' ochi

i ch'ujlel. Tsa' ch'ojoyi ti ora. Jesús tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob. <sup>56</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' jini xch'oc. Jesús tsi' subeyob mach yomic mi' subeñob i pi'llob chuqui tsa' ujtí.

## 9

*Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch'antiquil*

*(Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' p'ayal tilel jini lajch'antiquil x'ant'añob i cha'an. Tsi' y'laq'ueyob i ye'tel yic'ot i p'at'lel ti' contra xibajob, yic'ot ti' contra pejtél c'amajel. <sup>2</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' subob jini wen t'an cha'an i yumantel Dios, cha'an mi' lajmesañob jini x'amajelob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach yomic chuqui mi' la' ch'am majlel ti' bij, mi' te' cha'an x'ambal, mi' chim, mi' waj, mi' taq'uin. Mach mi' la' lap cha'p'ejl la' bujc. <sup>4</sup> Baqui jach b'la otot mi' la' wochel, ya' yom mi' la' jijlel c'alal mi' la' loq'uel majlel ti' jini tejclum. <sup>5</sup> Che' mi' la' loq'uel ti' tejclum ba' ma'anic mi' p'ayetla ochel ti' yotot, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc cha'an mi' q'uelob, come mach wenic bajche' tsi' meleyob. Che' tsi' y'alal Jesús. <sup>6</sup> Tsa' loq'uiyob majlel jini x'ant'añob. Tsi' pucuyob i b'la ti' pejtelel xchumt'la tac. Tsi' subuyob jini wen t'an. Tsi' cha'leyob lajmesaya ti' pejtelel lum.

*Tsa' ts'ansanti Juan tsa' b'la i y'ac'la ch'amja'*

*(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)*

<sup>7</sup> Tsa' caji' yubin jini yumal Herodes pejtelel chuqui tac tsi' mele Jesús. Cabal tsi' cha'le tsic pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil tsi' y'alayob tsa'ix tejchi ch'ojoyel Juan ba'an chameño' b'la. <sup>8</sup> Yaño' b'la tsi' y'alayob tsa'ix cha' tsictiyi Elías. Yaño' b'la tsi' y'alayob tsa'ix cha' ch'ojoyi juntiquil oñiyi b'la x'alt'an. <sup>9</sup> Tsi' y'alal Herodes: Joñon

tsa'ix c set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan. ¿Majqui jini woli bλ i mel ñuc bλ i ye'tel? che'en. Yom i q'uel.

*Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil*

*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)*

<sup>10</sup> Che' bλ tsa' cha' tiliyob jini chocbilo' bλ majlel, tsi' subeyob Jesús pejtél chuqui tac tsi' cha'leyob. Jesús tsi' bajñel pλyλyob majlel ti colem bλ i tiquiñal lum ti' tojel jini tejclum i c'aba' Betsaida. <sup>11</sup> Che' bλ tsi' ña'tayob jini winicob x'ixicob, tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' wen pejcayob. Tsi' subeyob t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lajmesa jini año' bλ i chλmel.

<sup>12</sup> Che' wolix ti bajlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús jini lajchλntiquil. Tsi' subeyob: Subeñobix majlel ti xchumtλl tac yic'ot ti tejclum cha'an mi' jijlelob ba' mi' tajib i bλ i ñλc', come wλ' añoñla ti jochol bλ lum, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui tac mi' c'uxob, che'en. Tsi' subeyob: Cojach an c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chλy. Mach jastλyic. Yom mic majlel lojon c mλn i bλl ñλc'λl, che'ob. <sup>14</sup> Ya' añoñob jo'p'ejl mil winicob. Jesús tsi' sube xλnt'añoñob: Subeñob buchtλl ti mojt ti mojt, che' bajche' lujuntiquil i yuxc'al ti jujunmojt, che'en. <sup>15</sup> Che'λch tsi' meleyob bajche' tsi' yλλ. Tsi' subeyob buchtλl ti pejtelelob. <sup>16</sup> Jesús tsi' ch'λmλ jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chλy. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e waj. Tsi' yλq'ue xλnt'añoñob i cha'an cha'an mi' pucbeñoñob. <sup>17</sup> Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchλmp'ejl chiquib i xujt'il tac.

*Pedro tsi' yλλ: Jatet Cristojet*

*(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)*

<sup>18</sup> Ti yambλ q'uin che' bλ tsi' bajñel pejca Dios Jesús, ya' añoob xclant'añoob yic'ot. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi' yλlob? che'en. <sup>19</sup> Jini xclant'añoob tsi' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yλlob jatet Juanet, jini x'ac' ch'λmja'. Año' bλ mi' yλlob Elíaset. Año' bλ mi' yλlob juntiquil oñiyi bλ x'alt'añet tsa' bλ cha' ch'ojoyi, che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi' la' wλl? che'en. Pedro tsi' jac'λ: Jatet Cristojet, yajcλbil bλ i cha'an Dios, che'en.

*Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chλmel*  
(Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)

<sup>21</sup> Jesús tsi' tiq'uiyob. Tsi' yλq'ueyob mandar cha'an ma'anic mi' subeñoob yambλ mi' juntiquilic. <sup>22</sup> Tsi' yλλ: Wersa mi' yubin cabλ wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xñoob año' bλ i ye'tel yic'ot ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i tsλnsλntel. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti yuxp'ejlel q'uin, che'en.

*Bajche' yom mi lac tsajcan majlel Jesús*  
(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34—9.1)

<sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len cλy chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'λm i cruz ti jujump'ejl q'uin, la' i tsajcañon. <sup>24</sup> Majqui jach yom i bajñel cλntan i cuxtλlel mi caj i sλt. Jini mu' bλ i yλc' i cuxtλlel cha'añoon mi caj i cλntan. <sup>25</sup> ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'λmλ pejtelel pañimil, mi tsa' sajti i ch'ujlel, mi tsi' jisa i bλ? <sup>26</sup> Majqui jach mi' quisniñoon yic'ot c t'an, i Yalobil Winic ja'el mi caj i quisnin jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel yic'ot i ñuclel i Tat yic'ot i ñuclel jini ch'ujul bλ ángelob. <sup>27</sup> Ti isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' bλ ma'anic mi caj i chλmelob jinto che' mi' q'uelob i yumλntel Dios, che'en Jesús.

*Tsa' yλjñi Jesús*

*(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup> Che' bλ tsa' ñumi che' bajche' wαxλcp'ejl q'uin che' ajlemix jini t'an, Jesús tsi' pλyλ majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' letsi majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcán Dios. <sup>29</sup> Che' woli ti oración, tsa' yλjñi i wut Jesús. Tsa' sac'a i pislel. Ts'λylaw i saclel. <sup>30</sup> Awilan, cha'tiquil winicob tsi' pejcayob Jesús. Jiñobλch Moisés yic'ot Elías. <sup>31</sup> Tsa' tsictiyiyob yic'ot i ñuclel. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i cλy pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén. <sup>32</sup> Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'λlob cha'an yomob wλyel. Che' cañal i wut tsi' q'ueleyob i ñuclel Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob ya' bλ añob. <sup>33</sup> Che' bλ tsa' cajiyob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj cλytl ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. Ma'anic tsi' ña'ta Pedro chuqui woli yλ.

<sup>34</sup> Che' woli to i yλ jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Tsi' mosoyob. Tsi' cha'leyob bλq'uen jini xcant'añob che' bλ tsa' mosleyob ti tocal. <sup>35</sup> Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yλλ: Jiñλch Calobil tsa' bλ c yajca. Ubinla i t'an, che'en. <sup>36</sup> Che' bλ tsa' ujti jini t'an, ya'λch an Jesús ti' bajñelil. Jini xcant'añob ñλch'λl tsa' cλleyob. Cabλ q'uin ma'anic tsi' wis subeyob yaño' bλ chuqui tac tsi' q'ueleyob.

*Jesús tsi' lajmesa ch'iton am bλ i juquin chλmel*

*(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ti yijc'λlal che' bλ tsa' jubiyob ti wits, cabλ winicob x'ixicob tsa' tiliyob i taj Jesús. <sup>38</sup> Awilan, juntiquil tsa' bλ tili tsi' yλλ ti c'am bλ t'an: Maestro, mij c'ajtibeñet awocolic q'uele calobil, come jiñλch cojach bλ calobil. <sup>39</sup> Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bλc' cajel ti oñel. Jini xiba

mi' yac' ti juquin chamel jinto mi' loq'uel i lojc i yej. Mi' chlan tic'lan. Wocol mi' poj cly. <sup>40</sup> Tsjaj c'ajtibexclant'añoob a cha'an ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' jac'λ: Winicob x'ixicob año' bl wale mach bl anic mi la' ñop, sojqumetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wλ' añoon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? Pλyλ tilel a walobil wλ' ba' añoon, che'en. <sup>42</sup> Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wersa ñijca jini ch'iton. Tsi' yac'λ ti juquin chamel. Jesús tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'λ ti' wenta i tat.

*Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chamel*  
(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob che' bl tsi' q'ueleyob i ñuclcl i p'λtlalcl Dios. Che' bl tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an chuqui tac tsi' cha'le Jesús, tsa' caji i suben xclant'añoob i cha'an: <sup>44</sup> La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi caj i yλjq'uel ti' c'λb winicob, che'en Jesús. <sup>45</sup> Pero ma'anic tsi' ch'λmbeyob isujm jini t'an, come mucbil i sujmlcl i t'an cha'an ma'anic mi' ch'λmbeñoob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmlcl come woliyob ti blq'uen.

*¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel Dios?*  
(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsa' caji i clλλx pejcañoob i bl cha'an mi' bajñcl yajcañoob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>47</sup> Jesús tsi' ña'ta chuqui woli' yλlob ti' pusic'al. Tsi' pλyλ tilel juntiquil alob. Tsi' yac'λ ti' t'ejl. <sup>48</sup> Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñoon. Majqui jach mi' c'uxbiñoon mi' c'uxbin c Tat tsa' bl i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc bl ti la' tojlel jiñlch ñumen ñuc bl.



*Jini mach bΛ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla  
(Mr. 9.38-40)*

<sup>49</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bΛ i choc loq'uel xibajob ti a c'aba'. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic', come jini mach bΛ anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla, che'en.

*Jesús tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan*

<sup>51</sup> Che' i yorajeliox che' mux caj i pΛjyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusic'al tsa' caji ti majlel ti Jerusalén. <sup>52</sup> Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanojob cha'an mi' chajpabeñob ba' mi' jijlel Jesús. <sup>53</sup> Pero jini winicob x'ixicob ma'anic tsi' pΛyΛyob ochel come tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén. <sup>54-55</sup> Che' bΛ tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xclnt'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ʒa wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i bΛ i q'uelob. Tsi' tiq'uiyob: <sup>56</sup> Ma'anic tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'ixicob, pero cha'an mi' coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yambΛ xchumtlΛ.

*Jini yomo' bΛ i tsajcañob Jesús  
(Mt. 8.18-22)*

<sup>57</sup> Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube Jesús: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>58</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en. <sup>59</sup> Jesús tsi' sube yambΛ winic: Tsajcañon, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en. <sup>60</sup> Jesús tsi' sube: La' i mucob chlmeño' bΛ jini chlmeño' bΛ i pi'lob. Pero jatet, cucu, subu i yumantel

Dios, che'en. <sup>61</sup> Yambλ winic tsi' sube Jesús: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' bλ ti cotot, che'en. <sup>62</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' bλ i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'λjñibal ti' yumantel Dios, che'en.

## 10

*I ye'tel lujuntiquil i chλnc'al*

*(Mt. 11.20-27; 13.16-17)*

<sup>1</sup> Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yλq'ueyob i ye'tel yambλ lajchλntiquil i chλnc'al (72). Tsi' chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti pejtelel tejclum yic'ot xchumtλ ba' mi caj i majlel Jesús. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Isujm, cabλ jini c'ajbal pero ma'anic jaytiquil x'e'telob. Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti c'ajbal. <sup>3</sup> Cucula. Awilan, mic choquetla majlel che' bajche' tiñame' joyol bλ ti bate'el ts'i'. <sup>4</sup> Mach mi la' ch'λm majlel i yajñib taq'uin, mi chim, mi xλñbλl. Mach mi la' wλq'ueñob cortesía jini xñumelob ti bij. <sup>5</sup> Baqui jach mi la' wochel ti otot ñaxan subula: La' tilic i ñλch'tilel i pusic'al jini año' bλ ti jini otot. Che' yom mi la' sub. <sup>6</sup> Mi ya'an juntiquil yom bλ i taj i ñλch'tilel i pusic'al, aq'uenla i yutslel la' t'an cha'an mi' taj i ñλch'tilel i pusic'al. Mi mach yomic, ma'anic mi caj i taj. <sup>7</sup> Ya' yom mi la' jijlel ti jini jach bλ otot ba' pλybilet. C'uxula, jarλla chuqui mi la' wλq'uentel. Come uts'at mi' yλq'uentelob i tojol x'e'telob. Mach mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

<sup>8</sup> Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' uts'at mi' pλyetla ochel, c'uxula chuqui jach mi' yλq'ueñetla. <sup>9</sup> Mi an xc'amλjelob ya' ba' mi la' wochel, c'oq'uesañob. Subeñob: "Tsa'ix juli i yumantel Dios wλ' ba' añetla", che'etla.

<sup>10</sup> Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' ma'anic mi'

payetla ochel, ñumenla ti calle tac. Subula jini t'an:  
<sup>11</sup> “Jini ts'ubejn tsa' bλ i toybeyon lojon coc ti la' tejclum mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal la' contrajintel. Ña'tanla λc'λlix i yumλntel Dios”. Che' yom mi la' sub. <sup>12</sup> Mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj i yubiñob ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bλ ti Sodoma che' ti' q'uiñilel tojmulil.

<sup>13</sup> Mi caj la' taj wocol añet bλ la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet bλ la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc bλ e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi' cλyλyob i mul. Tsa' buchleyob, tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi' mujlayob i bλ yic'ot i tλñil c'ajc. <sup>14</sup> Jini cha'an, ñumen wocol mi caj i yubiñob ti' q'uiñilel tojmulil jini chumulo' bλ ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' bλ ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>15</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' bλ a q'uel a bλ ti ñuc che' bajche' i ñuclel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. <sup>16</sup> Jini c'ux bλ mi yubiñetla c'ux mi' yubiñon. Jini mu' bλ i ts'a'leñetla, mi' ts'a'leñon. Jini mu' bλ i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' bλ i chocoyon tilel. Che' tsi' yλλ Jesús.

<sup>17</sup> Tsa' cha' tiliyob jini lajchλntiquil i chλnc'al. Tijicñayob, tsi' subeyob: C Yum, jini xibajob mi' loq'uelob che' mic subeñob loq'uel ti a c'aba', che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsaj q'uele Satanás che' bλ tsa' yajli ti panchan che' bajche' i xu'il chajc. <sup>19</sup> La' wilan, mi cλq'ueñetla la' p'λtλlel cha'an mi la' t'uchtan lucum yic'ot siñan yic'ot pejtelel i p'λtλlel la' contra. Ma'anic chuqui mi caj i tumbleñetla. <sup>20</sup> Mach yomic tijicñayetla cha'an woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la' t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an ts'ijbubil la' c'aba' ti panchan, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Ti jim bλ ora tijicña i pusic'al Jesús cha'an jini Espíritu. Tsi' yλλ: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet panchan yic'ot pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' bλ cabλ i ña'tλbal yic'ot jini p'ip'o' bλ i pusic'al, pero

tsa' wɔq'ueyob i ch'ɔmbeñob isujm aɔɔlob. Uts'atɔch, c Tat, come che'ɔch yom a pusic'al. <sup>22</sup> Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cɔñon cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic majqui mi' cɔn c Tat cojach joñon come i Yalobilon. Mi' cɔñob c Tat ja'el majqui jach mi cɔq'uen i cɔn. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús. <sup>23</sup> Tsa' caji i suben xɔɔnt'añob che' i bajñel añob: Tijicñayob jini mu' bɔ i q'uelob chuqui tac mi la' q'uel. <sup>24</sup> Come mic subeñetla, cabɔɔ x'alt'añob yic'ot reyob wersa yomob i q'uel jini woli bɔ la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubiñob jini woli bɔ la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob, che'en.

*Uts'at bɔ samaritano*

<sup>25</sup> Awilan, tsa' wa'le juntiquil xɔɔntesa mandar cha'an mi' yilɔben i pusic'al Jesús. Tsa' caji i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bɔ anic mi' jilel? che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui ts'ijbubil ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun? che'en. <sup>27</sup> Tsi' jac'ɔ: “C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a p'ɔtɔlel, ti pejtelel a ña'tɔbal. C'uxbin a pi'ɔlob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a bɔ”, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Weñɔch bajche' tsa' jac'ɔ. Che'ɔch yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj a cuxtɔlel, che'en.

<sup>29</sup> Jini winic yom i q'uel i bɔ ti toj, jini cha'an tsi' sube: ¿Majqui c pi'ɔlob? che'en. <sup>30</sup> Jesús tsi' jac'ɔ: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jericó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu' chilbeyob i chubɔ'an yic'ot i pislel. Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita jax yom chɔmel che' bɔ tsi' cɔyɔyob. <sup>31</sup> Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti jini bij. Che' bɔ tsi' q'uele jini lojwem bɔ, tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>32</sup> Che'ɔch tsi' mele juntiquil leví ja'el che' bɔ tsa' tili ba'an. Tsa jach i q'uele. Tsa' ñumi ti

junwejl i ti' bij. <sup>33</sup> Pero juntiquil samaritano, che' woli ti xλmbal ti bij, tsa' c'oti ba'an jini lojwem bλ. Che' bλ tsi' q'uele tsi' p'unta. <sup>34</sup> Tsa' tili i pixben i lojwel. Tsi' yotsλbe aceite yic'ot vino. Tsi' c'λchchoco ti' c'λchlib. Tsi' pλyλ majlel ti' yotlel wλyibλl ba' tsi' cλnta. <sup>35</sup> Ti yijc'λlal che' yomix majlel, tsi' loc'sa cha'p'ejl denario. Tsi' yλq'ue i yum otot. Tsi' sube. “Cλntλbeñon jini winic. Mi ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c tojbeñet che' mic cha' tilel”, che'en. <sup>36</sup> ¿Bajche' ma' wλl? che'en Jesús. Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Majqui tsi' pλsλ i bλ ti' pi'λl jini tsa' bλ chujqui cha'an xujch'ob? che'en Jesús. <sup>37</sup> Jini winic tsi' yλλ: Jini tsa' bλ i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube: Cucu. Che'λch yom ma' mel ja'el, che'en.

*Jesús ti' yotot Marta yic'ot María*

<sup>38</sup> Che' bλ tsa' majli ti bij, Jesús tsa' c'oti ti xchumtlλ. Juntiquil x'ixic i c'aba' Marta tsi' pλyλ ochel ti' yotot. <sup>39</sup> An i yijts'in jini Marta, i c'aba' María. María tsa' buchle ti' tojel Jesús. Tsi' ñich'tλbe i t'an. <sup>40</sup> Marta tsa' caji i mel i pusic'al, come cabλl i ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' yλλ: C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel bajche' mi' clyon quijts'in cha'an mic bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an mi' coltañon, che'en. <sup>41</sup> Pero Jesús tsi' sube: Marta, Marta, cabλl ma' tsic a pusic'al, cabλl ma' mel a pusic'al cha'an a we'tel. <sup>42</sup> Junchajp jach yom. María tsi' yajca jini wem bλ. Ma'anic mi caj i chilbentel, che'en.

## 11

*I cλntesa Jesús cha'an oración  
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Tsa' majli Jesús ba' tsi' pejca Dios. Che' bλ tsa' ujti ti oración, juntiquil xcλnt'an i cha'an tsi' sube: C Yum, cλntesañon lojon bajche' yom mic pejcan lojon Dios, che'

bajche' Juan tsi' cantesa xcant'añob i cha'an ja'el, che'en. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la' wɔl: C Tat lojon añet bɔ ti panchan, la' ch'ujutesantíc a c'aba', la' tilic a yumantel, la' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>3</sup> Aq'ueñon lojon wɔle c waj cha'an ili q'uin. <sup>4</sup> Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusabeñob i mul c pi'lob lojon. Mach ma' wɔc'on lojon ba' mic pɔjyel lojon ti mulil. Cantañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Mi an a cɔñɔ bɔ, ¿mach ba muq'uic a majlel ti ojilil ac'lel a suben: “C pi'ɔl, la' c majñan uxq'uejl a waj? <sup>6</sup> Come juntiquil c pi'ɔl tsa' tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui mi cɔq'uen i c'ux”, che'et. <sup>7</sup> Jini am bɔ ti' mal otot mi' subeñet: “Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' cotot. Wɔɔɔɔɔɔ quic'ot calobilob. Mach mejlicon ti ch'ojoyel cha'an mi cɔq'ueñet”, che'en. <sup>8</sup> Mic subeñetla: Anquese cɔñɔlet i cha'an, mach yomic ch'ojoyel i yɔq'ueñet jini waj, pero che' ma' chɔn c'ajtiben mi caj i ch'ojoyel i yɔq'ueñet chuqui yom. <sup>9</sup> Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi caj la' wɔq'uentel. Sajcanla, mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la' jambentel. <sup>10</sup> Come jujuntiquil mu' bɔ i c'ajtin mi' yɔq'uentel. Jini mu' bɔ i sajcan mi' taj. Jini mu' bɔ i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil mu' bɔ i yɔq'uen xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben waj? ¿Mu' ba a wɔq'uen lucum che' mi' c'ajtibeñet chɔy? <sup>12</sup> ¿Mu' ba a wɔq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet tumut? <sup>13</sup> Jatetla jontolet bɔ la, la' wujil la' wɔq'uen la' walobil chuqui uts'at. La' Tat am bɔ ti panchan, ¿mach ba ñumen yujilic i yɔq'ueñob jini Ch'ujul bɔ Espíritu jini mu' bɔ i c'ajtibeñob? Che' tsi' yɔɔɔ Jesús.

*Tsi' yɔɔyob mi' cha'len i ye'tel ti' p'ɔtɔlel Satanás  
(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)*

<sup>14</sup> Tsa' caji i choc loq'uel ti winic juntiquil xiba tsa' bλ i yotsa winic ti x'uma'. Che' bλ tsa'ix chojqwi loq'uel i xibλjlel tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. <sup>15</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' yλlyob: Ti' p'λtllel Satanás, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob. <sup>16</sup> Yaño' bλ tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pλsbeñoob i yejtal i p'λtllel ti panchan, cha'an mi' yilbeñoob i pusic'al. <sup>17</sup> Yujil Jesús chuqui woli' yλlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i bλ ti leto i winicob juntiquil yumλl, mi' jilel i yumλntel. Mi' jilel jump'ejl otot ba' mi' t'oxob i bλ ti leto. <sup>18</sup> Che' ja'el, mi woli' bajñel contrajin i bλ Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumλntel? Come mi la' wλ wolic choc loq'uel xibajob ti' p'λtllel Satanás. <sup>19</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'λtllel Satanás, ¿baqui mi' tajob i p'λtllel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañoob la' mul. <sup>20</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'λtllel i c'λb Dios, isujm tsa'ix juli i yumλntel Dios ba' añetla.

<sup>21</sup> Che' p'λtlλ i yum otot che' chajpλbil yic'ot julioñib, ma'anic mi' tic'λlbentel i chubλ'an. <sup>22</sup> Che' mi' tilel ñumen p'λtlλ bλ i chuc i yum otot, mi' mλjlel i cha'an. Mi' chilben i julioñib tsa' bλ i lon ña'ta i c'λn i coltan i bλ. Mi' puc jini tsa' bλ i chili. <sup>23</sup> Jini mach bλ anic quic'ot woli' contrajiñoob. Jini mach bλ anic mi' pλy tilel tiñlme' ba' añoob woli jach i pam puc. <sup>24</sup> Che' mi' loq'uel i xibλjlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xλmbal ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi' taj, mi' yλl: “Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uiyon”, che'en. <sup>25</sup> Che' mi' c'otel, misubil mi' taj, chajpλbilix. <sup>26</sup> Mi' majlel i pλy tilel yambλ wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' bλ. Mi' yocheLOB ti chumtlλ. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

*Jini mero tijicñayo' bλ*

<sup>27</sup> Che' bλ tsa' ujti i sub ili t'an Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojlil winicob x'ixicob tsi' cha'le c'am bλ t'an. Tsi' yλλ: Tijicña jini x'ixic tsa' bλ i cλntayet, tijicña jini tsa' bλ i tsu'sayet, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Ñumen tijicñayob mu' bλ i yubibeñob i t'an Dios mu' bλ i jac'ob, che'en.

*Yomob i q'uel i yejtal i p'λtlal Jesús*

*(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

<sup>29</sup> Che' bλ tsi' tempayob i bλ ba'an Jesús tsa' caji i yλ: Jontolob jini winicob x'ixicob año' bλ wλe. Woli' sλclañob i yejtal c p'λtlal. Ma'anic mi caj i yλq'uentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'λtlal tsa' bλ pλsle ti Jonás. <sup>30</sup> Che' bajche' tsa' pλsbentiyob nínivejob i yejtal c p'λtlal ti Jonás, che' ja'el mi caj i pλstλ i Yalobil Winic cha'an mi' ñopob año' bλ ti pañimil wλe. <sup>31</sup> Jini x'ixic tsa' bλ i cha'le yumλ ya' ti Sur mi caj i wa'tλl ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini winicob año' bλ ti pañimil wλe. Mi caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtal cha'an mi' cλmben i ña'tλbal Salomón. Awilan, wλ'an ñumen ñuc bλ bajche' Salomón. <sup>32</sup> Jini winicob ch'oyolo' bλ ti Nínive, mi caj i wa'tλlob ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini año' bλ ti pañimil wλe. Mi caj i subeñob i mul. Come tsi' cλyλyob i mul che' bλ tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, wλ'an ñumen ñuc bλ bajche' Jonás.

*Lámpara cha'an lac bλc'tal*

*(Mt. 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> Ma'anic majqui mi' muc candil che' tsuc'bilix. Ma'anic mi' ñup' ti chíquib. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pλsbeñob i c'λc'al jini mu' bλ i yochelob. <sup>34</sup> Jini a wut lámparajλch cha'an a bλc'tal. Mi weñλch a wut ma' wen q'uel i sλclel pañimil. Mi mach wenic a wut añet ti ac'λlel. <sup>35</sup> Q'uele che' jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i sλclel



pañimil. <sup>36</sup> Mi añet ti' sɔcɫel pañimil mi mach i cha'añetic ac'ɫel, puro i sɔcɫel pañimil ma' pɫs che' bajche' lámpara. Che' tsi' yɫɫ Jesús.

*Jesús tsi' tiq'ui fariseojob yic'ot sts'ijbayajob*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

<sup>37</sup> Che' bɫ tsi' cha'le t'an Jesús, juntiquil fariseo tsi' pɫɫ cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>38</sup> Jini fariseo leco tsi' q'uele Jesús come ma'anic tsi' ñaxan poco i c'ɫb che' bɫ tsa' caji ti we'el. <sup>39</sup> Lac Yum tsi' sube: Jatetla, fariseojet bɫ la, mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch' yic'ot cabɫ jontolil. <sup>40</sup> Tontojetla. Jini tsa' bɫ i mele la' bɫc'tal, ¿mach ba anic tsi' mele la' pusic'al ja'el? <sup>41</sup> Aq'ueñob p'ump'uño' bɫ chuqui an la' cha'an, che' jini, sɫc pejtelel chuqui mi caj a q'uel. <sup>42</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, fariseojob! Mi la' wɫq'uen Dios i diezmojlel jini pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda, yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la' junyajlel ñusan toj bɫ meloñel yic'ot i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la' cɫy la' wɫq'uen i diezmojlel tac la' chubɫ'an, pero yom mi la' p'is ti wenta ili ñuc tac bɫ. <sup>43</sup> ¡Mi caj la' taj wocol fariseojob! come mi la' mulan ñaxan bɫ buchlibɫ ti sinagoga. Mi la' mulan la' wɫq'uentel cabɫ cortesía ba'an choñoiɫɫ. <sup>44</sup> ¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob, fariseojob, cha'p'ejl jach la' pusic'al! Lajaletla bajche' mucoiɫɫ mach bɫ tsiquili. Winicob mi' cha'leñob xɫmbal ti' pam che' mach yujilobic, che'en.

<sup>45</sup> Juntiquil xcɫntesa mandar tsi' sube Jesús: Maestro, che' ma' cha'len t'an bajche' jini wolix a wɫ'leñon lojon ja'el, che'en. <sup>46</sup> Jesús tsi' yɫɫ: ¡Mi caj la' taj wocol ja'el, xcɫntesa mandaret bɫɫ! Mi la' wɫq'ueñob winicob al bɫ i cuch mach bɫ mejlic i lɫt'ob. Pero jatetla, ma'anic mi

la' tɬl jini cuchɬl mi ti junts'ijtic i yal la' c'ɬb. <sup>47</sup> ¡Mi caj la' taj wocol! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelɬl jini x'alt'añob tsɬnsɬbilo' bɬ i cha'an la' ñojte'el. <sup>48</sup> Woli la' tsictesan la' bɬ. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche' tsi' meleyob la' ñojte'el. Come isujm la' ñojte'el tsi' tsɬnsayob x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlelɬl. <sup>49</sup> Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i yɬɬ ti' ña'tɬbal: “Mi caj c chocbeñetla majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob. Ojlil mi caj la' tsɬnsañob. Ojlil mi caj la' tic'lañob”, che'en. <sup>50-51</sup> Jini cha'an jini año' bɬ ti pañimil wɬle mi caj i tojbeñob i mul jini tsa' bɬ i tsɬnsayob x'alt'añob c'ɬɬɬ ti' cajibal pañimil che' bɬ tsa' tsɬnsɬnti Abel, c'ɬɬɬ tsa' tsɬnsɬnti Zacarías. Zacarías tsa' tsɬnsɬnti ya' ti' tojel Templo ti junwejl jini pulɬntib. Isujm mic subeñetla, jini año' bɬ ti pañimil wɬle mi caj i tojob. <sup>52</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, xɬntesa mandarob! Come mach la' womic la' wɬq'ueñob i tojob i ña'tɬbal. Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che' ja'el, tsa' la' mɬcta jini woliyo' bɬ ti ochel. Che' tsi' yɬɬ Jesús. <sup>53</sup> Che' bɬ tsa' ujtí ti t'an Jesús, jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, maña jax tsi' pejcajob. Cabɬl chuqui tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús cha'an mi' yɬquiñob ti' t'an. <sup>54</sup> Tsi' chɬɬ ñich'tɬbeyob i t'an cha'an mi' jop'beñob i mul.

## 12

### *I levadura fariseojob*

<sup>1</sup> Ti jim bɬ ora tsi' tempayob i bɬ wen cabɬl winicob x'ixicob jinto che' wolix i t'uchtɬbeñob i bɬ i yoc. Jesús tsa' caji i ñaxan pejcan xɬnt'añob i cha'an. Tsi' yɬɬ: Chɬɬ q'uele la' bɬ cha'an i levadura fariseojob, jiñɬch i cha'p'ejlel i pusic'al. <sup>2</sup> Come ma'anic mosol tac bɬ mach bɬ anic mi' caj ti pɬstɬl. Ma'anic mucul tac bɬ mach bɬ anic mi' caj ti ña'tɬntel. <sup>3</sup> Mi caj i yubintel ti jamɬl chuqui

tac tsa' la' subu ti mucul. Chuqui tac tsa' la' wɔɔ mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

*¿Majqui yom mi lac bɔc'ñan?*

*(Mt. 10.26-31)*

<sup>4</sup> Mic subeñetla, c pi'lob, mach mi la' bɔc'ñan jini mu' bɔ i tsɔnsan la' bɔc'tal pero ti wi'il ma'anix chuqui mi mejlel i tumbañetla. <sup>5</sup> Mi caj c wɔn subeñetla majqui yom mi la' bɔc'ñan. Yom mi la' bɔc'ñan jini am bɔ i p'ɔtɔlel cha'an mi' choquetla ochel ti c'ajc che' mi' yɔq'uetla ti chɔmel. Isujm mic subeñetla, jini jach yom mi la' bɔc'ñan. <sup>6</sup> ¿Mach ba mi' chojñel jo'cojt xpuruwoc ti cha'p'ejl taq'uin? Mach ñajɔyemic mi juncojtic ti' pusic'al Dios. <sup>7</sup> Che' ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini cha'an mach mi la' cha'len bɔq'uen. Come jatetla, ñumen an la' c'ɔjñibal bajche' cabɔ xpuruwoc.

*Yom mi lac subeñob winicob mi tsa' lac ñopo Jesús*

*(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)*

<sup>8</sup> Mic subeñetla: Majqui jach mi' sub i bɔ ti' tojlel winicob x'ixicob cha'an i cɔñɔyɔch i Yalobil Winic joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel i yángel Dios j cɔñɔyɔch jini winic ja'el. <sup>9</sup> Majqui jach mi' subeñob winicob x'ixicob mach i cɔñɔyonic, mi' caj ti sujbel ya' ti' tojlel i yángelob Dios cha'an mach cɔñɔlic jini winic ja'el. <sup>10</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusɔbentel i mul. Majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujuɔ bɔ Espíritu ma'anic mi caj i ñusɔbentel i mul. <sup>11</sup> Che' mi' pɔyetla majlel ti sinagoga tac ti' tojlel yumɔlob yic'ot año' bɔ i ye'tel, mach la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi caj la' jac', yic'ot chuqui mi caj la' sub. <sup>12</sup> Come jini Ch'ujuɔ bɔ Espíritu mi caj i cɔntesañetla ti jim bɔ ora chuqui yom mi la' sub. Che' tsi' yɔɔ Jesús.

*Lajiya cha'an wen chumul bλ winic*

<sup>13</sup> Che' motocñayob winicob x'ixicob juntiquil tsi' sube Jesús: Maestro, suben jini cλscun cha'an mi' t'oxbeñon i chubλ'an c tat, che'en. <sup>14</sup> Jesús tsi' sube jini winic: ¿Am ba que'tel ti meloñel cha'an mic t'oxbeñetla la' chubλ'an? che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Чλсλ q'uele la' bλ cha'an ma'anic chuqui tac mi la' tsλjyun. Mach cuxulobic winicob cha'an ti cabλ i chubλ'an, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el jini lajiya. Tsi' γλλλ: Awilan, tsi' wen ac'λ i wut pejtelel chuqui tsi' pλc'λ ti lum juntiquil wen chumul bλ winic. <sup>17</sup> Jini winic tsa' caji i bajñel ña'tan ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? Come ma'anix i yotlel ba' mic lot i wut c pλc'λb. <sup>18</sup> An chuqui mi caj c mel. Mi caj c jem i yotlel tac. Mi caj c cha' mel ñumen colem bλ. Ya' mi caj c lot pejtelel i wut c pλc'λb yic'ot c chubλ'an. <sup>19</sup> Mi caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cabλ jax c chubλ'an lotbil cha'an mij c'λn ti cabλ jab. La' j c'aj co. La' j c'ux c waj. La' c jap chuqui com. La' cubin i tijicñayel c pusic'al”. Che' tsi' γλλλ jini winic. <sup>20</sup> Dios tsi' sube jini winic: “Tontojet, ti jini jach bλ ac'λlel talob i pλy majlel a ch'ujlel. Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a chubλ'an tsa' bλ a tempa?” che'en. <sup>21</sup> Junlajal jini mu' bλ i p'ojlesan cabλ i chubλ'an cha'an mi' bajñel c'λn, pero ma'anic chuqui mi' taj ti Dios, che'en Jesús.

*Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al*

*(Mt. 6.19-21, 25-34)*

<sup>22</sup> Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Jini cha'an mic subeñetla, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalel wλ' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' xoj. <sup>23</sup> Ñumen i c'λjñibal la' bλc'tal bajche' la' pislel. <sup>24</sup> Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic i yotlel ba' mi' tempan i buc'bal. Dios mi γλq'uen i buc'bal. ¿Mach ba ñumen c'uxbibiletic

la bajche' te'lemut? <sup>25</sup> ¿Am ba majch mi mejlel i ñumen chan'an cha'an ti cabl mel pusic'al? Ma'anic. <sup>26</sup> Mach mejlic la' mel chuqui tac mach ñuquic ti' melol. ¿Chucoch che' jini, mi la' mel la' pusic'al cha'an jini yan tac bλ?

<sup>27</sup> Ña'tanla bajche' mi' coel jini sλsλc bλ i nich pimel. Ma'anic mi' cha'len e'tel, mi ñoq'uijel. Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñucler bajche' i nich jini pimel. <sup>28</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul bλ wλe ti jamil mu' bλ caj i chojqel ti c'ajc ti yijc'λlal. Mi che' mi' mel, ¿mach ba muq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach bλ anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>29</sup> Mach la' mel la' pusic'al cha'an chuqui mi caj la' cu'x mi chuqui mi caj la' jap. Mach mi la' tsic la' pusic'al. <sup>30</sup> Come pejtelel ili tac mi' sλclañob ti pañimil. Yujil la' Tat pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>31</sup> Jini cha'an sajcanla i yumλntel Dios. Che' jini mi caj la' wλq'uentel pejtelel chuqui tac yom.

<sup>32</sup> Mach mi la' cha'len bλq'uen anquese mach cablletitla come la' Tat tsi' pλyλyetla ti' yumλntel, come che'λch yom i pusic'al. <sup>33</sup> Choño la' chubλ'an. Aq'uen la' chubλ'an p'umpuño' bλ. Melela i yajñib la' taq'uin mach bλ anic mi' ñox'an. Tempan la' chubλ'an ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' yochelob xujch', ba' ma'anic mi' jisan motso'. <sup>34</sup> Baqui jach temprλbil la' chubλ'an ya' mi la' teñe ac' la' pusic'al.

### *Xuc'ul* bλ x'e'tel

<sup>35</sup> Yom chajrλbiletla. Yom tsuc'bil la' lámpara. <sup>36</sup> Ajñenla bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli bλ i pijtañob i yum mu' bλ i cha' tilel ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel i pejcañob ti' yotot, mi' jambeñob ti ora. <sup>37</sup> Tijicñayob jini x'e'telob woli bλ i pijtañob i yum che' mi' tilel. Isujm mic subeñetla, i yum

mi caj i chajpan i bλ. Mi caj i subeñob buchtal ti c'ux waj jini x'e'telob i cha'an. Mi caj i tilel i yλq'ueñob i bλ i ñλc'. <sup>38</sup> Mi tsa' tili i yum che' yomix i taj ojilil ac'λlel o mi che' ñumenix ti ojilil ac'λlel, tijicñayob jini x'e'telob mu' bλ i tajtλob che' woliyob ti pijt. <sup>39</sup> Pero ña'tanla yom yλxλ la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', isujm tsi' chλcλ q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' jambentel. <sup>40</sup> Yom chajpλbiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yλxλic la' wo.

*Jontol bλ xe'tel*  
(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C Yum, jini t'an mu' bλ a sub ti lajiya, ζwoli ba a subeñon lojon, o woli ba a suben pejtelel winicob x'ixicob? che'en. <sup>42</sup> Lac Yum tsi' yλλ: ζMajqui jini xuc'ul bλ xq'uel e'tel am bλ cabλ i ña'tλbal? Jini xq'uel e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yλq'ueñob i bλ i ñλc' jini año' bλ ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>43</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at bλ woli' mel che' mi' sujtel i yum. <sup>44</sup> Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i yλq'uen ti' wenta pejtelel i chubλ'an. <sup>45</sup> Mi tsi' yλλ ti' pusic'al jini x'e'tel: “Jal to tal c yum”, mi che'en, mi tsa' caji i jats' jini x'e'telob, winicob yic'ot x'ixicob, mi tsi' bajñel cha'le we'el uch'el, mi tsa' caji ti yλc'λjel, <sup>46</sup> che' jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach yλxλic i yo, che' ti yorajlel mach ña'tλbilibic i cha'an. Mi caj i yλc' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añob jini mach bλ xuc'uloboc. <sup>47</sup> Come jini x'e'tel tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero ma'anic tsi' chajpa i bλ cha'an mi' mel. Jini cha'an cabλ mi caj i jajts'el ti asiyal. <sup>48</sup> Jini x'e'tel mach bλ cλñλic i cha'an chuqui yom i yum, mi tsi' mele chuqui mach wenic, ts'ita jach mi caj i jajts'el ti asiyal. Jini cabλ bλ mi' yλq'uentel ti' majtan, cabλ an ti' wenta cha'an mi'

c'ʌn ti uts'at. Che' cabʌl mi' yʌq'uentel ti' wenta, ñumen cabʌl mi caj i c'ajtibentel.

*Mi' t'oxob i bʌ cha'an Jesús*

*(Mt. 10.34-36)*

<sup>49</sup> Tsa' tiliyon cha'an mic choc tilel c'ajc ti pañimil. Tijicñayon tsa'ic tsujq'ui. <sup>50</sup> An wocol mu' bʌ c wersa ñusan mu' bʌ caj i tilel che' bajche' but'ja'. Cabʌl wolic cha'len tsic pusic'al jinto mi' yujtel. <sup>51</sup> ¿Woli ba la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic ñʌch'chocon jini año' bʌ ti pañimil? Mic subeñetla mach cha'anic jini. Tsa' tiliyon cha'an mi cʌq'ueñob i t'oxob i bʌ. <sup>52</sup> Wʌle, c'ʌʌʌl ti' jilibal mi caj i t'oxob i bʌ año' bʌ ti jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil, mi' t'oxob i bʌ uxtiquil ti' contra cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra uxtiquil. <sup>53</sup> Mi caj i t'oxob i bʌ i tat ti' contra i yalobil, i yalobil ti' contra i tat, i ña' ti' contra i yixic'al, i yixic'al ti' contra i ña', i yʌ'lib ti' contra i yʌ'lib, che'en Jesús.

*¿Chucoch ma'anic mi la' na'tʌben i sujmllel jini woli bʌ ti ujtel?*

*(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)*

<sup>54</sup> Tsi' sube winicob x'ixicob ja'el: Che' mi la' q'uel jump'ejl tocal mu' bʌ i loq'uel tilel ba' mi' bʌjlel q'uin, ti ora mi la' wʌl tal ja'al. Isujm, che'ʌch mi' yujtel. <sup>55</sup> Che' mi' tilel ic' loq'uem bʌ ti sur, mi la' wʌl mux i tilel ticwal. Che'ʌch mi yujtel. <sup>56</sup> ¿Cha'p'ejl jach la' pusic'al! Mi la' ña'tʌben i sujmllel chuqui tac mi la' q'uel ti pañimil yic'ot ti panchan. ¿Chucoch mach mejlic la' ña'tʌben i sujmllel jini woli bʌ ti ujtel wʌle?

*Ñopo a mel a bʌ yic'ot a contra*

*(Mt. 5.25-26)*

<sup>57</sup> ¿Chucoch ma'anic mi la' ña'tan ti la' bajñelil chuqui toj? <sup>58</sup> Che' ma' majlel ba'an jini am bʌ i ye'tel, ñopo a

mel a bλ yic'ot a contra che' temel añetla ti bij cha'an ma'anic mi' wersa p̄lyet majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i yλq'uet ti' c'λb xcanta cárcel. Jini xcanta cárcel mi caj i yotsañet ti mλjq̄uibal. <sup>59</sup> Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a cλy bentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsi' yλλ Jesús.

## 13

*Mi ma'anic mi la' cλy la' mul mi caj la' jilel*

<sup>1</sup> Ti jim bλ ora ya' añob cha'tiquil uxtiquil tsa' bλ i subeyob Jesús chuqui tsi' mele Pilato che' bλ tsi' tsansa galileojob. Tsi' xλbeyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini tsansabil bλ i majtan tsa' bλ i yλq'ueyob Dios. <sup>2</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' wλl ñumen cabλ i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'λlob cha'an che'λch tsa' ujtiyob bajche' jini? <sup>3</sup> Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cλy la' mul che'λch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel. <sup>4</sup> Jixcu jini waxλclujuntiquilob tsa' bλ chλmiyob che' bλ tsa' tejñiyob ti chan bλ ts'ajc che' bλ tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' wλl ñumen cabλ i mul bajche' pejtelel chumulo' bλ ti Jerusalén? <sup>5</sup> Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cλy la' mul che'λch mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an higuera te' mach bλ anic i wut*

<sup>6</sup> Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' pλc'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsi' taja. <sup>7</sup> Tsi' sube xcanta ts'usubil: “Awilan, uxp'ejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te'. Ma'anic tsac tajbe. Seq'uex. ¿Chuqui to i ye'tel mi' chλn mλctan lum?” che'en. <sup>8</sup> Jini xcanta tsi' jac'be i yum: “La' to ajñic yambλ jab jinto mic joy picben



i yebal. Mi caj cotsɔben i ta' alɔc'ɔl. <sup>9</sup> Mi tsi' yɔc'ɔ i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' yɔc' i wut, ti wi'il mi caj a sec'". Che' tsi' yɔlɔ jini winic, che'en Jesús.

*Jesús tsi' lajmesa x'ixic ti' q'uiñilel c'aj o*

<sup>10</sup> Ti' q'uinilel c'aj o tsa' caji ti cɔntesa Jesús ti sinagoga. <sup>11</sup> Awilan, ya'an x'ixic am bɔ i c'amɔjel. Waxɔclujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xibɔjel. C'uchucña tsi' cha'le xɔmbal. <sup>12</sup> Jesús tsi' pɔyɔ tilel jini x'ixic che' bɔ tsi' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmesɔbiletix ti a c'amɔjel, che'en. <sup>13</sup> Tsi' yɔc'ɔ i c'ɔb ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'esɔbenti i pat. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. <sup>14</sup> Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: Wɔcɔp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim bɔ ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmesɔntel, mach ti' q'uiñilelic c'aj o, che'en. <sup>15</sup> Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp jax la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uc a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' cɔchɔl ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' pɔy majlel ba' mi' jap ja'? <sup>16</sup> ¿Mach ba yomic mi' yɔj'q'uel ti coel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil bɔ i cha'an Satanás waxɔclujump'ejl jab? che'en. <sup>17</sup> Che' bɔ tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac bɔ i melbal Jesús.

*Lajiya cha'an i pac' mostaza yic'ot levadura*

*(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Jesús tsi' yɔlɔ: ¿Bajche' yilal i yumɔntel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin? <sup>19</sup> Lajalɔch bajche' i bɔc' mostaza tsa' bɔ i ch'ɔmɔ winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa' ochi ti colem te'. Tsa' tili te'lemut. Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'ɔb jini te', che'en Jesús. <sup>20</sup> Tsi'

cha' alλ: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin i yumλntel Dios?  
<sup>21</sup> Lajalλch bajche' levadura tsa' bλ i ch'λmλ juntiquil  
 x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina, jinto tsi' xaxa ti pejtelel,  
 che'en Jesús.

*Ch'o'ch'oc bλ i ti' otot*  
*(Mt. 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel tejclum yic'ot ti  
 xchumtλ tac. Tsi' cha'le cλntesa che' woli' majlel ti  
 Jerusalén. <sup>23</sup> Juntiquil tsi' sube: C Yum, ¿mach ba anic jay-  
 tiquilob mu' bλ i coltλntelob? che'en. Jesús tsi' subeyob:  
<sup>24</sup> Cha'lenla wersa cha'an mi la' wochel ti ch'o'ch'oc bλ i  
 ti'. Come mic subeñetla cabλlob mi caj i ñopob ochel pero  
 ma'anic mi caj i mejlelob. <sup>25</sup> I yum otot mi caj i ch'o'jyel  
 i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il mi caj la' wa'tλl ti' pat otot.  
 Mi caj la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj la' wλλ: “C  
 Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'etla. I yum otot mi caj  
 i subeñetla: “Mach cujilic baqui ch'oyoletla”, che'en. <sup>26</sup> Mi  
 caj la' wλλ: “Tsac cha'le lojon we'el uch'el ti a tojlel. Jatet  
 tsa' cha'le cλntesa ti yojlil c tejclum tac lojon”, che'etla.  
<sup>27</sup> I yum otot mi caj i subeñetla: “Mic subeñetla, mach  
 cujilic baqui ch'oyoletla. Loq'uenla tic tojlel pejteleletla  
 mu' bλ la' cha'len jontolil”, che'en. <sup>28</sup> Ya' mi la' caj ti  
 cabλl uq'uel yic'ot quech'ecña i bλquel la' wej, che' mi  
 la' q'uel Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob yic'ot pejtelel  
 x'alt'añob ti' yumλntel Dios che' chocbiletixla. <sup>29</sup> Mi caj i  
 tilelob cabλl ch'oyolo' bλ ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bλjlilal  
 q'uin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi caj i buchtλlob ti' t'ejl  
 mesa ya' ti' yumλntel Dios. <sup>30</sup> Awilan, an wi'ilobix bλ mu'  
 bλ caj i c'axelob majlel ti ñaxan. An ñaxañon' bλ mu' bλ caj  
 i cλytλlob ti wi'ipat, che'en Jesús.

*Tsi' subeyob Jesús chuqui yom i cha'len Herodes*  
*(Mt. 23.37-39)*

<sup>31</sup> Ti jini jach bλ q'uin tsa' tiliyob fariseojob. Tsi' subeyob Jesús: Cucu, loq'uen wλ'i come Herodes yom i tsansañet, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, subenla jini wax: “Awilan, mic choc loq'uel xibajob. Mic cha'len lajmesaya wλe yic'ot ijc'λl. Ti yuxp'ejlel q'uin mi cutesan que'tel”. Che'λch yom ma' suben. <sup>33</sup> Wersa mic cha'len xλmbal wλe, yic'ot ijc'λl, yic'ot chabi come mach mejlic ti tsansantel x'altan ti yambλ tejclum, ya' jach ti Jerusalén. <sup>34</sup> Jerusalén, Jerusalén, mu' bλ a tsansan x'alt'añob, mi la' jul ti xajlel jini chocbilo' bλ tilel ba' añetla. Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña'a mut, pero mach la' womiic. <sup>35</sup> La' wilan, jocholix tsa' cλe la' wotot. Mic subeñetla ma'anic mi caj la' q'uelon jinto mi' tilel i yorajlel che' mi caj la' wλ: “La' subjic i ñucllel jini woli bλ i tilel ti' c'aba' lac Yum”. Che'λch mi caj la' wλ, che'en Jesús.

## 14

*Jesús tsi' lajmesa winic sijt'em bλ i bλc'tal*

<sup>1</sup> Ti jump'ejl i q'uiñilel c'aj o che' bλ tsa' ochi Jesús ti c'ux waj ti' yotot fariseo am bλ i ye'tel ti yumλ, jini winicob tsi' chλcλ q'ueleyob. <sup>2</sup> Awilan, ya'an juntiquil winic ti' tojel Jesús, sijt'em i bλc'tal. <sup>3</sup> Jesús tsi' sube fariseojob yic'ot xcλntesa mandarob: ¿Chuqui mi' yλ mandar? ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'en. <sup>4</sup> Ma'anic tsi' jac'lyob. Jesús tsi' pλyλ tilel jini winic. Tsi' lajmesa. Tsi' sube majlel. <sup>5</sup> Jesús tsi' pejcayob. Tsi' subeyob: Mi an la' walobil, o mi an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli ti ch'en, ¿mach ba muq'uic la' bλc' chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj o? che'en. <sup>6</sup> Ma'anic tsa' mejli i jac'beñob i t'an.

*Jini pλybilob' bλ ti mel q'uin*

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' q'uele wolix i yajcañob ñaxan bλ buchlibλ ti mesa jini pλybilo' bλ ti q'uiñijel, Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya: <sup>8</sup> Che' pλybilet majlel ti c'ux waj ba' woliyob ti q'uinijel cha'an ñujpuñijel, mach ma' buchtλλ ti ñaxan bλ buchlibλ. Ma'tica an yambλ pλybil bλ ñumen ñuc bajche'et. <sup>9</sup> Che' mi' tilel i yum q'uin tsa' bλ i pλylyetla tilel ti la' cha'ticlel, mi caj i subeñet cha'an ma' wλq'uen a buchlib ili winic. Che' jini quisintic mi caj a wubin che' ma' majlel ti buchtλλ ti jini cojix bλ buchlibλ. <sup>10</sup> Che' pλybilet majlel ti q'uiñijel, cucu, buchi' ti wi'ilix bλ buchlibλ. Che' julemix jini tsa' bλ i pλylyet tilel ti q'uiñijel tic'λλ mi' subeñet: “Queran, la' ti buchtλλ ti ñumen uts'at bλ buchlibλ”, che'en. Che' jini, ñuc mi caj a q'uejlel ti' wut jini buchulo' bλ ti' t'ejl mesa. <sup>11</sup> Majqui jach chan mi' mel i bλ mi caj i pec'uesantel. Majqui pec' mi' mel i bλ mi caj i chañ'esantel. Che' tsi' yλλ Jesús.

<sup>12</sup> Jesús tsi' sube ja'el jini winic tsa' bλ i pλyλ tilel ti q'uiñijel: Che' ma' mel q'uin, mach ma' pλy tilel a cañayo' bλ, mi a wijts'iñob, mi a pi'λlob, mi jini wen chumulo' bλ, ame i cha' pλyetob majlel ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha' q'uextλbentel. <sup>13</sup> Che' ma' mel q'uin, pλyλ tilel jini mach bλ añobic i chubλ'an, yic'ot mach bλ weñobic i c'λb, yic'ot mach bλ weñobic i yoc yic'ot xpots'ob. <sup>14</sup> Mi caj a taj i tijicñayel a pusic'al come mach mejlic i cha' q'uextλbeñet. Mi caj a q'uextλbentel che' mi' cha' ch'ojoyelob jini tojo' bλ, che'en Jesús.

*Lajiya cha'an winic tsa' bλ i mele colem q'uin  
(Mt. 22.1-10)*

<sup>15</sup> Che' bλ tsi' yubi juntiquil buchul bλ ti' t'ejl mesa ba'an Jesús, tsi' sube: Tijicña jini mu' bλ i c'ux waj ti' yumantel panchan, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube: Juntiquil winic tsi' mele colem q'uin. Tsi' pλyλ tilel cabλob. <sup>17</sup> Ti' yorajlel q'uin tsi' choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an

mi' suben jini pɽybilob' bɽ: "La'ix cula. Laj chajpɽbilix", che'en. <sup>18</sup> Tsa' cajiyoj ti t'an cha'an mach yomobic majlel. Jini ñaxan bɽ tsi' yɽɽɽ: "Tsac mɽñɽ lum. Wersa mic majlel j q'uel c lum. Awocolic mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>19</sup> Yambɽ tsi' yɽɽɽ: "Tsac mɽñɽ lujuncojt tat wacax. Sami j q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic mach mejlicon", che'en. <sup>20</sup> Yambɽ tsi' yɽɽɽ: "Tsa' ujtiyon ti ñujpɽñel. Jini cha'an mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>21</sup> Tsa' sujti jini x'e'tel. Tsi' laj sube i yum bajche' tsa' ujti. Mich'ix i yum otot, tsi' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti ora ti choññoñibɽɽ yic'ot ti calle ya' ti tejclum. Pɽyɽ tilel jini mach bɽ añobic i chubɽ'an, yic'ot mach bɽ weñobic i c'ɽb, yic'ot mach bɽ weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob", che'en. <sup>22</sup> Jini x'e'tel tsi' sube i yum: "Che'ɽch tsac cha'le bajche' tsa' subeyon. An to jochol bɽ buchlibɽɽ tac", che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: "Cucu ti colem bij yic'ot ti mucu bij. Yom ma' wersa pɽyob tilel cha'an mi' bujt'el cotot. <sup>24</sup> Come jini ñaxan pɽybilob' bɽ tilel ti q'uiñijel ma'anic mi caj i wis c'uxob jini we'elɽ tsa' bɽ c mele, mi juntiquilic", che'en. Che' tsi' yɽɽɽ Jesús.

*Jini mu' bɽ i ch'ɽm i cruz i tsajcan Jesús  
(Mt. 10.37-38)*

<sup>25</sup> Motocñayob tsa' majliyoj yic'ot Jesús. Tsi' sutq'ui i bɽ Jesús i q'uelob. Tsi' subeyob: <sup>26</sup> Mi an majqui mi' ñochtañon mach bɽ anic mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i yalobilob, i yijts'iñob, i yɽscuñob, i chichob, yic'ot i cuxɽɽel ja'el, mach mejlic ti ochel ti xcɽnt'an c cha'an. <sup>27</sup> Jini mach bɽ anic mi' ch'ɽm i cruz i tsajcañon, mach mejlic ti ochel ti xcɽnt'an c cha'an.

<sup>28</sup> Mi an majqui yom i mel chan bɽ q'ueloñib, ¿mach ba ñaxanic mi' buchɽɽɽ i tsicben i tojol cha'an mi' ña'tan mi jasɽ i taq'uin cha'an mi' yujtel i mel? <sup>29</sup> Mi tsi' mele

i c'Λclib pero mi ma'anic tsa' mejli i yujtesan, mi caj i wajleñob pejtelel mu' bΛ i q'uelob. <sup>30</sup> Mi caj i yΛlob: "Jini winic tsa' caji i wa'chocon chan bΛ q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i yujtesan", che'ob.

<sup>31</sup> Che' ja'el mi an juntiquil rey mu' bΛ i majlel ti guerra ti' contra yambΛ rey, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtΛ i ña'tan mi jasΛ lujump'ejl mil soldadojob cha'an mi' contrajin junc'al mil mu' bΛ i tilelob ti' contra? <sup>32</sup> Mi tsi' ña'ta mach mejlic i cha'an, mi' choc majlel winic ba'an i contrajob che' ñajt to añob. Mi' c'ajtibeñob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' techob guerra. <sup>33</sup> Che' ja'el, mi an juntiquil mach bΛ yomic i len cΛy pejtelel i chubΛ'an, mach mejlic ti ochel ti xcant'an c cha'an.

*Mi tsa' sajti i tsajel ats'am*

*(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)*

<sup>34</sup> Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esantel? <sup>35</sup> Mi tsa' sajti i tsajel ma'anic i c'Λjñibal cha'an lum, mi cha'anic mi' xΛbob yic'ot i ta' alΛc'Λl. Winicob mi' chocob. Jini am bΛ i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin. Che' tsi' yΛΛΛ Jesús.

## 15

*Sajtem bΛ tiñame'*

*(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'Λm tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an Jesús cha'an mi yubibeñob i t'an. <sup>2</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' cajijob ti wulwul a'leya. Tsi' yΛΛyob: Jesús mi' pΛy tilel xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob, che'ob. <sup>3</sup> Jesús, tsi' subeyob ili t'an ti lajiya: <sup>4</sup> Mi an juntiquil winic am bΛ jo'c'al i tiñame', mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba muq'uic i cΛy bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol bΛ lum cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem bΛ

jinto mi' taj? <sup>5</sup> Che' bɫ tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi' yɫc' ti' quejlab. <sup>6</sup> Che' mi' c'otel ti' yotot, mi' pɫy tilel i cɫñɫyo' bɫ yic'ot i pi'ɫlob ti chumtɫɫ. Mi' subeñob: “Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac taja c tiñɫme' tsa' bɫ sajti”, che'en. <sup>7</sup> Mic subeñetla, ñumen tijicñayob i pusic'al mi' yubiñob jini año' bɫ ti panchan che' mi' cɫy i mul juntiquil xmulil. Ts'ita jach mi' yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i jo'c'al tojo' bɫ mach bɫ añobic i mul.

*Lajiya cha'an sajtem bɫ taq'uin*

<sup>8</sup> Mi tsi' sɫɫɫ jump'ejl dracma juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl dracma i cha'an, ¿mach ba anic mi' tsuc' c'ajc? ¿Mach ba anic mi' misun otot? ¿Mach ba anic mi' wen sɫclan jinto mi' taj? <sup>9</sup> Che' bɫ tsa'ix i taja mi' pɫy tilel i cɫñɫyo' bɫ yic'ot i pi'ɫlob ti chumtɫɫ. Mi' subeñob: “Yom tem tijicñayetla quic'ot, come tsac taja jini taq'uin tsa' bɫ c sɫɫɫ”, che'en. <sup>10</sup> Che' ja'el mic subeñetla, tijicñayob i yáγγελob Dios cha'an juntiquil xmulil mu' bɫ i cɫy i mul. Che' tsi' yɫɫɫ Jesús.

*Ch'iton tsa' bɫ majli ti ñajtlɫɫ*

<sup>11</sup> Tsi' yɫɫɫ ja'el: Juntiquil winic an cha'tiquil i yalobil. <sup>12</sup> Jini ijts'iñɫɫ bɫ tsi' sube i tat: “C tat, aq'ueñon a chubɫ'an che' bajche' c'amel yom mic ch'ɫm”, che'en. I tat tsi' t'oxbeyob i chubɫ'an. <sup>13</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, jini ijts'iñɫɫ bɫ i yalobil tsi' ch'ɫmɫɫ pejtelel i chubɫ'an. Tsa' majli ti ñajt bɫ lum. Ya'i tsi' lon jisa pejtelel i chubɫ'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti mulil. <sup>14</sup> Che' lu' jilemix i taq'uin tsa' tejchi cabɫ wi'ñɫɫ ti jini lum. Tsa' caji i yubin wi'ñɫɫ. <sup>15</sup> Tsa' majli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti jini lum. Jini winic tsi' choco majlel ti jamil cha'an mi' buc'san chitam. <sup>16</sup> Jini ch'iton yom i c'uxben i buc'bal chitam, come ma'anic majqui tsi' yɫq'ue i bɫɫ i ñɫc'.

<sup>17</sup> Che' bλ tsa' caji i ña'tan pañimil tsi' yλλ: “An x'e'telob ya' ti' yotot c tat año' bλ cabλ i waj. Pero joñon wolic chλmel ti wi'ñal. <sup>18</sup> Mi caj c ch'ojyel. Muq'ui x c majlel ba'an c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac cha'le mulil ti' contra jini am bλ ti panchan yic'ot ti a tojlel. <sup>19</sup> Mach uts'aticon cha'an mic pejcλntel ti a walobil. Otsañon ti x'e'tel a cha'an”. Che' tsi' ña'ta i suben i tat. <sup>20</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ba'an i tat. Che' ñajt to i tilel, i tat tsi' q'uele. Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujts'u.

<sup>21</sup> I yalobil tsi' sube: “C tat, tsac cha'le mulil ti' contra jini am bλ ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach uts'aticon cha'an mic pejcλntel ti a walobil”, che'en. <sup>22</sup> I tat tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Ch'λmλla tilel jini ñumen uts'at bλ bujclλ. Xojbenla. Otsλbenla mλtc'λbλl ti' c'λb yic'ot xλñbλl ti' yoc. <sup>23</sup> Pλyλla tilel jini jujp'em bλ alλ tat wacax. Tsλnsanla. La' laj c'ux. La' lac mel q'uin. <sup>24</sup> Come ili calobil chλmen yubil ti yambλ ora, pero wλle tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem bλ tsa'ix cha' tajle”, che'en. Tsa' caji i yubiñob i tijicñayel i pusic'al.

<sup>25</sup> Ya'an jini ascuñλl bλ i yalobil ti jamil. Che' bλ wolix i tilel ti' yotot che' λc'λlix an, tsi' yubi música yic'ot son. <sup>26</sup> Tsi' pλyλ juntiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtibe chuqui woli ti ujtel. <sup>27</sup> Jini x'e'tel tsi' sube: “Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix i tsλnsa jujp'em bλ alλ wacax a tat come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in”, che'en. <sup>28</sup> Jini ascuñλl bλ tsa' caji ti mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube ti wocol t'an cha'an mi' yochel. <sup>29</sup> Jini ascuñλl bλ tsi' sube i tat: “Awilan cabλl jab tsac melbeyet a we'tel. Ma'anic tsac ñusλbeyet a t'an. Ma'anic ba' tsa' wλq'ueyon mi jinic jach alλ chivo cha'an mic mel q'uin quic'ot c pi'λlob. <sup>30</sup> Che' bλ tsa' tili a walobil tsa' bλ i jisλbeyet a chubλ'an ti' ts'i'lel yic'ot i yixicob, tsa' tsλnsλbe jini



jujp'em bλ aλ wacax”, che'en. <sup>31</sup> I tat tsi' sube: “Calobil, ti pejtelel q'uin wλ' añet quic'ot. Pejtelel c chubλ'an a cha'añλch. <sup>32</sup> Yom mi lac mel q'uin. Yom mi la cubin i tijicñλyel lac pusic'al, come chλmen yubil a wijts'in ti yambλ ora. Wλle cha' cuxulix yubil. Jini sajtem bλ tsa'ix cha' tajle”, che'en. Che' tsi' γλλλ Jesús.

## 16

*Jontol bλ i yaj choñoñel*

*(Mt. 6.24)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' sube xcλnt'añob i cha'an ja'el: An wen chumul bλ winic am bλ i cha'an juntiquil xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum cha'an woli jach i to'o asin i chubλ'an i yum. <sup>2</sup> Jini i yum tsi' ρλγλ tilel jini i yaj choñoñel. Tsi' sube: “¿Chuqui woli a mel? Subeñon bajche' tsa' c'λñλ jini tsa' bλ cotsa ti a wenta come mach chλn mejlic a cha'libeñon que'tel”, che'en. <sup>3</sup> Jini i yaj choñoñel tsa' caji i γλ ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? C yum mi caj i loc'sañon ti que'tel. Mach mejlicon ti top' lum, mij quisñin j c'ajtin taq'uin. <sup>4</sup> Cujil chuqui mi caj c mel cha'an mi' ρλγoñob ochel ti' yotot c ρi'λlob ba' ora loq'uemonix ti que'tel”, che'en jini xchoñoñel ti' pusic'al. <sup>5</sup> Tsi' ρλγλ tilel pejtelel winicob año' bλ i bet yic'ot i yum. Tsi' sube ñaxan bλ winic: “¿Bajche' c'amel an a bet yic'ot c yum?” che'en. <sup>6</sup> Jini winic tsi' jac'be: “An c bet jo'c'al barril aceite”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'λmλ i juñilel a bet. Buchi' ti ora. Yom ma' cha' ts'ijban ti lujump'ejl i yuxc'al”, che'en. <sup>7</sup> Ti wi'il tsi' sube yambλ: “Jixcu jatet, ¿bajche' c'amel an a bet?” che'en. Tsi' jac'λ: “An c bet jo'c'al ti p'is jini trigo”, che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: “Ch'λmλ i juñilel a bet. Cha' ts'ijban ti chλnc'al”, che'en. <sup>8</sup> I yum tsa' caji i sub i ñucllel jini jontol bλ i yaj choñoñel, come maña jax bajche' tsi' mele. Come i cha'año' bλ pañimil

ñumen maña i melbal ti' tojlel i pi'lob bajche' i cha'año' bλ i sλclel pañimil.

<sup>9</sup> Mic subeñetla: C'añλ la' chubλ'an ti pañimil cha'an mi' p'ojlelob la' c'añλyo' bλ ya' ti panchan, cha'an mi' pleyetla ochel ti' yotot tac mach bλ anic mi' jilel che' bλ tsa'ix jili la' chubλ'an. <sup>10</sup> Jini mu' bλ i c'λn i chubλan ti xuc'ul che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'λn che' cabλ. Jini mach bλ tojic mi' c'λn che' ts'ita', mach tojic mi caj i c'λn cabλ. <sup>11</sup> Mi mach xuc'ulic mi la' c'λn i chubλ'an pañimil, ¿majqui mi caj i yλq'ueñetla jini mero isujm bλ chubλ'añλl? <sup>12</sup> Mi mach xuc'ulic mi la' c'λmben i chubλ'an yambλ winic, ¿majqui mi caj i yλq'ueñetla la' bajñel cha'an bλ? <sup>13</sup> Ma'anic x'e'tel mu' bλ mejlel i yuman cha'tiquil yumλ. Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin yambλ. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusλben i t'an yambλ. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chubλ'añλl. Che' tsi' yλλλ Jesús.

*Yambλ* i cλntesa Jesús

(Mt. 11.12-13; 5.31-32; 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>14</sup> Jini fariseojob ja'el mu' bλ i mulañob taq'uin tsi' yubiyob pejtelel jini t'an. Tsa' caji i wajleñob. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Jatetla, la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an winicob. Dios mi' cλn la' pusic'al. Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc winicob x'ixicob, ts'a' mi' q'uel Dios, che'en.

<sup>16</sup> Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an tac x'alt'añob jinto tsa' tili Juan. Wλle wolix i sujbel i yumλntel Dios. Pejtelel winicob x'ixicob mi' cha'leñob wersa cha'an mi' yochelob.

<sup>17</sup> Mi' mejlel ti jilel panchan yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti jilel i c'λjñibal mandar mi jump'ejlic punto.

<sup>18</sup> Majqui jach mi' to'o cλy i yijñam cha'an mi' pley yambλ woli' cha'len i ts'i'lel. Majqui jach mi' pley cλybil bλ x'ixic woli' cha'len i ts'i'lel yic'ot.

*Wen chumul* bλ winic yic'ot Lázaro

<sup>19</sup> An wen chumul bλ winic, lɾɾλ bλ i cha'an chλccojan bλ i pislel, wen uts'at bλ. Ti jujump'ejl q'uin tsi' mele ñuc bλ q'uiñijel. <sup>20</sup> An ja'el juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba' Lázaro tsa' bλ ajq'ui ti' ti' i yotot jini wen chumul bλ. Cabλ jax i tsoy. <sup>21</sup> Yom i yλq'uentel i colobal waj tsa' bλ yajli ti' mesa jini wen chumul bλ. Tsa' tili cabλ ts'i' i lemben i tsoy tac. <sup>22</sup> Ti wi'il tsa' chλmi jini xc'ajtiya taq'uin. Jini ángelob tsi' pλyλyob majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham. Tsa' chλmi ja'el jini wen chumul bλ winic. Tsa' mujqui. <sup>23</sup> Ya' ti' yajñib chλmeño' bλ c'ax cabλ i wocol. Tsi' letsa i wut. Tsi' q'uele Abraham ti ñajtlλ yic'ot Lázaro ya' ti' tajn Abraham. <sup>24</sup> Tsi' yota. Tsi' sube: “Tat Abraham, p'untañon. Choco tilel Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'λb ti ja' cha'an mi' tsλñesλbeñon cac' come tic'λbilon ti wocol ti ili c'ajc”, che'en.

<sup>25</sup> Abraham tsi' sube: “Calobil, ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac wen che' cuxulet to ti pañimil. Lázaro tsi' yubi wocol. Wλle ñuq'uesλbil i pusic'al ilayi. Jatet tic'λbilet ti wocol. <sup>26</sup> Awilan, an colem jajp ch'en mu' bλ i t'oxonla cha'an ma'anic mi' mejlel ti ñumel majlel ya' ba' añet jini yomo' bλ loq'uel ilayi. Jatetla ja'el mach mejliquetla ti c'axel tilel”, che'en. <sup>27</sup> Jini wen chumul bλ tsi' yλλ: “Awocolic, tat, choco majlel Lázaro ti' yotot c tat. <sup>28</sup> An jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob ame tilicob ja'el quijs'iñob wλ' ba' añon ti wocol”, che'en jini wen chumul bλ winic. <sup>29</sup> Abraham tsi' sube: “An i cha'añob i jun Moisés yic'ot x'alt'añob. La' i yubibeñob i t'an”, che'en. <sup>30</sup> Jini winic tsi' yλλ: “Mach jasλlic, tat Abraham, pero mi tsa' majli juntiquil loq'uem bλ ba'an chλmeño' bλ cha'an mi' pejcañob, mux caj i cλyob i mul”, che'en. <sup>31</sup> Abraham tsi' sube: “Mi ma'anic mi' jac'beñob i t'an Moisés yic'ot x'alt'añob, mach muq'uic i ñopob ja'el

anquese mi' ch'ojoyel loq'uel juntiquil ba'an chameño' bΛ", che'en. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

## 17

*Jini mu' bΛ i yΛsañonla ti mulil*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Jesús tsa' caji i suben xΛant'añob i cha'an: Wersa mi' tilelob jini mu' bΛ i yΛsañob ti mulil winicob x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol. <sup>2</sup> Uts'at tsa'ic ñaxan cΛjchi ña'tun ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel ti chΛmel ti ñajb majqui jach mi' yΛsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bΛ. <sup>3</sup> ChΛcΛ q'uele la' bΛ. Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, tiq'ui. Mi' tsi' cΛyΛ i mul, ñusΛben i mul. <sup>4</sup> Anquese wucyajl ti jujump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a contra, ñusΛben i mul mi ti jujunyajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi' subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che' tsi' yΛΛ Jesús.

*Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñop lojon*

<sup>5</sup> Jini apóstolob tsi' subeyob lac Yum: Coltañon lojon cha'an xuc'ul mic ñopet lojon, che'ob. <sup>6</sup> Lac Yum tsi' yΛΛ: Muq'uiic la' ñop ti la' pusic'al, mi che' jach ya wistΛ bajche' i bΛc' mostaza, mi mejlel la' suben ili sicómoro te': "La' bojquiquet. La' pΛjq'uiquyet ti colem ñajb". Mi caj i jac'beñet la' t'an.

*Jini am bΛ ti' wenta xe'tel*

<sup>7</sup> Mi an juntiquil x'e'tel a cha'an, mi xtop' lum o mi xΛanta tiñΛme', mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti jambil, ζmu' ba a bΛc' suben: "La' ti buchtΛ. C'uxu a wajj?" ¿Che' ba ma' suben? <sup>8</sup> ¿Mach ba muq'uiic a suben: "ChajpΛbeñon i bΛ c ñΛc'. Chajpan a bΛ. Aq'ueñon c we'el yic'ot chuqui mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a cha'len we'el uch'el ja'el". Che'Λch ma' suben x'e'tel a cha'an. <sup>9</sup> ¿Mu' ba a suben x'e'tel a cha'an wocolix i yΛΛ, che' mi' yujtel i mel

chuqui tsa' sube? Mi cɔɫ, ma'anic. <sup>10</sup> Che' ja'el jatetla, che' bɫ tsa'ix la' mele pejtelel chuqui tsac subeyetla, subula: “X'e'telon lojon jach. Mach cabɫic j c'ɫjñibal. Tsa jach c mele lojon jini am bɫ tic wenta cha'an mic mel lojon”. Che'ɫch yom mi la' wɫɫ, che'en Jesús.

*Tsi' lajmesa lujuntiquil año' bɫ leco bɫ i tsoy*

<sup>11</sup> Che' woli' majlel Jesús ti Jerusalén, tsa' ñumi majlel ti yojlil Samaria yic'ot ti Galilea. <sup>12</sup> Che' bɫ tsa' ochi ti jump'ejl tejclum, awilan tsa' tili i tajob Jesús lujuntiquil winicob año' bɫ leco bɫ i tsoy. Ñajt to tsa' wa'leyob. <sup>13</sup> C'am tsi' yɫɫyob: Jesús, Maestro, p'untañon lojon, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Cucula, pɫɫɫ la' bɫ ba'an motomajob, che'en. Che' woliyob ti majlel tsa' lamesɫntiyob. <sup>15</sup> Juntiquil tsa' cha' tili ba'an Jesús che' bɫ tsi' q'uele lajmenix i tsoy. C'am tsi' subu i ñuclcl Dios. <sup>16</sup> Tsi' pɫcchoco i bɫ ti' tojel Jesús. Tsi' sube wocolix i yɫɫɫ. Ch'oyol ti Samaria ili winic. <sup>17</sup> Jesús tsi' yɫɫɫ: ¿Mach ba lujuntiquilic tsa' bɫ lajmesɫntiyob? Jixcu jini bolontiquil, ¿baqui año? <sup>18</sup> Ma'anic majqui tsa' cha' tili i sub i ñuclcl Dios, cojach jini juntiquil ch'oyol bɫ ti yambɫ lum. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube: Ch'ojoyen. Cucu. Tsa' coltɫntiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

*Che' mi' tilel i yumɫntel Dios*

*(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)*

<sup>20</sup> Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui ora mi caj i tilel i yumɫntel Dios. Jesús tsi' subeyob: Mach tsiquilic mi caj i tilel i yumɫntel Dios. <sup>21</sup> Ma'anic mi caj i yɫɫob: “Q'uele ya'an ya'i”, mi “q'uele wɫ'an ilayi”, come awilan, wɫ'ɫch an ti la' tojlel i yumɫntel Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup> Tsi' sube xɫɫnt'añob: Tal to i yorajlel che' mi caj la' pijtan jump'ejl i q'uiñilel i Yalobil Winic, pero ma'anic mi caj la' q'uel. <sup>23</sup> Winicob mi caj i subeñetla: “Q'uele wɫ'an ilayi,

q'uele ya'an ya'i", che'ob. Mach mi la' majlel. Mach la' tsajcañob. <sup>24</sup> Come che' bache' mi' tsictiyel i c'ac'al chajc c'ɔlɔl ti junwejl panchan c'ɔlɔl ti yambɔ junwejl, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' ti' q'uiñilel. <sup>25</sup> Wersa mi' ñaxan ubin cabɔl wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an winicob x'ixicob año' bɔ ti pañimil wɔle.

<sup>26</sup> Che' bajche' tsa' ujtɔ ti' yorajlel Noé, che' ja'el mi caj i yujtel ti' yorajlel i Yalobil Winic. <sup>27</sup> Tsi' cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel. Tsi' sijiyob i yalobilob c'ɔlɔl ti jini q'uin che' bɔ tsa' ochi Noé ti barco. Tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. <sup>28</sup> Che' ja'el tsa' ujtɔ ti' yorajlel Lot. Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi' cha'leyob maññoñel. Tsi' cha'leyob choñoñel. Tsi' cha'leyob pac'. Tsi' wa'chocoyob i yotot. <sup>29</sup> Ti jini jach bɔ q'uin che' bɔ tsa' loq'ui Lot ti Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot azufre ti panchan. Tsi' laj jisayob. <sup>30</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtɔ ti jini q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil Winic.

<sup>31</sup> Ti jini jach bɔ q'uin jini am bɔ ti' jol otot mach jubic cha'an mi' loc' i chubɔ'an am bɔ ti' mal otot. Che' ja'el mach sujtic jini am bɔ ti' cholel. <sup>32</sup> Ña'tanla i yijñam Lot. <sup>33</sup> Majqui jach mi' ñop i bajñel cɔntan i cuxtɔlel mi caj i sɔt i ch'ujlel. Majqui jach mi' yɔc' i cuxtɔlel cha'añon ma'anic mi caj i sɔt i ch'ujlel. <sup>34</sup> Mi' cajelob ti wɔyel cha'tiquil winicob ti jump'ejl wɔyibɔl ti jim bɔ ac'ɔlel. Mi caj i pɔjyel majlel juntiquil, yambɔ mi caj i cɔyɔɔl. <sup>35</sup> Temel mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Juntiquil mi caj i pɔjyel majlel, yambɔ mi caj i cɔyɔɔl. <sup>36</sup> Cha'tiquil winicob mi caj i yajñelob ti cholel. Juntiquil mi caj i pɔjyel majlel, yambɔ mi caj i cɔyɔɔl. Che' tsi' yɔɔɔ Jesús. <sup>37</sup> Jini xcɔnt'añob tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui mi caj i yujtel, c Yum? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Baqui jach an i bɔc'tɔɔ chɔmen bɔ ya' mi caj i tempañob i bɔ xta'jol, che'en.

## 18

*Lajiya cha'an meba' x'ixic yic'ot jontol* bλ xmel mulil

<sup>1</sup> Jesús tsi' sube xcant'añob jini lajiya ti cantesa cha'an mi' cha'leñob oración ti pejtelel ora. Mach yomic mi' lujb'añob. <sup>2</sup> Tsi' γλα: An xmel mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic tsi' bλc'ña Dios. Ma'anic tsi' c'uxbi winicob. <sup>3</sup> Ya'an juntiquil meba' x'ixic ja'el ti jini tejclum. Tsa' tili ba'an jini xmel mulil. Tsi' γλα: “Coltañon. Melbeñon i mul jini woli bλ i contrajiñon”, che'en. <sup>4</sup> Tsa' ñumi cabλl ora cha'an mach yomic i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caji i bajñel al ti' pusic'al: “Ma'anic mic bλc'ñan Dios. Ma'anic mij c'uxbin winicob. <sup>5</sup> Pero jini meba' x'ixic cabλl woli' mλctλbeñon q'uin. Jini cha'an mux caj c melben i mul i contra ame chλn tilic jini x'ixic i lujbesañon”, che'en jini xmel mulil. <sup>6</sup> Tsi' γλα lac Yum: Ubinla chuqui mi' γλ jini mach bλ tojic bλ xmel mulil. <sup>7</sup> Jixcu Dios, ¿mach ba muq'uic i melben i mul jini mu' bλ i contrajin jini yajcλbilo' bλ i cha'an, mu' bλ i chλn pejcañob ti q'uiñil yic'ot ti ac'lelel? ¿Jal ba mi' jac'beñob? <sup>8</sup> Mic subeñetla, ti ora mi caj i melbeñob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' bλ i ñopob? Che' tsi' γλα lac Yum.

*Tsi' cha'leyob oración fariseo yic'ot xch'λm tojoñel*

<sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' bλ i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'λtλlel. Pero tsi' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al yaño' bλ. <sup>10</sup> Jesús tsi' γλα: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yambλ xch'λm tojoñel. <sup>11</sup> Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' γλα: “Wocolix a wλλ Dios, come mach lajalonic bajche' yaño' bλ. Xujch'ob, mach tojobic i pusic'al. Mi' cha'leñob i ts'i'lel. Mach lajalonic ja'el bajche' jini xch'λm tojoñel.

<sup>12</sup> Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi clq'uen Dios i diezmojlel pejtél c chub'lan mu' bl c taj'. Che' tsi' yall jini fariseo.

<sup>13</sup> Jini xch'am tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'lan i tajn. Tsi' yall: “Dios, p'untañon, xmulilon”, che'en. <sup>14</sup> Mic subeñetla: Dios tsi' q'uele ti toj ili winic che' bl tsa' jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic tsi' q'uele ti toj jini yamb. Come majqui jach chan mi' mel i bl mi caj i peq'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i bl, mi caj i chan'esantel, che'en Jesús.

*Jesús tsi' yal'lan i c'lab ti alobob*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsi' rlylyob tilel allob ba'an Jesús cha'an mi' yal'lan i c'lab ti' jol. Jini xcalnt'añob tsi' tiq'uiyob che' bl tsi' q'ueleyob. <sup>16</sup> Jesús tsi' rlylyob tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob allob ba' añon. Mach mi la' tic'ob come pejtelel mu' bl i tilelob che' bajche' alal mi caj i yochelob ti' yumantel Dios. <sup>17</sup> Ti isujm mic subeñetla, jini mach bl anic mi' yochel ti' yumantel Dios che' bajche' alal, ma'anic mi caj i yochel, che'en.

*Jini wen chumul bl yumal*

*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Juntiquil yumal tsi' c'ajtibe: Wem bl Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach bl anic mi' jilel? che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wal weñon? Ma'anic majch wen, jini jach Dios. <sup>20</sup> A slanlyach mandar: “Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. Q'uele ti ñuc a tat a ña'”, che'en Jesús. <sup>21</sup> Jini yumal tsi' jac'lan: Ti pejtelel jini mandar tsac jac'lan c'lan che' alobon to, che'en. <sup>22</sup> Che' bl tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube: An to yom ma' mel yamb junchajp. Choño pejtelel a chub'lan. Aq'uen



jini mach bλ añobic i chubλ'an. Che' jini, mi caj a taj cabλ a chubλ'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en. <sup>23</sup> Che' bλ tsi' yubi ili t'an jini yumλ, wen ch'ijiyem i pusic'al, come wen cabλ i chubλ'an.

<sup>24</sup> Che' bλ tsi' q'uele Jesús ch'ijiyem i pusic'al jini yumλ, tsi' yλλ: Wocol mi yochelob ti' yumλntel Dios jini wen chumulo' bλ. <sup>25</sup> Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumλntel Dios jini wen chumul bλ, che'en Jesús. <sup>26</sup> Jini tsa' bλ i yubiyob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui mi mejlel i coltλntel, che' jini? che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini mach bλ anic mi mejlel i mel winicob mi mejlel i mel Dios, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj cλyλ lojon c chubλ'an. Tsac tsajcayet lojon, che'en Pedro. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla: majqui jach mi' cλy i yotot, mi i tat, mi i ña', mi i yλscuñob, mi i yijts'iñob, mi i yijñam, mi i yalobilob cha'an i yumλntel Dios, <sup>30</sup> mi caj i taj ñumen cabλ ti ili ora yic'ot i cuxtλlel mach bλ anic mi' jilel ti jini ora mu' bλ caj i tilel, che'en.

*Jesús tsi' cha' alλ bajche' mi caj i chλmel  
(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Jesús tsi' pλyλ tilel jini lajchλntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. Mi caj i ts'λctiyel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an i Yalobil Winic. <sup>32</sup> Come mi caj i yλjq'uel ti' c'λb gentilob. Mi caj i wajlntel. Leco mi caj i tic'λntel. Mi caj i tujbλntel. <sup>33</sup> Che' mi' yujtel i jats'ob ti asiyal mi caj i tsλnsañob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'ojoyel, che'en Jesús. <sup>34</sup> Ma'anic tsi' ch'λmbeyob isujm ili t'an mi ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentiyob i ña'tan i sujmllel. Ma'anic tsi' ch'λmbeyob isujm chuqui tac tsi' subeyob Jesús.

*Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó*  
*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Che' lɔc'ɔlix an Jesús ti Jericó, ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>36</sup> Jini xpots' che' bɔ tsi' yubi woliyob ti ñumel cabɔɔ winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yujtel. <sup>37</sup> Tsi' subeyob: Wolix ti ñumel Jesús ch'oyol bɔ ti Nazaret, che'ob. <sup>38</sup> C'am tsi' cha'le t'an jini xpots'. Tsi' yɔɔɔ: Jesús, i Yalobilet bɔ David, p'untañon, che'en. <sup>39</sup> Jini woli bɔ i majlelob ti ñaxan tsi' tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am bɔ t'an jini xpots': I Yalobilet bɔ David, p'untañon, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube i pi'ɔlob cha'an mi' pɔyob tilel. Che' bɔ tsa' c'oti xpots', Jesús tsi' c'ajtibe: <sup>41</sup> ¿Chuqui a wom mic tumbeñet? che'en. Tsi' jac'ɔ xpots': C Yum, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>42</sup> Jesús tsi' sube: La' c'otic a wut. Tsa' colɔntiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. <sup>43</sup> Tsa' bɔc' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. Pejtelel tsa' bɔ i q'ueleyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios.

## 19

*Jesús yic'ot Zaqueo*

<sup>1</sup> Tsa' ochi Jesús ti Jericó. Ñumel jach woli. <sup>2</sup> Awilan, ya'an winic i c'aba' Zaqueo. I yumɔɔch jini xch'ɔm to-joñelob. Wen chumul. <sup>3</sup> Tsi' ñopo i q'uel Jesús cha'an mi' cɔɔ. Ma'anic tsa' mejli come joyol ti cabɔɔ winicob x'ixicob. Pec'atax Zaqueo. <sup>4</sup> Ti ajñel tsa' majli ti ñaxan. Tsa' letsi ti sicómoro te' cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj ti ñumel Jesús ti bij. <sup>5</sup> Che' bɔ tsa' c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsa i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Zaqueo, juben ti ora come wersa mic jijlel ti a wotot wɔɔɔ, che'en. <sup>6</sup> Ora jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pusic'al tsi' pɔyɔɔ majlel Jesús ti' yotot. <sup>7</sup> Pejtel tsa' bɔ i q'ueleyob tsa' cajiyoob ti wulwul a'leya. Tsi' yɔɔyob: Tsa'ix majli ti

jijlel ba'an xmulil, che'ob. <sup>8</sup> Che' wa'al Zaqueo ba'an lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum, mi caj clq'ueño ob ojil c chubλ'an jini mach bλ añobic i chubλ'an. Mi tsac chilbe i chubλ'an winic mi caj c cha' sutq'uiben uxyajl i ñumel, che'en Zaqueo. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: Walle tsa'ix juli i coltλntel jini año' bλ ti ili otot, come jiñlch i yalobil Abraham ja'el, che'en. <sup>10</sup> Come i Yalobil Winic tsa' tili i sλclan jini sajtem bλ. Tsa' tili i coltan, che'en.

*Lajiya cha'an x'e'telob tsa' bλ i c'λmbeyob i taq'uin i yum (Mt. 25.14-30)*

<sup>11</sup> Che' bλ tsi' yubibeyob i t'an Jesús che' lac'λlix an ti Jerusalén, Jesús tsa' caji i subeño ob lajiya, come tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i yumλntel Dios ti ora. <sup>12</sup> Jini cha'an Jesús tsi' yλλ: Juntiquil yumλ tsa' majli ti ñajt bλ lum cha'an ya' mi' ch'λm i ye'tel ti yumλ. Tsi' ña'ta sujtel che' ujtel i ch'λm. <sup>13</sup> Tsi' pλyλ tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an. Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: “C'λñlla ti ganar jini taq'uin jinto mic cha' tilel”, che'en. <sup>14</sup> Jini xchumtλlob ti' lumal jini yumλ tsi' ts'a'leyob. Tsi' chocoyob majlel winicob ti' pat jini yumλ cha'an mi' subob: “Mach la comic lac yuman ili winic”, che'ob.

<sup>15</sup> Che' bλ tsa' ujti i ch'λm i ye'tel ti yumλ, tsa' cha' sujti ti' yotot. Tsi' yλc'λ mandar cha'an mi' pλjyelob tilel jini x'e'telob tsa' bλ aq'uentiyob taq'uin, cha'an mi' q'uel bajche tsi' c'λñlyob ti ganar ti jujuntiquil. <sup>16</sup> Tsa' tili jini ñaxan bλ. Tsi' yλλ: “C yum tsa cλc'λ a taq'uin ti ganar. Tsac taja yambλ lujump'ejl”, che'en. <sup>17</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le, xuc'ul bλ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj cotsλbeñet ti a wenta lujump'ejl tejclum”. <sup>18</sup> Tsa' tili yambλ x'e'tel. Tsi' sube: “C yum, tsaj c'λñλ a taq'uin ti ganar. Tsac taja yambλ jo'p'ejl”, che'en. <sup>19</sup> I yum tsi' sube jini x'e'tel ja'el: “Jatet ja'el, mi caj cλc' ti a wenta jo'p'ejl tejclum”, che'en. <sup>20</sup> Tsa'

tili yambλ x'e'tel. Tsi' sube: “C yum, wλ'λch an a taq'uin tsa' bλ c pixi ti jump'ejl pisil. <sup>21</sup> Come tsac bλc'ñayet, come bλc'ñλbilet. Ma' ch'λm chuqui tac ma'anic tsa' pλc'λ. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac'”, che'en jini x'e'tel. <sup>22</sup> I yum tsi' sube: “Jontol bλ x'e'telet, mi caj c melet cha'an ti a t'an tsa' bλ a wλλλ. A wujil bλc'ñλbilon. Awujil mic ch'λm chuqui tac ma'anic tsac pλc'λ. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. <sup>23</sup> ¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' wλc'λ c taq'uin ba' mi' c'λjñel ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli c cha' ch'λm c taq'uin yic'ot i jol che' bλ tsa' juliyon”, che'en. <sup>24</sup> I yum tsi' subeyob jini ya' bλ añob: “Chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bλ i cha'an lujump'ejl”, che'en. <sup>25</sup> Tsi' subeyob: “C yum, anix i cha'an lujump'ejl”, che'ob. <sup>26</sup> Jini yumλ tsi' subeyob: “Joñon mic subeñetla: Majqui jach an i cha'an mi caj i yλq'uentel yambλ. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>27</sup> Pλyλλa tilel jini mu' bλ i contrajiñoñob mach bλ yomobic i yumañoñob. Tsλnsañoñob wλ' tic tojel”, che'en. Che' tsi' yλλλ. Jesús.

*I subentel i ñuclel che' bλ tsa' ochi ti Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

<sup>28</sup> Jesús tsa' ujti i sub ili t'an. Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti Jerusalén. <sup>29</sup> Che' bλ lac'λl an ti Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo wits, tsi' choco majlel cha'tiquil xcλnt'añoñob i cha'an. <sup>30</sup> Tsi' yλλλ: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' cλchλl mi caj la' taj tsiji' burro maxto bλ anic majqui tsi' c'λchta. Jitila, chucula tilel. <sup>31</sup> Mi an majqui mi' c'ajtibeñetla: “¿Chucoch woli la' jit?” mi che'en, yom mi la' suben: “Yom i c'λn lac Yum”, che'etla. Che' tsi' yλλλ Jesús. <sup>32</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob che' bajche' tsi' yλλλ Jesús. <sup>33</sup> Che' bλ tsi' jitiyob jini burro, i yum tsa' caji i subeñoñob: ¿Chucoch mi la' jit jini

burro? che'en. <sup>34</sup>Jini xcalnt'añob tsi' yalalyob: Come yom i c'an lac Yum, che'ob. <sup>35</sup>Tsi' palyayob tilel ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Tsi' c'achchocoyob Jesús ti' pam jini pisil. <sup>36</sup>Che' bλ woli ti majlel Jesús tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. <sup>37</sup>Che' lαc'αl añob ya' ti yebal Olivo wits, tijicñayob i pusic'al pejtelel jini motocña bλ xcalnt'añob. Tsa' caji i subeñob i ñuclel Dios ti c'am bλ t'an cha'an ñuc pejtelel i melbal Jesús tsa' bλ i q'ueleyob. <sup>38</sup>Tsi' yalalyob: La' subjic a ñuclel, Reyet mu' bλ a tilel ti' c'aba' lac Yum. Ñach'αl i pusic'al jini am bλ ti panchan. Ñuc jini am bλ ti chan, che'ob. <sup>39</sup>Cha'tiquil uxtiquil fariseojob ya' bλ añob ti' tojlelob tsi' subeyob Jesús: Maestro, tiq'ui jini xcalnt'añob a cha'an, che'ob. <sup>40</sup>Jesús tsi' subeyob: Mic subeñetla, mi tsa' ñajch'iyob mi' caj ti c'am bλ t'an jini xajlel tac, che'en.

<sup>41</sup>Che' lαc'αlix an, che' wolix i q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le uq'uel. <sup>42</sup>Tsi' yalα: Uts'at tsa'ic la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i ñach'tilel la' pusic'al ti jini jach bλ ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta. <sup>43</sup>Mi caj i tajetla yan tac bλ q'uin che' mi caj i top'ob lum ti la' joytilel la' contrajob. Mi caj i joyetla. Mi caj i ma'actañetla ti jujunwejl. <sup>44</sup>Mi caj i choquetla jubel ti lum yic'ot la' walobilob añob bλ ti tejclum. Ma'anic mi caj la' clybentel mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambλ, come ma'anic tsa' la' ña'ta che' i yorajlelix la' coltanel ti Dios. Che' tsi' yalα Jesús.

*Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti templo*

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

<sup>45</sup>Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel ti Templo pejtelel jini woliyo' bλ ti choñoñel yic'ot mañoñel. <sup>46</sup>Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix la' sutq'ui ti' ch'eñal xujch'", che'en. <sup>47</sup>Ti jujump'ejl q'uin tsi' cha'le

ɔantesa Jesús ti Templo. Jini ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot jini ñuco' bɔ i ye'tel yomob i tsɔnsan Jesús. <sup>48</sup> Ma'anic tsa' mejliyob come ti pejtelel tejclum tsi' wen ñich'tɔbeyob i t'an Jesús.

## 20

*Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel*  
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup> Ti jump'ejl q'uin Jesús woli' ɔntesan jini winicob x'ixicob ti Templo. Che' woli' sub jini wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tel. <sup>2</sup> Tsa' caji i pejcañob Jesús: Tsi' yɔɔyob: Subeñon lojon, ¿baqui tsa' taja a we'tel cha'an chuqui ma' mel? ¿Majqui tsi' yɔq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Subeñonla. <sup>4</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' yɔc' ch'ɔmja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en. <sup>5</sup> Tsa' caji i bajñel pejcañob i bɔ. Tsi' yɔɔyob: Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti panchan”, mi cho'onla, muq'uix i cha' c'ajtibeñonla: “¿Chucoch ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?” <sup>6</sup> Mi tsa' lac sube: “Ch'oyol ti winicob”, mi cho'onla, pejtelel winicob mi caj i julonla ti xajlel, come mi' ña'tañob ti isujm x'alt'añɔch jini Juan, che'ob. <sup>7</sup> Tsi' yɔɔyob: Mach cujilic lojon baqui ch'oyol i ye'tel Juan. <sup>8</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' bɔ c mel, che'en.

*Lajiya cha'an jontol bɔ xɔnta ts'usubilob*  
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup> Jesús tsa' caji i suben winicob x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic tsi' pɔc'ɔ ts'usubil. Tsi' yɔc'ɔ ti' wenta xɔnta ts'usubilob. Tsa' majli ti yambɔ lum. Jal tsa' cale ya'i. <sup>10</sup> Che' bɔ tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel juntiquil

x'e'tel i cha'an ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'lam lamital i wut ts'usubil. Pero jini xcanta ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>11</sup> I yum tsi' cha' choco majlel yambλ x'e'tel. Jini xcanta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Leco tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>12</sup> I yum tsi' cha' choco majlel i yuxticlel. Jini xcanta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi' chocoyob loq'uel. <sup>13</sup> I yum ts'usubil tsi' yλλλ: “¿Chuqui yom mic mel? Mi caj c choc majlel c'uxbibil bλ calobil. Tic'λl che' mi' q'uelob calobil mi caj i q'uelob ti ñuc”, che'en. <sup>14</sup> Jini xcanta ts'usubilob che' bλ tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumλ, tsi' pejcayob i bλ. Tsi' yλλλyob: “Jiñλch mu' bλ caj i yochel ti yumλ. La' lac tsansan. Che' jini, mux caj la cochel ti' yum pejtelel i chubλ'an”, che'ob. <sup>15</sup> Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob. ¿Chuqui mi caj i tumbleñoob xcanta ts'usubilob jini i yum? <sup>16</sup> Mi caj i tilel. Mi caj i wersa jisan jini xcanta ts'usubilob. Mi caj i yλc' i ts'usubil ti' c'λb yaño' bλ. Che' tsi' yλλλ Jesús. Che' bλ tsi' yubiyob ili t'an tsi' yλλλyob: Mach i sujmic mi caj sujtel lojon, che'ob.

<sup>17</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: ¿Chuqui i sujmllel ili ts'ijbubil bλ che' jini? “Jini jach bλ xajlel tsa' bλ i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan bλ i xujc otot”. Che'λch ts'ijbubil. <sup>18</sup> Jujuntiquil mu' bλ i yajlel ti' pam ili xajlel mi caj i c'λscujel. Jini mu' bλ i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús.

### *C'ajtibal cha'an tojoñel*

*(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

<sup>19</sup> Ti jim bλ ora jini ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i ña'tañob bajche' mi mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bλc'ñayob winicob. <sup>20</sup> Tsi' chλcλ

q'ueleyob Jesús. Tsi' chocoyob majlel xñich'ta t'añob tsa' bΛ i lon pΛsΛyob i bΛ ti toj. Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' yΛquiñob ti' t'an cha'an mi' yΛc'ob ti melol ti' tojlel jini gobernador. <sup>21</sup> Jini xñich'ta t'añob tsi' subeyob Jesús: Maestro, cujil lojon ma' wΛl chuqui uts'at, ma' cΛntesan chuqui uts'at ja'el. Junlajal jach ma' q'uel winicob. Wola' cΛntesañon lojon ti' bijlel Dios ti isujm. <sup>22</sup> ¿Mu' ba i yΛ ti mandar yom mi la cΛq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

<sup>23</sup> Jesús tsi' ña'ta maya jax i t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wilΛbeñon c pusic'al? <sup>24</sup> PΛsbeñon jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an, aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en Jesús. <sup>26</sup> Ma'anic tsa' mejli i tajbeñob i mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel winicob x'ixicob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at tsi' jac'Λ Jesús. ÑΛch'Λl tsa' cΛleyob.

*C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel  
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. JiñobΛch mu' bΛ i yΛlob ma'anic mi' cha' ch'ojyelob chΛmeño' bΛ. <sup>28</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla: “Mi tsa' chΛmi juntiquil ascuñal bΛ am bΛ i yijñam mach bΛ anic i yalobil, che' jini an ti' wenta jini ijts'inlal bΛ cha'an mi' pΛyben i yijñam i yΛscun cha'an mi' techben i p'olbal i yΛscun”. <sup>29</sup> An wuctiquil winicob i yerañob i bΛ. Jini ñaxan bΛ tsi' pΛyΛ i yijñam. Tsa' chΛmi jini winic. Ma'anic i yalobil. <sup>30</sup> Jini i cha'ticel winic tsi' pΛyΛ jini x'ixic. Tsa' chΛmi ja'el. Ma'anic i yalobil. <sup>31</sup> I yuxtichel winic tsi' pΛyΛ. Che' ja'el, tsa' lu' ujtijob jini wuctiquilob. Tsa' laj chΛmiyob. Ma'añobic i yalobil. <sup>32</sup> Ti wi'il tsa' chΛmi jini



x'ixic ja'el. <sup>33</sup> Ti' yorajlel che' mi' cha' ch'ojoyelob, ¿baqui ba winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti' wucticlelob tsi' pɽɽɽyob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo' ba ti ili ora mi' pɽyob i pi'ɽɽ. Mi' sijintelob. <sup>35</sup> Pero jini mu' ba i q'uejlelob ti uts'at cha'an mi' tajob i cuxtalel ti jini yamba ora yic'ot cha'an mi' cha' ch'ojoyelob ba'an chameño' ba ma'anic mi' pɽyob i pi'ɽɽ. Ma'anic mi' sijintelob. <sup>36</sup> Mach chɽɽ mejlobix ti chamel, come lajalob bajche' ángelob. I yalobilobɽɽ Dios. Mi tejchelob ch'ojoyel ba'an chameño' ba. <sup>37</sup> Jini chameño' ba mi caj i cha' ch'ojoyelob. Che' tsi' yɽɽɽ Moisés che' ba tsi' tsictesa chuqui tsa' ujti ti aɽɽ te'. Tsi' pejca lac Yum ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob. <sup>38</sup> Come Dios mach i Diosic chameño' ba, pero i Diosɽɽ cuxulo' ba, come laj cuxulob cha'an mi' ñuq'uesañoob Dios, che'en Jesús. <sup>39</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm, che'ob. <sup>40</sup> Ti wi'il ma'anic majch tsi' chɽɽ ñopo i c'ajtiben yan tac ba cha'an baq'uen.

### *Cristo i yalobil David*

*(Mt. 22.41-46; Mr. 12. 35-37)*

<sup>41</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wal i Yalobilɽɽ David jini Cristo? <sup>42</sup> Jini David tsi' yɽɽɽ ti' juñilel Salmos: “Lac Yum tsi' sube c Yum, buchi' tic ñoj <sup>43</sup> jinto mi cɽq'ueñet a t'uchtan a contrajob”. Che' tsi' yɽɽɽ David, che'en Jesús. <sup>44</sup> Tsi' pejca Cristo ti' yum jini David. ¿Bajche' isujm che' jini mi i yalobil David jini Cristo? che'en Jesús.

### *Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

<sup>45</sup> Jesús tsi' sube xɽɽɽnt'añoob i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i yubiñoob pejtelel winicob x'ixicob: <sup>46</sup> Chɽɽɽ q'uele la' ba cha'an sts'ijbayajob mu' ba i mulañoob i lɽpob pɽɽ ba i bujc.

Mi' mullañob i yλq'uentelob cortesía ba'an choñoñibal tac. Mi' mullañob jini ñaxan bλ buchlibal ti sinagoga tac, yic'ot ñaxan bλ buchlibal ti q'uiñijel. <sup>47</sup> Mi' chilbeñob i yotot meba' x'ixicob. Mi' melob tam bλ oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at.

## 21

### *I yofrenda meba' x'ixic*

*(Mr. 12.41-44)*

<sup>1</sup> Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' q'uele jini wen chumulo' bλ che' bλ tsi' chocoyob ochel ofrenda ti' yajñib. <sup>2</sup> Tsi' q'uele juntiquil meba' x'ixic mach bλ anic i chubλ'an tsa' bλ i choco ochel cha'p'ejl taq'uin. <sup>3</sup> Jesús tsi' yλλ: Ti isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach bλ anic i chubλ'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabλ bajche' pejtelel yaño' bλ. <sup>4</sup> Come ti pejtelelob tsi' yλq'ueyob Dios ofrenda loq'uem bλ ti' yonlel i chubλ'an. Jini meba' x'ixic mach bλ anic i chubλ'an tsi' choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol i bλ i ñac'. Che' tsi' yλλ Jesús.

### *Jesús tsi' wλn alλ mi caj i jilel Templo*

*(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)*

<sup>5</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyob ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini xajlel tac am bλ ti templo yic'ot i ch'λjlib tsa' bλ i yλc'λyob winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Tsi' yλλ Jesús: Ti pejtelel ili woli bλ la' q'uel mi caj i jilel. Tal jini q'uin che' ma'anic mi caj i cλytl mi jump'ejlic xajlel ti' pam yambλ mach bλ anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

### *I yejtal tac i jilibal*

*(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)*

<sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿baqui ora mi caj i uyjtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi' caj ti pλstλl che' yom ujtel? che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' yλλ: Chλcλ q'uele la' bλ ame anic

majqui mi' soquetla, come talob cabal tij c'aba' mu' bl caj i cuyob i bl ti Cristo. Mi caj i yalob lac'alix i yumantel. Jini cha'an mach mi la' tsajcañob majlel. <sup>9</sup> Ba' ora mi la' wubin an cabal guerra yic'ot leto, mach mi la' cha'len blq'uen. Come wersa mi' ñaxan ujtetel pejtelel jini, pero maxto i jilibalic. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini año' bl ti jump'ejl lum mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bl ti yambal lum. Jini año' bl ti' wenta juntiquil yumal mi caj i techob guerra ti' contra jini año' bl ti' wenta yambal. <sup>11</sup> Tal p'atlal bl i yujquel lum. Tal wi'ñal ti cabal lum yic'ot c'amajel mu' bl i pam pujquel. Tal blblq'uen tac bl yic'ot chuqui tac ñuc mu' bl caj i palstal ti panchan.

<sup>12</sup> Che' maxto ujtemic ili tac winicob mi caj i chuquetla. Mi caj i tic'lañetla. Mi caj i pletla majlel ti sinagoga yic'ot ti cárcel. Muq'uix la' pajyel majlel ti' wut reyob yic'ot ti' wut gobernadorob cha'an tij c'aba'. <sup>13</sup> Ti jim bl ora mi mejlel la' wen ac'on ti cljñel. <sup>14</sup> Chan ña'tanla mach yomic mi la' wlan mel la' pusic'al cha'an bajche' mi caj la' jac' cha'an mi la' coltan la' bl. <sup>15</sup> Come joñon mi caj clq'ueñetla t'an mu' bl caj la' sub yic'ot la' ña'tlbal mach bl mejlic i contrajintel. <sup>16</sup> La' tat, la' walscuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'llob, la' clñayo' bl mi caj i yalq'uetla ti' c'ab la' contra. Lamitaletla mi caj la' tsansantel. <sup>17</sup> Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba. <sup>18</sup> Pero ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol. <sup>19</sup> Che' xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

<sup>20</sup> Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol bl ti soldadojob, ña'tanla che' jini, lac'alix i yorajlel i jisantel. <sup>21</sup> Ti jim bl ora, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bl ti Judea. La' loq'uicob jini año' bl ti Jerusalén. Jini año' bl ti jamil mach chan sujticob ti Jerusalén. <sup>22</sup> Jiñlach q'uin tac che' mi caj i q'uextabentelob i jontolil, cha'an mi' yujtel ti pejtelel

che' bajche' ts'ijbubil. <sup>23</sup> Ti jim bλ ora obolob jax i bλ jini cλntλbilo' bλ i cha'an alλl yic'ot jini woli bλ i tsu'sañob alλl. Tal cabλl wocol ti pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' tojlel ili winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Mi caj i yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi caj i chujquelob majlel ti pejtelel lum. Jerusalén mi caj i t'uchtantel cha'an gentilob c'λλl mi' ts'actiyel i yorajlel gentilob.

*Che' mi' tilel i Yalobil Winic*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> An chuqui tac mi' caj ti pλstal ti q'uin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec'. Jini winicob x'ixicob ti pañimil cabλl mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj i sac sojquelob i pusic'al cha'an ju'ucña jini colem ñajb, wλλcña jini ja'. <sup>26</sup> Mi caj i cλn chλmelob winicob cha'an bλq'uen yic'ot pensar cha'an chuqui mi' caj ti ujtel ti pañimil. Jini p'atlλ tac bλ ti panchan mi caj i wersa ñijcλntel. <sup>27</sup> Ti jim bλ ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot i p'atlλlel yic'ot cabλl i ñucllel. <sup>28</sup> Che' mi' cajel ti ujtel ili tac, letsan la' wut, letsan la' jol, come λc'λlix la' coltλntel. Che' tsi' yλλ Jesús.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob jini t'an ti lajiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot pejtelel te' tac. <sup>30</sup> Che' mi' la' q'uel woli' pasel i yopol te' mi' la' ña'tan λc'λlix i yorajlel ticwal. <sup>31</sup> Che' ja'el, che' mi' la' q'uel woli' ti ujtel ili tac, ña'tanla λc'λlix i yumλntel Dios. <sup>32</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel mi' caj ti ujtel che' wλ' to añob ti pañimil jini winicob x'ixicob año' bλ wale. <sup>33</sup> Mi' caj ti jilel panchan yic'ot pañimil. Pero mach jilic c t'an.

<sup>34</sup> Chλcλ q'uele la' bλ ame tsλts'ac la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot yλc'λjel che' mi' la' c'ojo'tan chuqui tac an ti pañimil, ame i bλc' tajetla ili q'uin. <sup>35</sup> Ili q'uin che' bajche yac mi caj i taj pejtelel winicob x'ixicob chumulo' bλ ti' petol pañimil. <sup>36</sup> Yom yλxλl la' wo che' jini. Chλn

cha'lenla oración ti pejtelel ora, cha'an mi la' q'uejlel ti uts'at, cha'an ma'aníc mi' taje'tla ili wocol mu' bɔ caj ti ujtél, cha'an uts'at mi la' wa'tɔl ti' tojel i Yalobil Winic, che'en Jesús. <sup>37</sup> Ti q'uiñil tsi' cha'le cantesa Jesús ti Templo. Ti ac'ɔlel tsa' majli ti wits i c'aba' Olivo. <sup>38</sup> Che' ti sɔc'ajel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ba'an Jesús ti Templo cha'an mi yubibeñob i t'an.

## 22

*Judas tsi' yɔc'ɔ i t'an ti' contra Jesús*

*(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Lɔc'ɔlix i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach bɔ anic i lewadurajlel. <sup>2</sup> Jini ñuc bɔ motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' temeyob i t'an cha'an mi' mucul tsɔnsañob Jesús, come tsi' bɔc'ñayob winicob x'ixicob. <sup>3</sup> Tsa' ochi Satanás ti Judas, am bɔ i cha'chajplel i c'aba' Iscariote, i pi'ɔlɔch jini junlujuntiquil. <sup>4</sup> Tsa' majli Judas i pejcan jini ñuc bɔ motomajob yic'ot xɔanta Templojob cha'an mi' yɔc' Jesús ti' c'ɔbob. <sup>5</sup> Tijicñayob i pusic'al che' bɔ tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato cha'an mi' yɔq'ueñob taq'uin Judas. <sup>6</sup> Judas tsi' yɔc'ɔ i t'an. Tsa' caji i wɔn ña'tan baqui ora mi caj i yɔc' Jesús ti' c'ɔb motomajob che' mach ña'tɔbilic i cha'an winicob x'ixicob.

*Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xɔant'añob*

*(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)*

<sup>7</sup> Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach bɔ anic i lewadurajlel. Jiñɔch i q'uiñilel Pascua che' mi' tsɔnsañob tiñame'. <sup>8</sup> Jesús tsi' choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi' subeyob: Cucula. Chajpanla jini we'elɔl cha'an Pascua cha'an mi laj c'ux. <sup>9</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon? che'ob. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Awilan, che' ochemetixla ti tejclum, mi caj i taje'tla winic

woli bλ i q'uech majlel uc'um but'ul bλ ti ja'. Tsajcanla che' mi' yochel ti otot. <sup>11</sup> Subenla i yum otot: “Jini Maestro mi' c'ajtibeñet: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elal cha'an Pascua yic'ot xclant'añob c cha'an?” Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>12</sup> Mi caj i pasbeñet colem bλ i mal otot ti chan am bλ i bλl. Chajpanla ya' chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>13</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús. Tsi' chajpayob jini we'elal cha'an Pascua.

*Jini Ch'ujul bλ Waj*

*(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)*

<sup>14</sup> Che' i yorajlelix, Jesús tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot jini lajchāntiquil. <sup>15</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti pejtelel c pusic'al com j c'ux jini we'elal cha'an Pascua quic'otetla che' maxto anic woli cubin wocol. <sup>16</sup> Come mic subeñetla, ma'anix mi caj c chān c'ux jinto mi lac cha' c'ux ti' yumantel Dios. <sup>17</sup> Jesús tsi' ch'āmλ vaso. Tsi' sube wocolix i yλλ Dios. Tsi' yλλ: Ch'āmλa. Aq'uen la' bλ. <sup>18</sup> Come mic subeñetla ma'anix mic chān jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel i yumantel Dios, che'en. <sup>19</sup> Jesús tsi' ch'āmλ waj. Tsi' sube wocolix i yλλ Dios. Tsi' xet'e. Tsi' yλq'ueyob. Tsi' yλλ: Jiñlch c bλc'tal, mu' bλ cλc' cha'añetla. Che'λch yom mi la' mel cha'an c ña'tantel, che'en. <sup>20</sup> Che' ja'el tsi' ch'āmλ jini vaso che' bλ tsa' ujtayob ti we'el. Tsi' yλλ: Jini vaso jiñlch tsiji' bλ trato cha'an c ch'ich'el mu' bλ i bejq'uel cha'añetla. <sup>21</sup> Awilan, wλ'λch an quic'ot ti mesa jini mu' bλ i yλc'on ti' c'λb j contra. <sup>22</sup> Ti isujm, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' wλñ ña'tλbil. Pero cabλλ mi caj i taj wocol jini winic mu' bλ i yλc' i Yalobil Winic ti' c'λb i contra, che'en. <sup>23</sup> Tsa' caji i c'ajtibeñob i bλ majqui mi caj i yλc'.

*Tsi' pejcayob i bλ cha'an majqui ñumen ñuc*

<sup>24</sup> Tsa' caji i cɫɫɫx pejcañob i bɫ cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: I yumob jini tejclumob c'ax ñuc mi' pɫsob i bɫ ti' tojlelob. Jini año' bɫ i ye'tel ti' tojlelob mi' pejcañtelob ti xɫanta pañimilob. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi la' mel. Jini ñumen ñuc bɫ ti la' tojlel la' i mel i bɫ bajche' alob. Jini am bɫ i ye'tel la' i mel i bɫ ti x'e'tel la' cha'an. <sup>27</sup> Come ¿majqui ñumen ñuc ma' wɫ? ¿Jim ba mu' bɫ i buchtɫ ti c'ux waj, o jim ba x'e'tel mu' bɫ i ñusɫben waj? Pero joñon che'ɫch añoñ ti la' tojlel bajche' x'e'tel la' cha'an.

<sup>28</sup> Jatetla, tsa' chɫn ajniyetla quic'ot che' ti' yorajlel i yilɫbentel c pusic'al. <sup>29</sup> Joñon mi caj cɫq'ueñetla la' yumɫntel che' bajche c tat tsi' yɫq'ueyɫn c yumɫntel. <sup>30</sup> Che' jini mi mejlel la' cha'len we'el uch'el tic mesa tic yumɫntel. Mi caj la' buchtɫ ti la' we'tel cha'an mi la' mel jini lajchɫnmojt i p'olbal Israel. Che' tsi' yɫɫɫ Jesús.

*Mi caj i yɫ Pedro mach i cɫɫɫyic Jesús*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

<sup>31</sup> Lac Yum tsi' yɫɫɫ ja'el: Simón, Simón, awilan, Satanás tsi' c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla che' bajche' mi' chijcañob loq'uel i sujl trigo. <sup>32</sup> Joñon tsac tajayet ti oración ame a cɫy a ñopon. Che' ma' cha' sutq'uin a bɫ, p'ɫtesan a wermanojob, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube: C Yum chajpɫbilonix cha'an mic majlel quic'otet, anquese ma' majlel ti majquibɫɫ, anquese mic chɫmel awic'ot. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Pedro, mic subeñet, che' maxto anic mi' cha'len uq'uel jini tat mut ti ili ac'ɫlel, uxyajl mi caj a wɫ mach a cɫɫɫyonic.

*I yajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada*

<sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' bɫ tsac chocoyetla majlel ma'anic i yajñib la' taq'uin, ma'anic la' chim, ma'anic la' xɫɫɫb. ¿Mach ba anic tsa' la' taja pejtelel chuqui yom

la' cha'an? che'en Jesús. Tsi' yʌlyob: Tsa' cu, che'ob.  
<sup>36</sup> Jesús tsi' subeyob: Wʌle jini am bʌ i yajñib i taq'uin la' i ch'ʌm majlel yic'ot i chim. Jini mach bʌ anic i yespada, la' i chon i chaqueta cha'an mi' mʌn. <sup>37</sup> Come mic subeñetla. Wersa mi caj cujtel bajche' mi yʌl ti' ts'ijbujel Dios. Mi yʌl: "Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob". Che'ʌch ts'ijbubil. Ts'ʌcʌl mi' caj ti' ujtel chuqui tac ts'ijbubil cha'añon, che'en Jesús.  
<sup>38</sup> Jini xʌnt'añob tsi' yʌlyob: C Yum, awilan wʌ'an cha'ts'ijt espada, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jasʌl jini, che'en.

*Jesús tsi' cha'le oración ti pʌc'ʌbʌl*  
 (Mt. 26.30, 36-46; Mr. 14.26, 32-42; Jn. 18.1)

<sup>39</sup> Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa' majli ti Olivo wits come i tilel che' mi' mel. Xʌnt'añob i cha'an tsa' caji i tsajcañob majlel ja'el. <sup>40</sup> Che' bʌ tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom ajñel, Jesús tsi' subeyob: Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pʌyol ti mulil. <sup>41</sup> Tsi' ts'ita' xʌñʌ majlel che' i ñajtlet bajche' mi' chojquel xajlel. Tsa' ñocle. Tsi' cha'le oración. <sup>42</sup> Tsi' yʌlʌ: C Tat, mi a wom, loc'sʌbeñon jini vaso i yejtal bʌ wocol. La' mejlic bajche' yom a pusic'al, mach che'ic bajche' com, che'en. <sup>43</sup> Tsa' tili ángel ch'oyol bʌ ti panchan cha'an mi' p'ʌtesan Jesús. <sup>44</sup> Che' bʌ woli ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa' caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti bu'lich. Lajal bajche' ch'ich' tsa' chʌc' p'ajti ti lum. <sup>45</sup> Che' bʌ tsa' ujtí ti oración tsa' ch'ojyi. Tsa' cha' tili ba'an xʌnt'añob i cha'an. Tsi' tajayob wʌyʌlob cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al. <sup>46</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch wʌyʌletla? Ch'ojyenla. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' pʌyol ti mulil, che'en.

*Tsa' chujqui Jesús*  
 (Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)



<sup>47</sup> Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cabl winicob yic'ot Judas, i pi'lal jini junlujuntiquil. Ñaxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i ts'ujts'un Jesús. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Judas, ¿mu' ba a wac' i Yalobil Winic yic'ot ts'ujts'uya? che'en. <sup>49</sup> Jini año' ba yic'ot Jesús che' ba tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujtet tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic bajben lojon ti espada? che'ob. <sup>50</sup> Juntiquil xcant'an tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini ñoj ba i chiquin. <sup>51</sup> Jesús tsi' yalal: La' to ajnic. Cλyλx, che'en. Tsi' talbe i chiquin. Tsi' lajmesa. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube jini ñuc ba motomajob yic'ot xcanta templobob yic'ot xñojob año' ba i ye'tel tsa' ba tiliyob ti' contra: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon yic'ot espada yic'ot te' che' bajche' mi la' chuc xujch'? <sup>53</sup> Che' ya' añoñ quic'otetla jujump'ejl q'uin ti Templo ma'anic tsa' la' chucuyon. Wale la' cha'añlch ili ora. I yorajlelix mi' palstal i p'atlele ic'ch'ipan ba pañimil. Che' tsi' yalal Jesús.

*Pedro tsi' yalal mach i callyic Jesús*

*(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Tsi' chucuyob Jesús. Tsi' palyob majlel ti' yotot jini ñuc ba motomaj. Pedro tsi' ñajti tsajca majlel. <sup>55</sup> Jini ya' ba añoñob tsi' xiq'uiyob c'ajc ti' pam otot. Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc ti' pejtelelob. Pedro tsa' buchle yic'otob. <sup>56</sup> Juntiquil xch'oc tsi' q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yalal: Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, che'en. <sup>57</sup> Pedro tsi' yalal: Mach isujmic. X'ixic, mach j callyic jini winic, che'en. <sup>58</sup> Ti jumuc' an yambal tsa' ba i q'uele Pedro. Tsi' yalal: Jatet ja'el i pi'allet ili winicob, che'en. Pedro tsi' yalal: Winic, mach i pi'lonic, che'en. <sup>59</sup> Ñumenix jump'ejl ora yambal winic tsi' yalal: Isujmach jini winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús,

come ch'oyol ti Galilea, che'en. <sup>60</sup> Pedro tsi' γλα: Winic, mach cujilic chuqui wola' wλl, che'en. Ti ora che' woli to ti t'an Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>61</sup> Che' bλ tsi' sutq'ui i bλ lac Yum, tsi' q'uele Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa' bλ i wλn sube: “Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wλl mach a cλñλyonic”. <sup>62</sup> Pedro tsa' loq'ui majlel. Tsλts tsa' caji ti uq'uel.

*Tsi' ts'a'leyob Jesús. Tsi' jats'λyob*  
(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup> Jini winicob woli bλ i cλntañob Jesús tsi' wajleyob. Tsi' jats'λyob. <sup>64</sup> Tsi' mλc cλchbeyob i wut. Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob: Subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'λyet? che'ob. <sup>65</sup> Anto cabλl chuqui tsi' γλλyob ti p'ajoñel jini winicob ti' contra Jesús.

*Jesús ti' tojlel jini año' bλ i ye'tel*  
(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup> Che' bλ tsa' sλc'a pañimil tsi' tempayob i bλ xñoxob año' bλ i ye'tel ti' tojlel i pi'λlob yic'ot ñuc bλ motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Tsi' pλyλyob majlel Jesús ba'an jini año' bλ i ye'tel. <sup>67</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba, yajcλbilet ba? Subeñon lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi tsac subeyetla, mach muq'uc la' ñop. <sup>68</sup> Che' ja'el mi an chuqui mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la' jac'beñon. <sup>69</sup> Wale yic'ot ti pejtelel ora mi' caj ti buchtal i Yalobil Winic ti' ñoj jini P'λtal bλ Dios, che'en Jesús. <sup>70</sup> Ti pejtelelob tsi' subeyob: ¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñλch che' bajche' woli la' wλl, che'en. <sup>71</sup> Tsi' c'ajtibeyob i bλ: ¿Mach ba jasλlic ili t'an cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' bλ i subu, che'ob.

## 23

*Jesús ti' tojlel Pilato**(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)*

<sup>1</sup> Tsa' tejchiyob pejtelel jini tempɽbilo' bɽ winicob. Tsi' pɽɽɽyob majlel Jesús ba'an Pilato. <sup>2</sup> Tsa' caji i jop'beñob i mul. Tsi' yɽɽɽyob: Tsac taja lojon ili winic mu' bɽ i soc pejtelel winicob x'ixicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi yɽq'ueñob César tojoñel. Mi' sub i bɽ ti Cristo. Mi' sub i bɽ ti rey, che'ob. <sup>3</sup> Pilato tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñon cu, che'en. <sup>4</sup> Pilato tsi' sube jini ñuc bɽ motomaj yic'ot jini winicob: Joñon mi cɽɽ ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>5</sup> Ñumen tsats tsi' yɽɽɽyob: Woli' ñijcan winicob x'ixicob ti cabɽɽ t'an. Mi' cha'len cɽntesa ti pejtelel Judea c'ɽɽɽɽ ti Galilea c'ɽɽɽɽ ilayi, che'ob.

*Jesús ti' tojlel Herodes*

<sup>6</sup> Che' bɽ tsi' yubi Pilato woli' tajob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea. <sup>7</sup> Che' bɽ tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yumɽntel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim bɽ ora. <sup>8</sup> Wen tijicña Herodes che' bɽ tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'ɽɽɽɽɽ Jesús. <sup>9</sup> An cabɽɽ chuqui tsi' c'ajtibe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'ɽ Jesús. <sup>10</sup> Ya' wa'alob ñuc bɽ motomajob yic'ot sts'ijbajob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús. <sup>11</sup> Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' ɽɽpɽeyob wen i t'ojol bɽ i pislal. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato. <sup>12</sup> Ti jini jach bɽ q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i bɽ, come ti yambɽ ora ts'a' woli' q'uelob i bɽ.

*Jesús o Barrabás**(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)*

<sup>13</sup> Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc bλ motomajob yic'ot jini yumλlob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>14</sup> Tsi' subeyob: Tsa'ix la' pλγλ tilel ili winic ba' añon, come mi la' wλl woli' soc winicob x'ixicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibe ti' la' tojlel chuqui tac tsi' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli bλ la' wλl ti' contra ili winic. <sup>15</sup> Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui tsi' mele ili winic cha'an mi' yλjq'uel ti chλmel. <sup>16</sup> Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato. <sup>17</sup> Come wersa mi' γλc' ti coel juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'uin.

<sup>18</sup> Pejtelel jini winicob x'ixicob junlajal tsi' γλλγob ti c'am bλ t'an: La' chλmic ili winic. Ac'λ ti coel Barrabás, che'ob. <sup>19</sup> (Jini Barrabás jññλch tsa' bλ ñujp'i ti cárcel, come tsi' ñijca i pi'λlob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsλnsa ja'el.) <sup>20</sup> Pilato tsi' cha' pejcayob come yom i col Jesús. <sup>21</sup> Jini winicob tsi' cha' cha'leyob c'am bλ t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. <sup>22</sup> Tí' yuxyajlel Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le ili winic? Tsaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' yλjq'uel ti chλmel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj cλc' ti coel, che'en Pilato. <sup>23</sup> Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am bλ t'an cha'an mi' ch'ijtlλ ti cruz. Tsa' mλjliyob i cha'an winicob yic'ot ñuc bλ motomajob. <sup>24</sup> Pilato tsi' γλc'λ i t'an cha'an mi' yujtel bajche' tsi' c'ajtiyob winicob. <sup>25</sup> Tsi' γλc'λ ti coel jini c'ajtibil bλ i cha'añob, tsa' bλ ñujp'i ti cárcel cha'an tsi' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsλnsa ja'el. Pilato tsi' γλc'λ Jesús ti' c'λb winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

*Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús**(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)*

<sup>26</sup> Che' bλ tsi' ρλγλyob majlel tsi' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol bλ ti Cirene. Loq'uem ti xchumtlλ woli' tilel ti tejclum. Tsi' γλq'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús. <sup>27</sup> Cabλ winicob x'ixicob tsi' tsajcayob. X'ixicob woli' yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al. <sup>28</sup> Jesús tsi' sutq'ui i bλ cha'an mi' q'uelob. Tsi' subeyob: X'ixicob añet bλ la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' bλ. Uc'tan la' walobilob ja'el. <sup>29</sup> Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i γλob: “Tijicñayob jini to'ol wa'al jach bλ x'ixic yic'ot jini mach bλ anic tsi' cλntayob i yalobil yic'ot jini mach bλ anic tsi' tsu'sayob alλ”. <sup>30</sup> Ti jim bλ ora mi caj i pejcañob wits: “Yajlen ti joñon lojon”, che'ob. Mi caj i subeñob bujtλ: “Mujlañon lojon”, che'ob. <sup>31</sup> Mi che'λch mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'λntel, che'en Jesús.

<sup>32</sup> Tsi' ρλγλyob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' tsansañob. <sup>33</sup> Che' bλ tsa' c'otiyob ti jini bujtλ i c'aba' I Bλquel Jolλ, ya' tsi' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yambλ ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jesús tsi' γλλ: C Tat ñusλbeñob i mul come mach yujilobic chuqui woli' cha'leñob, che'en. Tsi' pucbeyob i bλ i pislel Jesús che' bλ tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. <sup>35</sup> Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yumλlob tsi' wajleyob Jesús. Tsi' γλλyob: Tsi' colta yaño' bλ. La' i coltan i bλ mi jiñλch Cristo, jini Yajcλbil bλ i cha'an Dios, che'ob. <sup>36</sup> Jini soldadojob ja'el tsi' wajleyob. Tsa' tili i γλq'ueñob vinagre che' tiquin i ti'. <sup>37</sup> Jini soldadojob tsi' γλλyob: Mi i Reyet judíojob coltan a bλ, che'ob. <sup>38</sup> An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'ijbubil bλ: JIÑACH I REY JUDIOJOB.

<sup>39</sup> Juntiquil xjontolil tsa' bλ ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajle. Tsi' γλλ: Mi Cristojet, coltan a bλ. Coltañon lojon ja'el, che'en. <sup>40</sup> Jini yambλ xjontolil tsi' tiq'ui. Tsi' γλλ: ¿Mach ba anic ma' bλc'ñan Dios? Come junlajal woli

lac chʌmel ti cruz. <sup>41</sup> Ti isujm che'ʌch yom mi lac chʌmel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol tsi' cha'le, che'en. <sup>42</sup> Jini winic tsi' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yumʌntel, che'en. <sup>43</sup> Jesús tsi' sube: Ti isujm mic subeñet: Wʌle mux caj a wochel quic'ot ti paraíso, che'en.

*Tsa' chʌmi Jesús*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

<sup>44</sup> Che' ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'ʌʌl ti och'ajel q'uin. <sup>45</sup> Come tsa' wen mʌjqui q'uin. Jini pisil joc'ol bʌ ti Templo tsa' tsijli ti ojilil. <sup>46</sup> Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yʌʌ: C Tat, mi cʌq'ueñet c ch'ujlel ti a c'ʌb, che'en. Che' ujtemix i yʌʌ, tsa' chʌmi. <sup>47</sup> Che' bʌ tsi' q'uele chuqui tsa' ujti i yaj capitán jo'c'al soldadojob, tsi' subu i ñucler Dios. Tsi' yʌʌ: Isujm tojʌch ili winic, che'en. <sup>48</sup> Che' bʌ tsi' q'ueleyob pejtelel winicob x'ixicob ya' bʌ tempʌbilob, ch'ijiyemob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujti. Tsa' sujtiyob. <sup>49</sup> Pejtelel i cʌñʌyo' bʌ Jesús yic'ot x'ixicob tsa' bʌ i tsajcayob tilel c'ʌʌl che' bʌ tsa' loq'uiyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

*Tsi' yotsayob ti mucõñibʌ*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

<sup>50</sup> Ya'an José ch'oyol bʌ ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc bʌ i ye'tel ti' tojlel i pi'ʌlob. Weñʌch jini winic. Toj i pusic'al. <sup>51</sup> Woli' pijtan i yumʌntel Dios. Ma'anic tsi' teme i t'an yic'ot jini año' bʌ i ye'tel tsa' bʌ i contrajiyob Jesús. <sup>52</sup> Tsa' majli José ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bʌc'tal Jesús. <sup>53</sup> Tsi' ju'sʌbe i bʌc'tal ti cruz. Tsi' bʌc'ʌ ti wen bʌ i bʌjq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlelʌl, tocbil bʌ i mal xajlel ba' maxto ac'bilic ch'ujlelʌl. <sup>54</sup> Tsa' ujti i mucob ti' q'uiñilel chajpaya che' yomix cajel i q'uiñilel caj o. <sup>55</sup> Jini x'ixicob ja'el tsa' bʌ i

tsajcayob majlel Jesús c'ɔlɔl che' bɔ tsa' loq'ui ti Galilea tsi' q'ueleyob bajche' tsa' ñolchoconti i bɔc'tal Jesús ti' yotlel ch'ujlelɔl. <sup>56</sup> Tsa' sujtiyob. Tsi' chajpayob xojocña bɔ perfume yic'ot c'o'ol bɔ ts'ac. Tsi' c'ajayob i yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi yɔl mandar.

## 24

*Tsa' cha' ch'ojoyi Jesús*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Ti ñaxan bɔ q'uin ti semana che' woli' sɔc'an, tsa majliyob x'ixicob ti mucuñibɔl. Tsi' ch'ɔmɔyob majlel xojocña bɔ perfume tsa' bɔ i chajpayob. <sup>2</sup> Che' bɔ tsa' c'otiyob, selc'ubilix loq'uel jini xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelɔl. <sup>3</sup> Tsa' ochiyob ti mal. Ma'anic tsi' tajbeyob i bɔc'tal lac Yum Jesús. <sup>4</sup> Tsa' caji i melob i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil. Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob cha'tiquil winicob ts'ɔylaw bɔ i pislel. <sup>5</sup> Jini x'ixicob tsi' ju'sayob i wut ti lum cha'an bɔq'uen. Jini winicob tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' sajcan jini cuxul bɔ ba'an chɔmeño' bɔ? <sup>6</sup> Mach wɔ'ix an. Tsa'ix ch'ojoyi. Ña'tanla chuqui tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an ti Galilea: <sup>7</sup> “Wersa mi' yɔjq'uel i Yalobil Winic ti' c'ɔb jontol bɔ winicob. Wersa mi' ch'ijtlɔl ti cruz. Wersa mi' cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin”, che'ob. <sup>8</sup> Tsa' cha' c'ajtiyi i cha'añoob i t'an Jesús.

<sup>9</sup> Tsi' cɔɔyob mucuñibɔl. Tsa' majli i laj subeñoob jini junlujuntiquil yic'ot pejtɔl i pi'ɔlob. <sup>10</sup> Jiñoobch María, ch'oyol bɔ ti Magdala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña' Jacobo, yic'ot yambɔ x'ixicob tsa' bɔ i subeyob jini apóstolob chuqui tsa' ujti. <sup>11</sup> Jini junlujuntiquil tonto jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic tsi' ñopbeyob. <sup>12</sup> Tsa' wa'le Pedro. Ajñel tsa' majli ti mucuñibɔl. Che' bɔ tsi' q'uele i mal, cojach tsi' q'uelbe i bɔjq'uil Jesús. Tsa' cha' majli ti' yotot. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' bɔ ujti.

*Ti' bijlel Emaús  
(Mr. 16.12-13)*

<sup>13</sup> Awilan, ti jini jach bλ q'uin woli' majlelob cha'tiquil xclant'añob ti jump'ejl tejclum i c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl legua i ñajtlel ti Jerusalén. <sup>14</sup> Che' woli' majlelob tsi' pejcayob i bλ cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujti. <sup>15</sup> Che' woliyob ti t'an, che' woli' pejcañob i bλ, Jesús tsi' lac'tesa i bλ. Tsi' pi'leyob majlel. <sup>16</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyob i clñob Jesús che' bλ tsi' q'ueleyob. <sup>17</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli la' wλ che' woliyetla ti xλmbal majlel? ¿Chucoch ch'ijiyemetla? che'en. <sup>18</sup> Juntiquil i c'aba' Cleofas tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi chuqui tsa' ujti ya' i ti jini q'uin tac? che'en.

<sup>19</sup> Jesús tsi' yλλ: ¿Chuqui jini tsa' bλ ujti? che'en. Jini xclant'añob tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' wubi bajche' tsa' ujti Jesús ch'oyol bλ ti Nazaret? X'alt'añlch jini Jesús. Tsi' pλsλ i p'λtλel ti wen bλ i melbal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. <sup>20</sup> ¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc bλ motomajob yic'ot jini yumlob lac cha'an tsi' yλc'lyob ti' c'λb yaño' bλ cha'an mi' yλjq'uel ti chλmel. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. <sup>21</sup> Tsa cλλ lojon jiflch mu' bλ caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero wλle i yuxp'ejlelix q'uin. <sup>22</sup> An x'ixic bλ c pi'lob lojon tsa' bλ i yλc'λ ti toj sajtel c pusic'al lojon. Ti sac'ajel tsa' majliyob ti mucuñibλ. <sup>23</sup> Ma'anic tsi' tajbeyob i bac'tal Jesús. Tsa' cha' tili i subeñon lojon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' bλ i yλlyob cuxul Jesús. <sup>24</sup> Cha'tiquil uxtiquil c pi'lob lojon tsa' majliyob ti mucuñibλ. Che'lch tsi' tajayob bajche' tsi' yλlyob x'ixicob. Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: Tontojetla, jal mi la' ñop ti la' pusic'al pejtelel chuqui tsi' yλlyob x'alt'añob. <sup>26</sup> ¿Mach



ba wersajic tsi' ñaxan ubi ili wocol jini Cristo cha'an mi yochel ti' ñuclel? che'en. <sup>27</sup> Jesús tsa' caji i subeñoob i sujmllel pejtelel i Ts'ijbujel Dios ba' tsa' tajle ti t'an c'ʌʌʌ ti' jun Moisés c'ʌʌʌ ti' jun pejtelel x'alt'añoob. <sup>28</sup> Tsa' c'otiyob ti ʌʌ tejlum ba' woli' majlelob. Che' bajche' yom to i xʌn majlel tsi' mele Jesús. <sup>29</sup> Pero tsi' wersa subeyob cʌyʌʌ. Tsi' yʌʌyob: Cʌlejen quic'ot lojon come yomix ic'an. Wolix i bʌjlel q'uin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel yic'otob.

<sup>30</sup> Che' bʌ buchul yic'otob ti t'ejl mesa Jesús tsi' ch'ʌʌʌ waj. Tsi' sube wocolix i yʌʌ Dios. Tsi' xut'u jini waj. Tsi' yʌq'ueyob. <sup>31</sup> Ti ora tsa' aq'uentiyob i wen cʌn Jesús. Pero Jesús tsi' bʌc' sʌʌ i bʌ ti' wutob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i bʌ: ¿Mach ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la cubi che' bʌ tsi' pejcayonla Jesús ti bij, che' bʌ tsi' subeyonla i sujmllel i Ts'ijbujel Dios? che'ob. <sup>33</sup> Tsa' ch'ojoyiyob ti jini jach bʌ ora. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi' tajayob jini junlujuntiquil tsa' bʌ i tempayob i bʌ yic'ot añoob. <sup>34</sup> Tsi' yʌʌyob: Isujmach tsa'ix cha' ch'ojoyi lac Yum. Tsa'ix i pʌsʌ i bʌ ba'an Simón, che'ob. <sup>35</sup> Jini cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa' ujti ti bij. Tsa' caji i yʌlob bajche' tsi' cʌñyob Jesús che' bʌ tsi' xut'u waj.

*Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)*

<sup>36</sup> Che' woliyob ti t'an cha'an chuqui tsa' ujti, tsa' wa'le Jesús ti ojilil ba' añoob. Tsi' subeyob: La' ñʌch'lec la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcʌnt'añoob. Tsi' cha'leyob bʌq'uen. Tsi' lon ña'tayob woli' q'uelob espíritu. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' mel la' pusic'al? ¿Chucoch woli ti t'an la' pusic'al? <sup>39</sup> Q'uelela j c'ʌb yic'ot coc. Awilan, joñoñʌch. Tʌʌyob. Q'ueleyon. Come ma'anic i bʌc'tal ma'anic i bʌquel espíritu che'

bajche' woli la' q'uelon, che'en Jesús. <sup>40</sup> Che' bɫ tsa' ujtɪ i sub jini t'an, tsi' pɫsbeyob i c'ɫb i yoc. <sup>41</sup> Maxto anic tsa' mejli i ñopob mi isujm cha'an i tijicñayel i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i bɫ bajche' isujm. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. <sup>42</sup> Jini xɫant'añob tsi' yɫq'ueyob ts'ita' pojrobil bɫ chɫy yic'ot chab. <sup>43</sup> Jesús tsi' ch'ɫmɫ. Tsi' c'uxu ti' tojel i wut.

<sup>44</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñɫch tsa' bɫ c subeyetla che' añon to quic'otetla cha'an wersa mi' yujtel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun x'alt'añob yic'ot ti' Salmos, che'en. <sup>45</sup> Che' jini tsi' yɫq'ueyob i ña'tɫbal cha'an mi' ch'ɫambeñob isujm i Ts'ijbujel Dios. <sup>46</sup> Tsi' subeyob: Wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojoyel ba'an chɫmeño' bɫ ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ijbubil. <sup>47</sup> Wersa mi' subentelob winicob x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi' cɫyob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an mi' ñusɫbentelob i mul. Ya' ti Jerusalén mi caj i tejchel ti sujbel jini t'an. <sup>48</sup> Jatetla mi caj la' sub chuqui tac tsa' la' q'uele. <sup>49</sup> Awilan, mi caj c chocbeñetla tilel chuqui subebiletla i cha'an c Tat mu' bɫ caj i yɫq'ueñetla. Jalijenla wɫ' ti Jerusalén jinto mi la' wɫq'uentel la' p'ɫɫlel ch'oyol bɫ ti chan, che'en.

*Tsa' pɫjyi letsel ti panchan Jesús*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Jesús tsi' pɫyɫyob majlel c'ɫɫɫ ti Betania. Tsi' letsa i c'ɫb. Tsi' yɫq'ueyob i yutslal i t'an. <sup>51</sup> Che' bɫ tsa' ujtɪ i yɫq'ueñob i yutslal i t'an tsi' cɫyɫyob. Tsa' pɫjyi letsel ti panchan. <sup>52</sup> Jini xɫant'añob tsi' ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén, wen tijicñayob i pusic'al. <sup>53</sup> Tsa' chan majliyob ti Templo. Tsi' subuyob i ñuclal Dios. Tsi' yɫyɫyob uts'at Dios.

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)  
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

